EL DIARIO

Fundado por José Carrasco el 5 de Abril de 1904.

AÑO L — Nº. 16,887. Edición de 20 páginas — Precio del ejemplar Bs. 20.— LA PAZ, VIERNES 25 DE DICIEMBRE DE 1953.

Organizaciones Sindicales de Méjico y EE. UU. Celebraron Una Importante Conferencia

Ciudad de Méjico, 24. (Orit). — Como culminación de una serie de conversaciones e intercambio de puntos de vista entre organizaciones sindicales de Méjico y los Estados Unidos que se han venido realizando últimamente, la Organización Regional Interamericana de Trabajadores convocó a una conferencia especial, entre las organizaciones obreras representativas de ambos países, la que tuvo lugar los días 14, 15 y 16 de diciembre, en el edificio de la C. T. M., en Méjico D. F.

Asistieron delegaciones de nuestras filiales de los Estados Unidos: la Federación Americana del Trabajo, (A. F. L.), el Congreso de Organizaciones Industriales (C. I. O.) y la Unión de Trabajadores Mineros, y de Méjico, la Confederación de Trabajadores de Méjico (C. T. M.). Fueron invitadas a participar en esta conferencia, las organizaciones sindicales libres de Méjico, que al lado de nuestra filial (C. T. M.) integra el Bloque Obrero Nacional: Confederación General de Trabajadores, Federación de Trabajadores del Estado, Confederación Nacional Campesina, Sindicato de Telefonistas, Sindicato de Electricistas, Sindicato de Trabajadores de la Producción Cinematográfica, Sindicato de Ferrocarrileros y Sindicato de Mineros y Metalúrgicos.

Fidel Velázquez, secretario general de la C. T. M., fué designado presidente de esta reunión, actuando como secretario general de la Conferencia, el compañero Luis Alberto Monge, quien en nombre de la O. R. I. T., inauguró el certamen.

EMIGRACION CLANDESTINA

La Conferencia trató en forma preferente, la situación de los trabajadores mejicanos que emigran clandestinamente hacia el suroeste de los Estados Unidos, a desempeñar faenas agrícolas, atraidos por una fascinante espectativa de lograr mejores salarios. El Orden del día de esta Asamblea, incluía puntos referentes a la migración legal e ilegal de trabajadores mejicanos; el efecto que este fenómeno produce en la economía de Méjico y en la de Estados Unidos, así como en el campo sindical; a la búsqueda de medidas para la prevención de este "tráfico de braceros"; a la actitud de las organizaciones sindicales de ambos países, frente a la explotación que hacen los granjeros inescrupulosos; a sugestiones concretas a formular a los Gobiernos mejicano y estadounidense, en "unción de los acuerdos y convenios internacionales. Intervención de los sindicatos de ambos países, en la formulación de una política adecuada a las necesidades y a la protección de los trabajadores mejicanos que prestan servicios en los Estados Unidos.

COOPERACION

Conjuntamente con el problema de los braceros, la O. R. I. T. en su afán de iniciar una nueva etapa en el campo de las relaciones obreras internacionales, había insertado en el temario de la Conferencia, un punto relacionado con la cooperación, intercambio de información y de dirigentes, solidaridad, etc., entre organizaciones obreras de Méjico y Estados Unidos.

La Conferencia se desarrolló en un clima de armonía y recíproca comprensión, permitiendo la adopción de importantes y trascendentales resoluciones, que habrán de situar las relaciones obreras futuras en un plano superior, con los consiguientes beneficios para la clase trabajadora. La Prensa local y la de los Estados Unidos, dió gran consideración a esta reunión internacional calificándola como altamente sugestiva de los sinceros propósitos que animan al movimiento sindical libre internacional, frente a este programa de actividades concretas y específicas.

COMPROMISOS MUTUOS

I. Pedir a los Gobiernos de Méjico de los Estados Unidos

a) La aplicación estricta del convenio y de las leyes migratorias que rigen en materia de trabajo, así como una revisión adecuada de los mismos, que garantice más a los trabajadores migrantes.

b) Acepte la participación de representantes sindicales de ambos países en las negociaciones de convenios sobre migración legal de braceros a los Estados Unidos, con el fin de impedir transgresiones patronales.

c) Que en los contratos de trabajo de braceros, se especifique entre otras cláusulas, la obligación de otorgar su reconocimiento a los sindicatos, libremente designados por las organizaciones respectivas.

d) Combatir hasta su total exterminación todo tipo de discriminación.

e) Adopte sanciones personales y pecuniarias contra los patronos que utilicen, en Estados Unidos, braceros ingresados ilegalmente con el fin de explotarlos.

En Guayaquil se comenta la adhesión del Ecuador a la Unión Económica

Guayaquil, 24 (AL). — El diario "La Prensa" se refiere al acuerdo suscrito entre la Argentina y Ecuador afirmando que traduce los afanes de toda la nación para consolidar el progreso nacional y la solidaridad continental.

Destaca, así mismo, que no se trata de un mero convenio comercial "sino más bien es un nuevo paso en defensa de la libertad, la amistad y el triunfo de la justicia entre los pueblos de América".

El artículo concluye reproduciendo un párrafo del discurso del Canciller Luis Alberto Peñaherrera, que pronunciara al suscribir el documento, y señala que es "ancho y venturoso el camino que se abre promisor para la Patria".

BRASIL PROYECTA CONVENIOS DE PAGOS CON VARIOS PAISES

Río de Janeiro, 24. (A. L.). — El presidente Getulio Vargas aprobó hoy una sugerencia de su ministro de Relaciones Exteriores, Vicente Rao, en el sentido de encargar a la Superintendencia de Moneda y créditos del Banco del Brasil, la conducción de los entendimientos preliminares que Itamaraty piensa entablar con varios países, especialmente europeos.

Estos entendimientos girarían en torno de convenios existentes y otros proyectados, sobre sobre comercio y pagos.

El Gobierno brasileño solicitará información a las representaciones de Brasil en Italia, Grecia, Yugoeslavia, Suiza, Alemania, Bélgica, Holanda, Inglaterra, Francia, España y Portugal.

Declaraciones de un Ex-Presidente sobre el Comunismo en Costa Rica

La Habana, 24 (AL). — En declaraciones para la Agencia Latina, el ex - presidente de Costa Rica, Otilio Ulate, expresó que en su país la fuerza del comunismo ha quedado reducida "a su mínima expresión".

Ulate, que ha llegado a Cuba para entrevistarse con el Presidente Fulgencio Batista en relación con la próxima Conferencia Interamericana de Caracas, señaló que en una época los comunistas tuvieron preponderante papel en Costa Rica, al marchar a la vanguardia de las causas populares. No precisó los métodos empleados para suprimir esa amenaza.

Refiriéndose a la Décima Conferencia Interamericana, dijo que "ningún país debe estar ausente de ella y la reunión tiene que ceñirse al temario establecido en la Conferencia de Bogotá".

MONSEÑOR ROSSI SERA CONSAGRADO NUEVO NUNCIO EN ECUADOR

Ciudad del Vaticano, 23 (A.L.). El próximo domingo será consagrado el Obispo Monseñor Otilio Rossi, como Nuncio Apostólico de S. S. en Ecuador.

Monseñor Rossi, que ha estado actuando en Badgodesberg (Alemania Occidental) como asesor de la Nunciatura, será consagrado en la ciudad de Placenza, al norte de Italia y la respectiva ceremonia será oficiada por el Arzobispo Louis Joseph Muench, Nuncio Apostólico en Alemania federal.

Dirigente Estibador de E. U. Acusa a las Empresas de Presionar Sobre Eisenhower

Nueva York, 24 (UP). — Se ha acusado a los patronos marítimos de tratar de ejercer presión sobre el Presidente Eisenhower a objeto de conservar a los estibadores de los muelles de Nueva York y Nueva Jersey bajo el control de los maleantes.

La acusación fué formulada por el señor A. M. Keeney, director de organización de la nueva Asociación Internacional de Estibadores, afiliada a la AFL, después de la publicación de un telegrama enviado el señor Presidente por el John V. Lyon, presidente de la Asociación de Embarcadores de Nueva York.

El señor Lyon pidió que se solicite a la Junta Nacional de Relaciones del Trabajo que acelere su próxima elección entre los estibadores a objeto de determinar si ellos desean que la nueva unión de la AFL o la expulsada U. Internacional de Estibadores, dominada por maleantes, los representantes en la negociación colectiva.

En una severa declaración el señor Keeney dijo que el movimiento acelerador estaba calculada para ayudar a la expulsada sección de Joe Ryan y para impedir que la nueva unión de la AFL termine su campaña de organización.

"Los patronos del puerto de Nueva York han tenido una larga, placentera y provechosa asociación con la maleante unión de que son portavoces Joe Ryan y Tony Anastasia dijo el señor Keeney. "De la conducta de la asociación de embarcadores se hace evidente que ellos desean que esta asociación continúe".

El señor Keeney expresó su confianza de que ni el Presidente Eisenhower ni la Junta Nacional de Relaciones de Trabajo "se hagan partícipes de una maniobra de esta naturaleza". El instó a la Junta Nacional de Relaciones del Trabajo, en lugar de ello, a que dé preferencia a la consideración de la acusación de prácticas injustas de trabajo que la unidad de la AFL ha presentado contra la antigua Asociación de Estibadores y algunos de los patronos.

La unión afiliada a la AFL, en una declaración en que esboza su programa, instó a los trabajadores a que se inscribieran en cumplimiento de la ley de Nueva York y Nueva Jersey a objeto de que sean elegibles para trabajar en los muelles.

Al mismo tiempo el sindicato dijo que trabajaría por la revocación de la ley porque ella regimenta a los trabajadores.

La "pandilla" que controla la antigua Asociación de Estibadores fué responsable de la aprobación de dicha ley, dijo el sindicato de la AFL, debido a sus escandalosas irregularidades.

"Una vez nosotros hayamos limpiado este elemento de maleantes", prometió la nueva unión, "nosotros estaremos en posición de trabajar por la inmediata revocación de la ley".

SUCURSALES DE BCOS. ARGENTINOS EN LA REP. DEL PARAGUAY

Buenos Aires, 24. (A. L.). — Un nuevo convenio entre Argentina y Paraguay se firmó hoy en la Cancillería. Por el mismo, se autoriza al Banco de la Nación, la instalación de varias sub-agencias en diversas localidades paraguayas.

De acuerdo con el instrumento, el Banco argentino aumentará el capital de su agencia en Asunción del Paraguay, que actualmente supera los cuatro millones de guaraníes, hasta un total de cien millones de guaraníes. Este aumento se operará gradualmente y el aporte primitivo inmediato será de 25 millones de guaraníes.

SE INVESTIGA EN BUENOS AIRES UN MISTERIOSO CRIMEN

Buenos Aires, 24 (A.L.). — El personal policial que tiene a su cargo el esclarecimiento de la muerte de Juan de Dios González, chileno de 28 años y albañil, ocurrida el 14 de diciembre, informó que se habían realizado numerosas detenciones entre la gente de mal vivir.

Se tiene la certeza que la víctima había sido muerta al resistirse a entregar el dinero que llevaba cuando fué asaltado.

Período de Sesiones Extraordinarias del Congreso Argentino

Buenos Aires, 23 (A.L.). — El diario "El Lider" anuncia hoy que el Congreso argentino sería convocado a un nuevo período extraordinario de sesiones, a partir del 12 de enero próximo, a objeto de considerar diversos proyectos de Ley, incluso la modificación de la compensación por accidentes de trabajo.

El Congreso argentino acaba de celebrar un período extraordinario y entre las iniciativas que sancionó, se cuenta la ley de amnistía general por delitos político.

"El Lider" es órgano de la Confederación general de empleados de comercio e industria, cuyo secretario general es el actual ministro del Interior, señor Angel G. Borlenghi.

El Obispo Católico de N. York Envió un Mensaje de Navidad A los Pueblos Oprimidos

Nueva York, 24. (USIS). — En un mensaje de Navidad a los pueblos oprimidos de otras tierras, el reverendísimo James H. Griffith, de Nueva York, declaró que en medio de las tinieblas del mundo de hoy, "la estrella de Belén brilla radiante con la esperanza de la victoria del espíritu sobre las fuerzas materialistas de la Humanidad".

El siguiente es el texto del mensaje del Obispo auxiliar católico de Nueva York:

"Amados hermanos y hermanas: En nombre de los obispos, párrocos, religiosos y fieles seglares de estos Estados Unidos, tengo el privilegio de transmitiros un mensaje de salutación con motivo del aniversario del Nacimiento de Nuestro Salvador, el real libertador de la especie humana.

SOLIDARIDAD CRISTIANA

"Este acontecimiento nos congrega a todos a su Altísimo Trono de Belén, con un sentimiento de solidaridad cristiana. A cualquiera que hubiera contemplado el semblante de este Niño aquella noche en que vino a la vida en un establo, no habrían sido visibles las sangrantes heridas de sus manos, sus pies y su corazón. Empero, esas heridas debían ocurrir porque El iba a liberar a un mundo esclavizado.

"Mas, cuando advino el día de la liberación, en el Calvario, el pequeño Infante de Belén guió el camino para los seres sufrientes y esclavizados del mundo. No dijo meramente "seguidme", sino que exclamó: "Seguidme a la libertad porque os he enseñado que yo también sé lo que significa ser traicionado, flagelado, ridiculizado y execrado".

CLAMOR DE BELEN

"Desde Belén, el Pequeño Infante clama a todas las personas perseguidas, apresadas, torturadas del mundo: "Seguidme, porque Yo también soy un hombre de aflicciones, pero soy el triunfador sobre el mal y la crueldad en este mundo". Desde el Santo Pesebre, nos exhorta a dirigir nuestras miradas a los simples y pequeños, porque la Virgen su Madre, y el honrado obrero José, su padre, y los pastores de Judea, fueron su corte en su Nacimiento. Y en la noche de Navidad, los simples y humildes del mundo nuevamente se congregarán en la Cueva de Belén para renovar su fe y su esperanza en el triunfo de la bondad del débil sobre el poderío de los amos sin Dios.

"Pluguiera a Dios que vuestra Navidad sea feliz aún en medio de vuestra tristeza y servidumbre. Cuando todas las luces del mundo parece extinguirse, en las tinieblas la Estrella de Belén refulge brillante con la esperanza fundada en la victoria de un mero infante sobre las fuerzas materialistas de la Humanidad".

TRATADO COMERCIAL COLOMBO-ARGENTINO

Bogotá, 24 (AL). — Prosiguen en esta capital las negociaciones entre representantes argentinos y colombianos para la concertación de un tratado comercial. Según trascendió en círculos oficiales, los representantes de ambas partes, habrían convenido en fijar un monto de diez millones de dólares para el intercambio del primer año.

Como en tratados similares, concluídos por Colombia con otros países del Continente, el artículo principal de exportación será el café.

DELEGACION MILITAR PARAGUAYA VISITA LA REP. ARGENTINA

Buenos Aires, 24 (AL). — Se encuentra en esta capital una delegación de militares paraguayos, que han visitado hoy la Dirección General de Remonta, con el objeto de conocer los caballos que el presidente Perón ha obsequiado al ejército del Paraguay.

Estos caballos fueron recientemente exhibidos en una muestra equina del ejército.

Los militares paraguayos son objeto de diversos agasajos y han realizado visitas a numerosos establecimientos.

Viaja al Lejano Oriente el Director Gral. de la UNESCO

París, dic., 24. — En los primeros días del año 1954, saldrán de visita oficial hacia siete Estados miembros de la Unesco, en el Lejano Oriente, el Presidente del Consejo Ejecutivo de la Unesco, general sir Ronald Adams; el consejero uruguayo profesor Oscar Seco Ellauri y el director general de la Organización, doctor Luther H. Evans.

El propósito de los viajeros es no sólo establecer contactos eficaces con los Gobiernos de la India, Birmania, Filipinas, Indonesia, Japón, Tailandia y el Pakistán, sino entrevistarse con las autoridades educacionales de aquellos Estados que tienen a su cargo la realización de diversos puntos del programa de la Unesco, cuyas actividades se encuentran en período de desarrollo en los lejanos países de Oriente.

El hecho de que el presidente del Consejo Ejecutivo y el director general de la Unesco, vayan acompañados por el profesor Seco Ellauri a lo largo del viaje que van a emprender a comienzos del mismo año en que ha de tener lugar la VIII Conferencia General de la Unesco en Montevideo, subraya la importancia de la colaboración entre los países de Oriente y los de Occidente que se prevé para esa magna reunión.

EL PROFESOR ELLAURI

Bien conocido en los medios intelectuales y docentes de América latina, el profesor Seco Elleuri, eminente historiador, ex ministro de Educación del Uruguay, secretario general de la Comisión Uruguaya de la Unesco, y que ha representado a su país en la Asamblea General de las Naciones Unidas y en la Conferencia Regional de Comisiones Nacionales del Hemisferio Occidental y en el Congreso Latinoamericano, podrá apreciar durante su visita el estado de los principales problemas de educación en los países del Lejano Oriente, e informar a través de su conocimiento directo, al Gobierno del Uruguay, del cual la Unesco se ha huésped en los meses de octubre y noviembre, con ocasión de su VIII Conferencia General.

La duración del viaje está prevista en cinco semanas y la llegada a la primera escala, la ciudad de Delhi, fijada para el 8 de enero próximo.

NUEVO EMBAJADOR ARGENTINO EN LA REP. DE PANAMA

Panamá, 24 (AL). — En un ceremonial de estilo presentó sus cartas credenciales ante el presidente de la república, José Antonio Remón, el embajador argentino, mayor Carlos Domínguez, que anteriormente desempeñaba idénticas funciones en Venezuela.

En esta oportunidad se cambiaron palabras subrayando los vínculos de las dos naciones y su tradicional amistad.

La Ultima Nota Soviética Dió Lugar a Cauteloso Optimismo En las Naciones de Europa

Washington, 24 (USIS). — Europa hoy se ve con "optimismo cauteloso" el anuncio de la buena disposición soviética a discutir la propuesta del presidente Eisenhower para la cooperación internacional en la explotación de la energía atómica con fines pacíficos.

En Londres, un portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores dijo que la disposición soviética a participar en tales discusiones es obviamente un importante acontecimiento.

Informes de Londres indicaban que algunos funcionarios del gobierno se mostraron escépticos a propósito de los "peros" y condiciones anexos al texto soviético.

Análogas reacciones vinieron de funcionarios franceses, quienes manifestaron que la respuesta es "cualquier cosa menos la contestación clara y alentadora que se había esperado".

En Bonn, funcionarios de Alemania Occidental se mostraron complacidos por la buena disposición demostrada por los Soviets al aceptar el plan del presidente Eisenhower, si bien señalaron que los Soviets aún tienen que respaldar sus palabras con acciones.

OPINION DE LA PRENSA

La prensa del occidente de Europa expresó escepticismo a propósito de la nota soviética.

El Times de Londres, diario independiente, dijo que cree que la respuesta de Moscú, siguiendo las normas soviéticas, "es lo bastante elástica" como para ofrecer alguna esperanza de que una conferencia privada podría dar resultados.

El Manchester Guardian, diario liberal, opinó de la misma manera, expresando que existe "una leve probabilidad" de que algo provechoso puede salir de las negociaciones.

El Daily Express de Londres, diario independiente derechista, sugirió que en algún punto intermedio entre las posiciones adoptadas por el presidente Eisenhower y el primer ministro Malenkov, "puede ser acaso posible encontrar una base común para discusiones amistosas y fructíferas".

OBRAS BRASILEÑAS SERAN PUBLICADAS EN CASTELLANO

Río de Janeiro, 24 (A.L.). — Varias obras literarias de autores brasileños contemporáneos, serán publicadas en castellano en la ciudad de Lima, para ser distribuídas en toda la América Latina. Así lo informó hoy el profesor Josué Montelo, director del curso de estudios brasileños de la Facultad de Letras de la Universidad Mayor de San Marcos de Lima. Las ediciones serán patrocinadas por la Cancillería del Brasil.

Anunció también, que en el curso del próximo mes de marzo, se representará en Lima, una obra del teatro contemporáneo de rasil, escrita especialmente para el elenco vocacional universitario.

LOS NIETOS DE EISENHOWER CON SANTA CLAUS

EL NIETO Y LAS DOS NIETECITAS DEL PRESIDENTE DWIGHT DAVID EISENHOWER LE dicen a Santa Claus lo que desean que les traíga para laO Noche Buena. Susana (izquierda) de dos años y Bárbara Ann de 4 así como Dwight David de 5 años son hijos del único hijo del Primer Mandatario norteamericano, mayor John Eisenhower. —

Aumentan los Incidentes Entre el Gbno. Nacionalista De China y los Británicos

Hong Kong, 24 (NEA). — En los meses que vienen probablemente la China nacionalista del generalísimo Chiang Kai-Shek, que tiene un cuartel general en la Isla de Formosa, tenga una pequeña guerra en alta mar con Inglaterra.

Ultimamente, los barcos de guerra y aviones nacionalistas chinos han estado cañoneando y ametrallando a los barcos de carga británicos que se dirigen a los puertos de la China comunista.

Aunque no hay censura, se sabe que en algunas ocasiones, los barcos de guerra británicos han aparecido "extraoficialmente" para "escoltar" a los barcos de carga que se encuentran en peligro para regresar a Hong Kong.

Debido a que está creciendo diariamente la determinación británica de aumentar su comercio con la China comunista, existe una fuerte posibilidad de que quizá en Londres ordene que vayan convoyes armados. Los oficiales navales británicos que están aquí ya tiene preparado un plan para escoltar a los barcos de carga tanto por mar como por aire.

EL BLOQUEO

Y todas las semanas, la China nacionalista se pone más fuerte con la dieta de abastecimientos norteamericanos. Una de las principales armas del generalísimo Chiang Kai-Shek es el bloqueo por aire y mar de los puertos chinos. La China nacionalista proclamó en 1948, cuando la tierra firme de China cayó en poder de los comunistas, el bloqueo de todos los puertos chinos.
tando de mantener contentos a dos esposas al mismo tiempo
Los Estados Unidos están tra
aun cuando las dos se conocen bien, pues tanto Inglaterra como Formosa son aliados de los Estados Unidos y están recibiendo armas hechas en los Estados Unidos.

Estados Unidos no cree que la guerra civil china ha terminado. Para el gobierno norteamericano, el gobierno legal chino funciona en Formosa. Ha prohibido toda clase de comercio norteamericano con la China comunista y está ayudando económicamente al Generalísimo Chiang Kai-Shek para que pueda regresar a la tierra firme de China.

CONCEPTO INGLES

Los ingleses creen que la guerra civil china ha concluido con el triunfo del líder comunista Mao Tse Tung y que Formosa es solamente un granito irritador. Ellos han reconocido y comercian con la China comunista que tiene su capital en Pekín y proyectan tener mas negocios con ella.

Los militares norteamericanos están encargados de organizar a las fuerzas nacionalistas chinas para que puedan recuperar la tierra firme. Debido a esta misión que tienen ellos, naturalmente no desearían que fuera restringida el arma del bloqueo.

Mientras tanto, el Departamento de Estado desearía que los nacionalistas chinos le hicieran el favor de hacerse de la vista gorda cada vez que pasaran barcos de carga británicos, pues no desea que se compliquen las cosas más de lo que están.

ACTUACION NAVAL DE LA ARGENTINA EN LA ANTARTIDA

Buenos Aires, 24 (AL). — El Ministerio de Marina informó hoy que ha cumplido su primer mes de actuación en territorio antártico la fuerza naval que comanda el capitán de navío Alicio Ogara.

El avance del deshielo producido hasta la fecha va ensanchándose paulatinamente, haciendo posible que las fuerzas navales avancen más hacia el sud.

ARGENTINA DESEA INTENSIFICAR SU COMERCIO EXTERIOR

Buenos Aires, 24 (AL). — En círculos allegados a la Cancillería se informó que prosiguen activamente las gestiones para concertar nuevos acuerdos comerciales con Holanda, Japón, Dinamarca y Gran Bretaña, cuyos actuales convenios están próximos a expirar.

Se agregó que las negociaciones de las comisiones mixtas, integradas por representantes de esos países y Argentina, están muy adelantadas, de tal manera que su terminación se producirá en los primeros días de la semana próxima, después del regreso del Canciller argentino, que actualmente se encuentra en Chile.

China Comunista se Esfuerza por Convertirse en Potencia Militar de Primera Magnitud

Por Fred SPARKS.

Hong Kong, 22 (NEA). Desde que se verificó la tregua en Corea, la China comunista ha estado haciendo esfuerzos históricos para convertirse en una moderna potencia militar. Es la más intensa campaña que se ha hecho desde que Adolfo Hitler formó su Wehrmacht antes de la guerra.

Así como el Ejército ruso sacó provecho de los errores que cometió cuando atacó la Línea Mannehheim de Finlandia, así la China comunista está sacando provecho de los que cometió en Corea.

La ceremonia solemne de la firma del documento de la tregua en Panmunjom que puso fin a la matanza de la guerra coreana, fué recibida con lágrimas y oraciones en las naciones occidentales.

"TIGRE DE PAPEL"

Pero en la China comunista fué recibida con vítores y desfiles de victoria. Por primera vez desde que Genghis Khan, tropas asiáticas habían detenido a las fuerzas blancas y el gobierno de Pekín ahora califica a los Estados Unidos de "tigre de papel".

Los esfuerzos de la China roja para convertirse en una gran potencia militar están siendo acompañados por una increíble campaña contra los Estados Unidos.

Recientemente hubo una gigantesca celebración en Shangahi para recibir a un regimiento "victorioso" que estaba regresando de Corea. Un comisario, que había sido enseñado en el colegio de conocimientos comunistas en Moscú gritó:

"Ustedes han derrotado ahora a los Estados Unidos en Corea. Continúen endureciéndose— en el futuro serán llamados a liberar a todo el Asia y eventualmente a los propios Estados Unidos".

¿Les parece fantástico? No a aquellos que han visto crecer el poderío chino y extenderse el orgullo chino. Ahora los chinos se consideran uno de los "Cinco Grandes".

UNA OBSERVACION

Un inteligente agregado militar europeo que ha estudiado la mentalidad oriental durante más de 25 años me dijo:

"Nada es imposible para estos millones de seres que están concentrandos sobre una costa bajo el gobierno comunista.

"Si llega a haber otra guerra, yo estoy seguro que vamos a ver tropas chinas en el Medio Oriente y en Europa. Acuérdese que algunos de los mejores regimientos de infantería rusos durante la Segunda Guerra mundial eran mongoles de las "repúblicas" orientales de la Unión Soviética.

"Hitler soñó con unirse a los japoneses a través del Oriente Medio. Mire su mapa y verá cuando más fácil les será esto a Rusia y a la China roja.

CRUZO A LA LIBERTAD

KIM MUN DO (izquierda) OBSERVA MIENTRAS EL MAYOR indio, S. V. Jadhav (derecha) examina los documentos que lo ponen en libertad en Pan Mun Jom, Corea. Kim se trepó sobre una cerca de alambre de púas para escaparse del campo de concentración de prisioneros de guerra comunistas. Este prisionero declaró que tres o cuatro prisioneros norteamericanos, de los 22 que están en poder de los rojos, desean regresar a su patria pero temen represalias de parte de sus compañeros prisioneros.

Premios de La Lotería Argentina

Buenos Aires, 23 (AL).— Entre gente de modesta posición cayó el premio mayor de la Lotería de Navidad, sorteada hoy en sus series de seis y medio millones de pesos nacionales cada una de ellas.

El número 41684, salió una hora y seis minutos después de iniciado el sorteo y ha favorecido a gran cantidad de personas de diversa posición. Los billetes premiados fueron vendidos en el céntrico barrio de esta capital, denominado Liniers.

LA NOVIA DESENGAÑADA

Entre los afortunados figura Aurelia San Giorgio, uruguaya de 32 años de edad. Según afirma la prensa, estuvo de novia nada menos que ocho ininterrumpidos años, hasta que, abandonada por el novio, resolvió venir a Buenos Aires, para olvidar el desengaño. Aurelia poseía dos vigésimos del "gordo", que equivalen a más de medio millón de pesos nacionales (unos veinticinco millones de pesos bolivianos).

TRES MILLONES DE PESOS

Otro de los casos interesantes que ha presentado el sorteo, es el de los hermanos Mario y Agustín Prego. Agustín ganó una apuesta de mil pesos nacionales a su hermano, al acertar el resultado del encuentro de futbol entre Vélez Sársfield y Boca Juniors. Con lo obtenido, compró diez vigésimos de la lotería. Todos estaban premiados: suman a la bonita suma de tres millones, doscientos cincuenta mil pesos nacionales (unos ciento veinte millones de pesos bolivianos).

LOS OTROS CASOS

Otros casos afortunados fueron un industrial que adquiriendo un entero ganó seis millones y medio de pesos nacionales; dos canillitas, uno de los cuales había adquirido tres vigésimos, cediendo uno de ellos a otro vendedor instalado en Corrientes y Talcahuano. En su mayor parte, los premios han favorecido a gente modesta.

Algunas horas antes de que comenzara el sorteo, numerosa cantidad de público se había congregado frente a la sede de la lotería. Las personas que estaban en su hogar, presenciaron también el sorteo, por televisión.

MUNDOS GEMELOS

¡EL ULTIMO VIAJE... AHORA NOS TOCA A NOSOTROS!..
¡UN MOMENTO, POR FAVOR!
YO, EL CAPITAN KOZOV, HE LOGRADO CONVENCER A MIS CAMARADAS. ACEPTAMOS SU OFERTA...
QUEREMOS ABANDONAR ESTE PARAISO MISERABLE, Y OFRECEMOS NUESTROS SERVICIOS HUMILDES AL MUNDO GLORIOSO DE UDS., ¡A LANDIA!!!
275
O. LEBECK

A V I S O
Club de Tennis "La Paz"

Se hace saber a los señores socios de la Institución, que para figurar en el registro de accionistas, deben cancelar sus obligaciones pendientes de pago, hasta el 31 del presente mes.

La Paz, 15 de diciembre de 1953.

EL DIRECTORIO.

AVISO DE REMATE

Se pone en conocimiento del público en general que, el día 26 del presente mes, a horas 10 y 30, se llevará a efecto en el local de la Maestranza de Reparaciones de la Junta de Caminos La Paz-Beni, situada en la Avenida Perú 238, el remate en subasta pública de dos vehículos en desuso, bajo las siguientes condiciones:

1 motocicleta marca "Indian" modelo 1947 por la base de Bs. 50.000.—

1 automóvil marca "Hudson" modelo 1942, tipo sedán de cuatro puertas por la base de Bs. 320.000.—

NOTA:— Para obtener mayores datos, los interesados deberán solicitar al Departamento de Bienes Nacionales de la Contraloría General. El depósito de garantía deberá efectuarse en efectivo.

La Paz, 21 de diciembre de 1953.

Vo. Bo.
CONTRALOR GENERAL

Jefe del Departamento, Bienes Nacionales.

CORTES DE CORRIENTE EN MIRAFLORES ALTO

Para efectuar ciertos trabajos pedidos por las Direcciones Municipales de Servicios Eléctricos y de Pavimentación, el próximo sábado 26, cortaremos la corriente eléctrica en el barrio de Caiconi, incluyendo la Avenida Busch y adyacentes, así como a Villa Pabón, Orkojahuira y Villa San Antonio, entre las 13.30 y las 18 horas.

La Paz, diciembre 24 de 1953.

Bolivian Power Company Limited

El Programa Norteamericano De Defensa de 1954 Concede Enfasis al Poderío Aéreo

Washington,24 (USIS).— Un mayor énfasis en el poderío aéreo y armas especiales así como una disminución del potencial humano total constituyen la columna vertebral del programa para 1954 de las fuerzas armados de los Estados Unidos

Al acercarse a su fin el año 1953, se hacen claros los futuros planes de los servicios militares norteamericanos. Aquello que ha sido denominado "la nueva visión", contempla mejores sistemas de armas con un adecuado reconocimiento de las conquistas aeronáuticas, menor número de hombres bajo las ramas, y una mejor defensa bajo iguales recursos.

Durante el año pasado ha tenido lugar una transformación en el establecimiento defensivo de los Estados Unidos. La era de los ejercicios de orden cerrado ha cedido terreno más y más a la era de la guerra de apretar botones.

ACONTECIMIENTOS EN 1953

He aquí algunos de los importantes acontecimientos militares de 1953:

1).— El cañón móvil de la artillería de 280 mm. del ejército —capaz de disparar granadas atómicas— ha sido enviado a Europa para apuntalar las defensas de la NATO.

2) Los aviones norteamericanos han superado una y otra vez los records de velocidad mundiales; un avión de cohete experimental ha violado sobrepasando las 1600 millas por hora.

3).— El primer submarino atómico del mundo está aproximandose a su terminación, debiendo ser botado el 21 de enero de 1954.

4) La airosa negociación de un cese de fuego en Corea, donde los soldados norteamericanos experimentaron unas —— 143.000 bajas.

5). El intercambio de prisioneros enfermos y heridos durante la "Operación Little Switch", seguido por el canje de todos los prisioneros.

6) Los horripilantes relatos de atrocidades en los campamentos de prisioneros comunistas, y el "asesinato en masa" de millares de soldados capturados de las Naciones Unidas, compilados por la Sección de Crímenes de Guerra del Ejército.

PLAN DE TRES AÑOS

7) La revelación por el presidente del Estado Mayor Mixto de los Estados Unidos de un plan de tres años que contempla un mayor poderío aéreo, menor número de hombres bajo las armas, y el desarrollo de nuevas armas, todo ello en cooperación con nuestros aliados.

8) El anuncio de que el ejército, la armada y el Cuerpo de Infantería de Marina han recibido órdenes de reducir sus efectivos de potencial humano en un diez por ciento durante el año fiscal de 1955, en tanto que la Fuerza Aérea ha sido autorizada a ampliarse.

9) La alentadora revelación de que los primeros proyectiles guiados desde la superficie al aire, del mundo, serían instalados, listos para empleo instantáneo, en un "futuro cercano" para defender a los Estados Unidos de un ataque aéreo.

10) La decisión de dejar por tiempo indefinido a las tropas norteamericanas en Europa, pero con el pensamiento de que las mejoras tecnológicas en las armas puedan posteriormente permitir el retorno de algunas.

REVISION DE LA ESTRATEGIA

Recientemente, altos funcionarios de la defensa de los Estados Unidos han comenzado un examen de la estrategia y efectivos nacionales norteamericanos; examen que, de acuerdo al Almirante Arthur W. Radd al Almirante Arthur W. Radford, está "dirigido a proveer los medios para una robusta postura militar que pueda ser mantenida a traves de un extenso período de inquieta paz".

Muchos de los cambios en la política militar de los Estados Unidos fueron planeados hace meses, pero no podían ser puestos en operaciones debido a las limitaciones impuestas por la guerra coreana.

Estos especialistas observan que el conflicto coreano ha sido sin precedentes por causa de las reglas de campaña autoimpuestas, bajo las cuales lucharon las tropas de las Naciones Unidas. La orden de no cruzar la frontera del Río Yalu entre Corea del Norte y Manchuria, restringió severamente la acción estratégica de la Fuerza Aérea del Lejano Oriente.

Tales medidas restrictivas y otros factores, como ser el clima extremadamente inclemente, el terreno abrupto, y los ataques en masa de los comunistas causaron que las Naciones Unidas abandonaran las nociones mas modernas de la guerra.

Los acontecimientos de 1953, y los programas norteamericanos para suministrar equipo de defensa mutua a los aliados de los Estados Unidos y del mundo libre " a mirar al futuro con confianza y resolución".

Intenso Intercambio Cultural De E. U. Durante el Año 1953

Washington, 23 (USIS). — Unas 44.000 personas han llegaprocedentes de todas partes del mundo libre, para estudiar en los colegios y universidades de aquí, bajo el Programa de Intercambio Cultural Estudiantil de los Estados Unidos

Estos vienen de todas las clases sociales —estudiantes, maestros, obreros, hombres de negocios, líderes de movimientos obreros, agricultores, ingenieros, médicos y otros. Vinieron a observar, estudiar, y cambiar impresiones con los norteamericanos de todas partes del país.

Ese grupo más numeroso lo componen unos 44.000—, estudiantes matriculados en 1.500 colegios y universidades de los Estados Unidos. La mayor parte vinieron con becas concedidas por organizaciones privadas norteamericanas, o por el gobierno de los Estados Unidos.

10.000 BECADOS

Cerca de 10.000 jóvenes. hombres y mujeres, vinieron bajo los auspicios del Programa de Cooperación Técnica de los Estados Unidos y del Programa de Intercambio Cultural de la Secretaría de Estado. La Administración de Operaciones Extranjeras (organización sucesora de la Agencia de Seguridad Mutua de la Administración de Cooperación Técnica y del Instituto de Asuntos Interamericanos) trajo casi la mitad de ellos. Un número igual fué traído por la Secretaría de Estado en virtud de su Programa de Intercambio Cultural.

De Europa llegaron 2.800 jóvenes, entre hombres y mujeres, la mayoría de los cuales vinieron a estudiar los métodos de producción industrial y relaciones obrero - patronales.

OBREROS EUROPEOS

Cuatrocientos trabajadores europeos vinieron con becas para perfeccionarse en la práctica misma de sus oficios, y viven, trabajan y estudian por espacio de un año entre sus compañeros norteamericanos. Cerca de mil de esta clase han terminado su período de adiestramiento desde que el programa principió.

Alrededor de 800 personas llegaron del Lejano Oriente, unas 200 del Cercano Oriente y 500 de los países latinoamericanos, bajo los auspicios del Programa de Cooperación Técnica.

El Programa de Intercambio cultural de la Secretaría de Cultura de los Estados Unidos ha hecho posible que vengan a este país estudiantes, maestros, líderes de comunidades, conferenciantes y médicos. Mediante autorización de las leyes Fulbright y Smith - Mundt (que tomaron sus nombres de los legisladores que las propusieron) cerca de 2.500 estudiantes del extranjero han recibido ayuda pecuniaria para sus estudios.

EDUCADORES Y CIENTIFICOS

En virtud de este mismo programa vinieron también a este país 550 educadores, 550 conferenciantes e investigadores científicos, y 1.500 especialistas en otros ramos.

CHOZAS DE SOLDADOS SUDCOREANOS

EN ESTAS CHOZAS VIVEN LOS SOLDADOS DEL SEGUNDO CUERPO SUDCOREANO. EN cada choza viven nueve soldados. La calefacción es a candela y se opera por debajo de cada vivienda. El humo sale por chimeneas, que se asemejan mucho a cañones.

COMERCIO EXTERIOR DE LA REP. PERUANA EN FORMA SINGULAR

Lima, 23 (AL).— El último boletín del Banco Central de la reserva del Perú, lanzado a la difusión hoy, expresa que en los siete primeros meses del año en curso, el comercio exterior peruano ha señalado un déficit aproximado a los cincuenticuatro millones de dólares.

Según indica este informe las exportaciones ascendieron a ciento veinte millones de dólares, mientras las importaciones tuvieron un valor de ciento setenticuatro millones de dólares.

"Caja de Seguro Social de Ferroviarios y Anexos"

CONVOCATORIA PARA LA ADJUDICACION DE VIVIENDAS EN ALTO SOPOCACHI – LA PAZ.

Se pone en conocimiento de los afiliados activos y pasivos de la Caja de Seguro Social de Ferroviarios y Anexos que la construcción de las viviendas del Barrio Ferroviario situado en la zona de Alto Sopocachi de esta ciudad se halla virtualmente concluído, circunstancia por la que se dispone la CONVOCATORIA a todos los afiliados que tengan interés en la adjudicación de las mencionadas viviendas.

Para que puedan tener derecho a la adjudicación, los postulantes deberán sujetarse a las siguientes especificaciones:

a) Tendrán derecho a concursar en la presente CONVOCATORIA los afiliados de la entidad que tengan un mínimo de ocho años de servicios prestados en las empresas afiliadas a la Caja y tener un haber mensual básico de más de Bs. 12.000.—;

b) Deberán acreditar no ser poseedores de bien inmueble alguno tanto el interesado como el cónyuge;

c) En la adjudicación de las viviendas se dará preferencia a los casados con hijos;

d) Se establece que una vez adjudicada la vivienda, ésta deberá ser ocupada por el beneficiario, esposa o hijos en el plazo indefectible de 30 días, a contar de la fecha de entrega de las viviendas, en caso contrario, quedará nula la adjudicación. En tal circunstancia, la Caja estará facultada para adjudicarla a los inmediatos postulantes;

e) Se determina que el adjudicatario no podrá subalquilar por ningún concepto a terceras personas el inmueble adjudicado, en cuyo caso, quedará igualmente nula la adjudicación.

f) Se subraya el hecho de que la adjudicación de la vivienda se la efectuará a condición de que el adjudicatario no podrá transferir su derecho propietario a particulares durante toda su vida; pudiendo hacerla solamente a otros afiliados de la institución al mismo precio de adjudicación y con la intervención de la Caja;

g) Para el caso de que el número de los postulantes fuera mayor al de las viviendas, el procedimiento de adjudicación se efectuará por sorteo con la intervención de la Confederación Sindical de Ferroviarios y R. A.;

h) La presentación de los expedientes con todos los certificados que acrediten los extremos de esta Convocatoria se la efectuará en la Secretaría de la Caja, situada en la calle Mercado Esq. Ayacucho, hasta el día 31 del presente mes, horas 18.

La Paz, 10 de diciembre de 1953.

ABELARDO E. VALDEZ

Gerente.

Son Numerosos los Presos Amnistiados en la Argentina

Buenos Aires, 23 (A.L.). — Aplicando las disposiciones de la reciente ley de amnistía general, el juez nacional en materia penal especial, señor Miguel Rivas Arguello, quien atiende interinamente el juzgado dejado por el señor Miguel Vignola, decretó el sobreseimiento definitivo de numerosos implicados en causas de actividades subversivas.

Respecto del proceso seguido por el ex - diputado radical señor Ernesto Sanmartino —actualmente exilado en Montevideo—, se sobresee definitivamente la causa habiéndose dejado sin efecto su orden de captura.

El juez Rivas Arguello decretó hoy la libertad de persona que aún se hallaban detenidas y que son las siguientes: Agustín Alvarez, Miguel de la Serna, Carlos Garay Cornejo, Marcelo Garay Cornejo, Carlos Hodrowa, Juan Carlos Ibáñez, Ernesto Lanusse, Alberto Lanusse, Domingo Nogues Acuña, Luis Susana Castro Almeida y Alicia Laviaguerre.

OTROS CASOS

Además, el magistrado aplicó la misma resolución con respecto a quienes se encuentran en Libertad, pero con mandamiento de aprensión, por no considerarse necesaria su detención. Quedan beneficiados, en este sentido, los siguientes: Juan José Arias Uriburu Raúl Biraben, Eduardo Bradley, Carlos Canale, Pacifico César Costa, Horario Damianovich, Jorge Pirmat, Lamas, Sergio Pujo, Federico Parodi, Ricardo Rojo, Guillermo Sansot, Juan Sturla y Fernando Ugalde.

DESISTIMIENTO

La causa seguida a los miembros de la mesa directiva de la Unión Cívica Radical por desacato al Presidente de la República, delito cometido mediante la impresión y difusión de panfletos, ha finalizado definitivamente con respecto a Santiago del Castillo, Luis Mackay, Alfredo Gacia, José Basualdo y Garzabal, Estanislao Picado, Ernesto Torcuato Della Lastra, Mariano Wainfeld, Fernando Tiragine y Jorge Decavi. En este orden, se ha dejado establecido que la formación de la causa no afectó el buen nombre y el honor de los nombrados.

El juez dictó una resolución similar a la del caso Sanmartino, en el proceso por desacato por John F. Griffiths, ciudadano norteamericano, dejando sin efecto su orden de apremio.

LA SITUACION DE LOS TRABAJADORES MEJICANOS EN E. U.

Austin, Texas, (EE. UU.) 22. (A. L.). — Dos entidades norteamericanas declararon que miles de "espaldas mojadas" inmigrantes mejicanos que cruzan clandestinamente las aguas del fronterizo Río Grande o Río Bravo, perjudican a los intereses de los obreros norteamericanos.

Por su parte, la Federación del Trabajo de Texas y la Asociación de ex-Combatientes del mismo Estado, califica de desleal esa competencia afirmando que deja un saldo de enfermedades, delincuencia, desocupación y miseria humana.

Agrega el documento que la culpa principal recae sobre los propietarios de campos y haciendas que pagan 25 y 30 cts. de dólar y menos por cada hora de trabajo, aprovechando la situación ilegal en que se encuentran en el país estos trabajadores mejicanos.

ACUSO DEFICIT EL BAJO COSTO DE VIDA EN LOS EE. UU.

Wáshington, 23 (U.P.).— El gobierno informó hoy que el costo de la vida declinó ligeramente en noviembre, por primera vez en ocho meses. La baja de 1,4 por ciento en el precio de los víveres es el factor principal de la declinación.

Esto significa que 1.100.000 trabajadores ferroviarios perdieron un centavo por hora en su aumento de salarios, conforme a los contratos firmados, que se vinculan al índice del costo de la vida.

La oficina de estadísticas del trabajo informó que el índice de precios del consumidor bajó tres décimas de uno por ciento desde octubre, y se halla al 115 por ciento del promedio de los precios al menudeo vigentes de 1947 a 1949.

Los precios de los víveres, que bajaron, determinaron prácticamente la declinación del índice. La carne y los huevos tuvieron la baja mayor entre los comestibles.

Los costos del transporte declinaron la mitad de uno por ciento, debido a la disminución en los precios de los vehículos.

Los precios de las ropas no variaron. Todos los demás artículos que hacen al costo de la vida subieron durante el mes.

Debido al aumento de los alquileres, la vivienda subió dos décimas de uno por ciento. La atención médica subió hasta cuatro décimas de uno por ciento, la higiene personal, debido al aumento en el precio de los jabones, subió dos décimas de uno por ciento. La lectura y la distracción subió hasta tres décimas de uno por ciento, y todas las demás mercaderías y servicios subieron hasta cuatro décimas de uno por ciento.

PROPUESTA DEL GOB. COSTARRICENSE A LA EMP. "UNITED FRUIT"

Washington, 22 (A.L.). — El subsecretario de Relaciones Exteriores de Costa Rica, señor Fernando Fournier, reveló que el gobierno de su país ha formulado una propuesta a la "United Fruit", para que venda algunas de sus posiciones a los agricultores costarricenses.

En conferencia de prensa que ofreció en el "Club Nacional de la Prensa", Fournier subrayó que el gobierno del Ing. José Figueres no expropiará dicha empresa, aunque ha sugerido que liquide algunas de sus posiciones, reservándose el derecho de encargarse de la exportación de las frutas. Las autoridades nacionales, por su parte, se encargarían de suministrar los servicios que actualmente están a cargo de la empresa.

NOTICIAS ARGENTINAS

Se Efectuó en Santiago la Sesión Constitutiva del Acta Económica Argentino-Chilena

Santiago (Chile) 24.— Celebró ayer su sesión constitutiva en una solemne ceremonia en el Salón Rojo del Palacio de La Moneda, con la presidencia del Primer Mandatario chileno, general Carlos Ibañez del Campo y la asistencia del Ministro de Relaciones Exteriores de la Argentina, doctor Jerónimo Remorino. El general Ibañez pronunció el discurso inaugural, afirmando que los integrantes del organismo tienen una inmensa responsabilidad americana y deberán demostrar cómo es perfectamente posible que dos pueblos marchen juntos hacia la consecución de los comunes ideales de integración e independencia económica. Recordó que el acta de Santiago y el tratado de unión económica constituyen la base de los trabajos del Consejo, añadiendo que Chile aspira a que los acuerdos adoptados, y los que habrán de venir en el futuro, conduzcan a un sistema de complementación de las economías en un juego de recíprocos beneficios, y que debe ponerse término para siempre al problema de los cambios. Señaló el alcance económico del pacto, para finalizar diciendo que con la validez de los acuerdos y el respeto de los intereses respetables se destruirá la cortina de rencor que pretende falsear el alcance meramente económico de este entendimiento y aislar el destino de dos pueblos. Habló después el Canciller argentino, doctor Remorino, quién comenzó recordando las palabras que pronunciara el Presidente Ibañez en ocasión de constituirse el Consejo Nacional chileno, al decir que con el tratado de unión económica se cumple con un imperativo histórico y con un anhelo permanente de los dos pueblos. Añadió que el presidente Perón manifestó ante el Parlamento argentino: "Este pacto de unión económica con Chile satisface las necesidades de nuestros pueblos, porque para hacerlo solamente hemos pensado en la felicidad de ellos en el presente y en la grandeza de nuestras patrias en el futuro. Y hemos coincidido con nuestros hermanos chilenos en pensar que gobernamos con sentido histórico. No queremos que mañana, si esta unión no llegara a realizarse, fuéramos nosotros los que cargáramos frente a la historia con la tremenda responsabilidad de haber desunido el Continente". A continuación expresó: "Definida así en forma clara y categórica la posición de los presidentes Perón e Ibañez, auténticos representantes de sus pueblos, estamos aquí en pleno proceso de realización de aquella solemne e histórica acta que suscribieron aquí, en Santiago, y su consecuencia inmediata, el tratado de unión económica". Terminó su discurso el doctor Remorino con las siguientes palabras: "Que se sepa de una vez y definitivamente que los presidentes Perón e Ibañez no han firmado un simple papel, sino que han comprometido la voluntad de sus respectivos pueblos, para lograr la unidad de manera acabada, en recíproco beneficio de esos pueblos. Los enemigos de estos acuerdos económicos, con aviesa imaginación, están hablando de bloques regionales, como si los mismos estuvieran orientados a unirnos unos en contra de los otros. No se dan cuenta que esa crítica caprichosa no resiste el menor análisis, puesto que la bondad de los acuerdos reside, precisamente, en que logramos una amplia inteligencia continental de todos, a este respecto".

Comenzó sus Deliberaciones el Consejo General.—

Santiago (Chile) 24.— En su primera sesión de trabajo, el Consejo General de Unión Económica Chileno-Argentina acordó formar dos subcomisiones: una de cambios y otra de comercio, que se abocarán a la solución de los respectivos problemas. Presidieron la reunión los cancilleres Del Pedregal y Remorino, de Chile y Argentina, respectivamente.

Mensaje Presidencial para el Pueblo de la Provincia de Misiones.—

Buenos Aires, 24.— En un discurso propalado por Radio del Estado y la Red Argentina de Radiodifusoras, el general Perón se dirigió al pueblo de Misiones con motivo de la promulgación de la ley por la cual se convierte en Provincia ese hasta ahora territorio nacional. "Tengo la sensación neta y plena de haber satisfecho en ese instante y con ese acto —manifestó el Presidente— una deuda casi centenaria que tenía el Estado con la nueva Provincia y con el pueblo humilde que la sostiene con su esfuerzo, con su trabajo y con su lealtad a la Nación". En su mensaje, que fué una palabra de reconocimiento y de gratitud al noble misionero, el general Perón destacó el excelente comportamiento de la flamante provincia, que hacía ya tiempo estaba en plenitud de derechos para reclamar el rango que le correspondía dentro del patrimonio físico de la nacionalidad. "La provincialización de Misiones que acabó de promulgar —terminó diciendo el Jefe del Estado— es pues el triunfo del pueblo misionero. A él se lo dedico con toda mi admiración, mi cariño y mi gratitud".

DEJO UNA CUANTIOSA HERENCIA UN MUSICO

Nueva York, dic., 22. (U.P.). — Es posible que la famosa Metropolitan Opera House de N. York presente una ópera en un acto de un compositor de Filadelfia, que dejó 150.000 dólares en su testamento para que su obra fuera puesta en escena.

Un funcionario de la Metropolitan dijo hoy que la Compañía ha resuelto en principio presentar "La Passant", del difunto Mac Nair Ilgenfritz, durante la temporada de 1955-56. Presentando la ópera la compañía espera obtener el grueso de los bienes dejados por el compositor.

Ilgenfritz, falleció a los sesenta y seis años, sin haber visto realizado uno de sus sueños más queridos ver una de sus obras producida por el santuario de la ópera norteamericana, la Metropolitan Opera House. Su testamento estipula que la mayor parte de sus bienes irán a la Metropolitan si ésta presenta su obra en un acto "Le Passant" o su ópera en tres actos "Fedra". Ninguna de las dos fué estrenada en vida del autor.

Un abogado de Filadelfia dijo ayer que el legado del compositor asciende a unos 150.000 dolares.

SE PRESENTO UNA EXPOSICION EQUINA EN BUENOS AIRES

Buenos Aires, 21 (A.L.). — En las instalaciones que la Fundación "Eva Perón" posee en el barrio de Palermo, se inauguró la 77°. exposición equina, organizada por la dirección general remonta y veterinaria del ejército.

El acto estuvo presidido por el general Juan Perón y asistieron altas autoridades militares y los ministros de Defensa, Marina y Aeronáutica, así como los de Agricultura y Salud Pública.

Varios representantes extranjeros asistieron también al acto.

UN TRAMO DE PUENTE CAYO SOBRE BUQUE CARGUERO EN MIAMI

Miami, diciembre 21 (UP). — Un tramo de un puente que cruza el río Miami cayó sobre el carguero de 1.000 toneladas y con registro panameño, uno de cuyos tripulantes resultó herido por trozos de vidrio. Otros dos saltaron a lugar seguro antes de que les alcanzaran las vigas del puente.

El buque sufrió daños en el mástil, la timonera, la sala de radiotelegrafía y la cabina del capitán. El monto de los mismos fué de varios miles de dólares.

Comunicado del Ministerio de Gobierno

Con motivo de las fiestas de Navidad y Año Nuevo, este Despacho ha dispuesto que los familiares de los detenidos políticos que guardan detención, tanto en esta ciudad como el interior de la República, puedan entrevistarse con ellos sin recavar la orden que se venía exigiendo.

La Paz, 22 de diciembre de 1953.

OFICIAL MAYOR DE GOBIERNO.

TARIJA

FELICITACION AL CONTRALOR GENERAL SOBRE SU ACTUACION EN LA REUNION INTERNACIONAL DE FISCALIZACION

Tarija, 23 (EL DIARIO). — El Sindicato de Enfermeros y Sanidad de Tarija ha enviado la siguiente nota de felicitación al señor Contralor General de la República:

El Señor Don.
Miguel Angel Céspedes.

La Paz.

Señor:

En calidad de dirigentes del Sindicato de Enfermeros y Empleados de Sanidad, nos es honroso hacer llegar a vuestra persona, nuestras felicitaciones por el éxito obtenido en la moción que presentó a favor de los derechos del empleado público; mostrándose así que la palabra única, Bolivia, se eleva entre las 36 naciones que concurrieron al último Congreso Internacional de Fiscalización de La Habana.

Una vez más nos es dado contemplar cuán hondamente arraigaron en el espíritu patriota los postulados de la Revolución Nacional, que como consecuencia lógica se vienen tornando en leyes sociales universales para el mundo democrático.

En este momento decisivo, en que, en una era de paz y de progreso, nuestra patria forja su destino, sólo nos cabe desearle, que la cima que le adjudica el derecho, conrone sus esfuerzos.

Con este motivo, saludamos a usted muy respetuosamente.

Bautista Ortiz V., Secretario General. — **Julio Donaldson V.**, Secretario de Relaciones.

COMUNICADO DEL MINISTERIO DE GOBIERNO

Con objeto principal de normalizar el procedimiento y evitar además pérdida de tiempo, tanto a las autoridades como a los propios interesados que realizan gestiones en favor de las personas que aún guardan detención política, se comunica que los encausados dentro del proceso por subversión están a disposición del Tribunal Supremo de Justicia Militar, en consecuencia, el Ministerio de Gobierno y sus dependencias no atenderán en lo sucesivo reclamaciones o solicitudes referentes a la situación de tales detenidos.

La Paz, 22 de diciembre de 1953.

OFICIAL MAYOR DE GOBIERNO, JUSTICIA e INMIGRACION.

LLAMAMIENTO A POSTULANTES AL COLEGIO MILITAR DE AVIACION

Se convoca a los jóvenes bolivianos bachilleres y universitarios, sin distinción de clases sociales ni linajes, comprendidos entre las edades de 17 a 21 años, para ingresar como cadetes becados al Colegio Militar de Aviación "General Germán Busch" de la ciudad de Santa Cruz.

Los formularios y especificaciones para organizar los expedientes para su admisión, serán distribuídos en La Paz por el Estado Mayor de Aviación, en Santa Cruz por el Colegio Militar de Aviación y en las demás ciudades de la República por los Comandos de Región Militar, Jefaturas Territoriales, Circunscripciones o Comandos de Unidades Militares.

La selección de postulantes se hará en la misma forma que la realizada por el Colegio Militar "Coronel Gualberto Villarroel".

La Paz, diciembre de 1953.

EL JEFE DEL ESTADO MAYOR DE AVIACION.

Especulan en el Comercio con Motivo de las fiestas Navideñas

Tarija, 24. (EL DIARIO). — Con motivo de las fiestas de Navidad, el público ha tenido que sufrir la especulación ejercida por los comerciantes de esta capital, sin que las autoridades competentes se hayan preocupado de controlar los precios de venta.

S. E. PASARA LA NOCHEBUENA EN SAN LUIS

Tarija, 24. (EL DIARIO). — Conforme anunciamos oportunamente, S. E. doctor Víctor Paz Estenssoro, Presidente Constitucional de la República, pasará las fiestas de Navidad en la propiedad rural de San Luis, donde permanecerá hasta el viernes para retornar a La Paz el 26 de diciembre.

MEJORA DE LOS SERVICIOS DEL L. A. B.

Tarija, 24. (EL DIARIO). — Aprovechando la permanencia del Presidente de la República en Tarija, varias entidades pedirán al L. A. B. la ampliación de sus servicios para Tarija. En el posible memorial que se eleve a la consideración de la empresa aérea nacional se solicitará la ampliación de las instalaciones y pistas del aeropuerto para permitir que lleguen a la ciudad aviones de gran tonelaje.

Por otra parte, se destaca la importancia de este servicio de ampliación como vía más directa para el tránsito aéreo hacia la Argentina, que el L. A. B. realiza en conexión con las líneas argentinas. Hoy la ruta por el Oriente boliviano es muy larga y sus costos demasiado elevados.

La ampliación de los servicios aéreos destinados para esta capital significarían de gran aliento para el progreso de Tarija que hoy se encuentra casi aislada del resto de la República. La solicitud que posiblemente se presente con conocimiento del Presidente de la República, al Directorio del L. A. B., incluye también la necesidad de reiniciar los vuelos directos entre la ciudad y La Paz, suprimidos sin una causal de peso. Esta supresión trae inconvenientes para los pasajeros y lo carga, con las consiguientes demoras en el tráfico del correo aéreo.

RECLAMAN LA DOTACION DE LLANTAS Y REPUESTOS PARA CAMIONES

Tarija, 24. (EL DIARIO). — Los transportistas de Tarija reclaman la dotación de llantas y repuestos de camión, cuya carestía afecta seriamente a todas las personas dedicadas el negocio de los transportes. Con este motivo, se espera la colaboración de S. E. el Presidente de la República.

LAS ELECCIONES DEL M. N. R. SE REALIZARAN EN EL MES DE ENERO

Tarija, 24. (EL DIARIO). — El Comando departamental del M. N. R. ha anunciado que las elecciones para la renovación de los personeros del Comando se realizarán en el próximo mes de enero.. Por otra parte, anuncian que próximamente se terminará la reinscripción de los militantes.

POTOSI

Fábrica de Accesorios Domésticos

Potosí, 24 (El Diario).— Gracias a la iniciativa y espíritu de empresa del comerciante en industria, Blanco Pascual, esta capital cuenta con una fábrica perfectamente montada de accesorios domésticos. La prensa, la radio y muchas instituciones potosinas han hecho llegar sus felicitaciones al señor Pascual por sus constantes desvelos y preocupaciones en pro del progreso industrial de la ciudad.

LA CONSTRUCCION DEL NUEVO MERCADO

Potosí, 24 (El Diario).— "La Prensa", vocero de la Asociación de Periodistas de Potosí se ocupa en su última edición de la construcción del nuevo mercado de la ciudad. En la nota dice: "La construcción del nuevo mercado ha sido aplazada por motivos que no sabemos. A fin de no retardar más la inauguración de los trabajos, la Alcaldía por medio de sus organismos técnicos está en el ineludible deber de poner su máximo interés en esta obra que es de sentida necesidad".

ORURO

CONJUNTO DE VILLANCICOS PARA NAVIDAD

Oruro, 24 (El Diario).— El más grande conjunto de villancicos que se recuerda actuará en un concurso convocado por la Alcaldía Municipal de Oruro. Los concursos se presentarán mañana a horas 19 en el Teatro al aire libre, donde se armará un pésebre.

Nueve de los grupos folklóricos están formados en su integridad por niños indígenas que por primera vez se presentan en un concurso de esta naturaleza.

AGUINALDOS PARA LOS NIÑOS POBRES

Oruro, 24 (El Diario).— Los aguinaldos de Navidad destinados a los niños pobres no serán entregados, conforme lo anunciado por el Comité, la Noche Buena, sino el Día de Reyes en vista de que no se encuentran juguetes en plaza y, por otra parte, no se han terminado de confeccionar las prendas de vestir que se obsequiarán a los niños.

NUEVO TERRAPLEN ENTRE ORURO Y CAPACHOS

Oruro, 24 (El Diario).— El nuevo terraplén que se construyó entre esta ciudad y el balneario de Capachos y fué inaugurado en el curso de este año presenta varios desperfectos que son reparados por la Alcaldía.

Además se ha anunciado que para evitar posteriores deslizamientos de la tierra debido a las aguas pluviales se construirán varios puentes pequeños que en tiempo de lluvias evitarán los cortes de tráfico y los molestos trasbordos.

MENSAJE DEL SEÑOR MINISTRO DE AGRICULTURA

Con profunda emoción formulo mis votos de feliz Navidad y próspero Año Nuevo a todos los trabajadores del campo que en esta hora jalonan con energía la grandeza patria.

En la segunda feliz Noche Buena que han de festejar los humildes hogares del agro refirmo, mi voluntad, que es la del Gobierno de la Revolución Nacional, dedicar todo esfuerzo al resurgimiento material y social del campesinado boliviano.

La Paz, 24 de diciembre de 1953.

Dr. ALCIBIADES VELARDE CRONEMBOLD
Ministro de Agricultura, Ganadería y Colonización.

EL DIARIO

Director: JOSE CARRASCO JIMENEZ.

La fiesta de la Navidad

Una noche fría y oscura nació el que es la luz del mundo, la paz y la bendición de las almas, la esperanza y la promesa de los corazones sufrientes. Este acontecimiento extraordinario que ha torcido el curso de la Historia y ha determinado nuevas formas de vida a través del amor entre los hombres, es un constante llamado de confraternidad universal. El progreso de las ideas humanitarias bajo el signo de la justicia social por intermedio de la caridad, tiene su punto de partida en este primer reverbero de Cristo sobre la tierra. El recuerdo del retablo de Belén con sus figuras tiernas y sencillas, henchidas de una santa humildad, continúa y continuará hasta la consumación de los siglos inspirándonos sentimientos nobles y abriendo a la humanidad doliente el horizonte luminoso, la visión deslumbrante de la vida eterna.

Navidad es la fiesta de un Rey que llega todos los años al corazón de la cristiandad para remozar el amor y la ternura fraternales. Es algo así como una expresión de lo divino que replegada a la intimidad del hogar impulsa el corazón hacia Dios a través de la Fe, la Esperanza y la Caridad. Ninguna fiesta arrebata el alma con tanta fuerza como la Navidad, con la presencia simbólica del Dios niño y vivo en un humilde establo, rodeado de gentes humildes y de pacientes animales; esta representación empuja a un llanto generoso de alegría, amor y piedad, lleva a las almas por los senderos de la caridad con la intención de ser solidarias con el dolor o la felicidad del prójimo.

Por esta fiesta que la cristiandad celebra año tras año brotan la fe y sus virtudes como una gracia divina, como un claro y manso manantial de esperanzas. Retorna el hombre a su sencillez infantil y depone sus enemistades, deja caer las armas de su odio y se entrega a la fraternidad sin distinción de nacionalidades, raza o color. Si el hombre recordara la fiesta de la Navidad durante el período de los 365 días del año, encontraría una forma permanente de enredarse en la bondad, enjugar las lágrimas del prójimo y consolar sus penas al calor de un amor que no se puede expresar con palabras, sino sentir en los profundos y misteriosos ámbitos del corazón. Desgraciadamente los hombres sólo se preocupan de la fiesta de la Navidad el 25 de diciembre. El resto de los días amordaza las energías esenciales de su espíritu con las cadenas de la codicia o la mezquindad. Y para renovar su contextura moral, aprisionada por lo sórdido y lo malo, es preciso que extienda el dulce sabor de la Navidad a todo el año y emplee su lenguaje peculiar, despojado del más pequeño adarme de materialismo, a todos los actos de la vida. Que la Navidad vibre como una eterna plegaria en sus pensamientos, en sus palabras y en sus actividades. Es preciso que los hombres vivan esta fiesta en todas las etapas de su peregrinaje por la tierra.

El nacimiento del dulce Jesús invita a meditar sobre el amor de Dios hecho hombre y a saludar a la "Bendita entre las mujeres" con la efusión que arranca de las mismas raíces del alma cuando se deposita un beso de cariño en la frente maternal. Que de hoy en adelante el nacimiento de El Salvador en Bolivia sea una historia viviente que estalle en el corazón de los creyentes como un mensaje de paz. Sea esta fiesta de Navidad, además de una cordial felicitación de EL DIARIO a sus lectores, un llamado a la concordia como previo paso para el próximo advenimiento del bienestar en todos los hogares bolivianos; que los ánimos se despojen de su violencia y los espíritus de su hostilidad para entregarse a un estrecho abrazo de perdón mutuo y de amor sincero.

Artículo Constitucional Impertinente

Por Hernán Paredes Candia

En una anterior nota periodística, publicada en este mismo órgano de prensa con el rótulo: "Trascendencia de la Ley Básica del Estado", comentando su importancia que, habían de sin embages, en la realidad resulta siempre teórica buena parte de ella, nos referimos muy someramente al art. 24 que literalmente preceptúa: "Sólo el Poder Legislativo, tiene facultad para alterar y modificar los Códigos, así como para dictar reglamentos y disposiciones en lo tocante a procedimientos judiciales".

Esta disposición insertada mañosamente a nuestra Carta Fundamental, cuando la presidencia del General Hilarión Daza en el año 1878, salta a la vista que fué con la aviesa intención de poner atajo, median te una interpretación capciosa, a toda innovación cuyos efectos, según el criterio mezquino de los pocos que formaban la plutocracia, podría perjudicar sus bastardos intereses y llegar a proteger a las grandes masas que fueron tenidas a menos en todo tiempo y miradas siempre con menosprecio.

Pero, haciendo una cabal apreciación del contenido de dicha prescripción constitucional llegamos a la siguiente conclusión lógico jurídica: cuando se reforma la Carta Madre de la Nación, derogando, sustituyendo e incluyendo nuevos artículos que varían las normas del derecho positivo y adletivo hasta entonces vigentes, ya interviene el Poder Legislativo proyectando y aprobando aquellas modificaciones, de donde queda así cumplido el voto del precepto que nos ocupa; entonces, funcione o no el Congreso, al no haber reglamentado esas enmiendas constitucionales, el Poder Ejecutivo no sólo puede sino debe hacerlo aunque implique alteración o modificación de los Códigos y procedimientos judiciales por imperio del art. 183 y en uso de la atribución 1a. art. 94, que le faculta ejecutar y hacer cumplir las leyes, muy particularmente la Ley Fundamental de la República para los efectos de su art. 182, expidiendo decretos y órdenes convenientes, sin que sea sí sirva de disculpa lo ordenado en su art. 28 que no exige reglamentación previa para el cumplimiento de los principios, garantías y derechos que ella reconoce, porque tal reglamentación muchas veces resulta necesaria y coadyuva a una mejor orientación de la vida jurídica del país.

De todas maneras, y a fin de precaver obstáculos imprevistos o aplicaciones leguleyescas de los referidos postulados de la Constitución Política del Estado, consideramos impostergable la derogatoria de su precitado artículo veinticuatro, desde luego con cargo de aprobación de la próxima Honorable Convención Nacional a reunirse, tanto para regularizar conforme a derecho la actual situación política que atraviesa la Patria, como también lograr un ordenamiento legal más apropiada a la realidad boliviana.

Tal actitud se justificaría, además de lo anteriormente manifestado, por que el artículo constitucional arriba transcrito adolece de otros varios vicios "jure et facto", como que para realizar lo impertinen te que o es innecesario su vigencia, pasamos a demostrar aunque sintéticamente: a) Como se sabe, las disposiciones legales posteriores derogan a las anteriores si existe contradicción entre ambas, pues en el presente caso, el actual art. 24 de la C.P.E. la promulgaron en 1878 mientras que el art. 182 fué en 1880 y el art. 28 una parte en 1938 y lo demás en 1944, siendo entonces el contenido de estos artículos antagónico con el de aquel, hace que se rehuse implícitamente derogado, aunque hubiese nuevamente sido incluido en la Constitución por un 'lapsus juris' de los llamados "Padres y Abuelos de la Patria" (Diputados y Senadores); b) Es de recordar igualmente que, si en un mismo cuerpo de leyes existen artículos opuestos, los posteriores derogan a los que anteceden, porque siempre se dice: los últimos son los que mas propiamente tienden a clarificar la intención del legislador; c) El tantas veces indicado art. 24, según se lo puede apreciar, no es mas que un garrafal esotorbo para las conquistas obtenidas en las últimas Constituciones, puesto que desde comienzos de la República, hasta ahora, el Parlamento ha venido reuniéndose de cuando en cuando, es decir con una intermitencia acentuada, y en esas ocasiones los legisladores generalmente se preocupaban de dar pábulo a sus bajas pasiones imbuídos por la política criolla o se entretenían en discusiones bizantinas, despreocupándose no diremos de algo sino de todo lo que fuera provechoso al país; y d) Lo más vergonzoso es que el contenido de dicho art. 24 fué incluído en la C.P.E. por la constituyente de 1878, y los legisladores de ella ni los de las posteriores, pese a lo dispuesto en el actual art. 183 que aparece desde la segunda Constitución promulgada en 1831, se preocuparon de reglamentar las nuevas normas fundamentales que sancionaban, demostrando ello, que los Honorables estuvieron afectados de tan grave mal endémico que perduró hasta no hace mucho y ojalá no subsista en el futuro.

AYER BOLIVIA Y EL BRASIL FIRMARON UN IMPORTANTE CONVENIO COMERCIAL

A las 11 de la mañana de ayer se efectuó en el Ministerio de Relaciones Exteriores, una ceremonia, con motivo de la suscripción del convenio comercial entre los gobiernos de Bolivia y del Brasil.

Concurrieron a este acto los miembros del cuerpo diplomático acreditado en La Paz, altos funcionarios de la Cancillería y de la Embajada del Brasil y periodistas de los diarios locales y representantes de las agencias noticiosas extranjeras.

El señor Jordán Sandóval, dió lectura en castellano al texto del convenio y el secretario de la embajada del Brasil, señor Paulo Padilla Vidal lo hizo en idioma portugués.

Inmediatamente el ministro de Relaciones Exteriores, señor Guevara suscribió el documento en nombre del gobierno boliviano y lo propio hizo el embajador del Brasil, señor Hugo Bethlem en nombre del gobierno de su patria.

Luego el Canciller Guevara ofreció una copa de champaña en honor del embajador Bethlem.

TEXTO DEL CONVENIO

"El Presidente de la República de Bolivia y el Presidente de los Estados Unidos del Brasil deseosos de estrechar cada vez más las relaciones económicas entre los dos países, reglamentando recíprocamente las importaciones y exportaciones, resuelven celebrar el presente convenio y, para este fin han designado a sus plenipotenciarios a saber:

"El Presidente de la República de Bolivia, al Excelentísimo Sr. Walter Guevara Arze, su ministro de Relaciones Exteriores y Culto; y

"El presidente de los Estados Unidos del Brasil al Excelentísimo señor Hugo Manhaes Bethlem, su Embajador Extraordinario y Plenipotenciario en Bolivia;

"Los que después de haber exhibido sus Plenos Poderes hallados en buena y debida forma, convinieron lo siguiente:

ARTICULO I.

La República de Bolivia y la República de los Estados Unidos del Brasil acuerdan permitir recíprocamente la exportación e importación de mercaderías provenientes de sus respectivos países, conforme a las normas que se especifica a continuación:

a). El gobierno autorizará la importación a Bolivia y el Gobierno brasileño la exportación para Bolivia de los productos originarios del Brasil, indicados en la lista anexa "A", en los valores mínimos en ella fijados.

b). El gobierno brasileño autorizará la importación al Brasil y el gobierno boliviano la exportación para el Brasil de los productos, originarios de Bolivia, indicados en la lista anexa "B", en los valores mínimos en ella fijados.

c). La exportación y la importación de los productos indicados en las listas "A" y "B", anexas, serán recíprocamente permitidas por los dos gobiernos interesados, teniendo en vista el equilibrio de las importaciones y exportaciones y exportaciones en la balanza de pagos de cada país.

ARTICULO II.

Las entregas de productos objeto del presente Convenio, se efectuarán mediante contratos de compra y venta suscritos entre entidades públicas o empresas privadas bolivianas de un lado y entidades públicas o empresas privadas brasileñas del otro.

ARTICULO III.

Los productos comprendidos en este Convenio serán transportados preferentemente en los medios de transporte de propiedad de los países interesados, siempre que ello signifique un encarecimiento en los fletes o un retardo en el transporte.

ARTICULO IV.

Los productos a intercambiarse según este Convenio están destinados exclusivamente al consumo o a la industrialización del país importador, no pudiendo ser reexportados, salvo acuerdo especial a negociarse separadamente.

ARTICULO V.

Para estudiar la posibilidad de facilitar el intercambio comercial en los casos no previstos en este Convenio y sus anexos "A" y "B", queda constituída una Comisión Mixta Permanente con sede en La Paz compuesta por representantes de cada uno de los dos gobiernos. Esta Comisión Mixta deberá informarse periódicamente de la ejecución del Convenio y podrá proponer que el intercambio de los dos países comprenda productos no especificados en las listas anexas o a la modificación de los rubros existentes.

ARTICULO VI.

Las listas anexas al presente Convenio serán válidas por un año.

a). Durante los tres últimos meses de vigencia de las mismas los gobiernos de Bolivia y del Brasil negociarán nuevas listas o revalidarán las existentes, teniendo presente las recomendaciones que formulara la Comisión Mixta Permanente a que se refiere el Art. 5º de este Convenio.

b). Si no fueran terminadas en ese plazo las negociaciones a que se refiere el párrafo anterior, la vigencia de las listas anexas se considerará prorrogada por un período adicional de tres meses, a fin de mantener la continuidad del comercio entre los dos países.

ARTICULO VII.

El presente Convenio será ratificado de conformidad con las dos Altas Partes Contratantes y las ratificaciones serán cambiadas en Río de Janeiro, en el plazo más breve, posible. Entrará en vigor inmediatamente después del canje de las ratificaciones por el tiempo de un año, prolongable sucesivamente por períodos iguales, si no fuera desahuciado por cualesquiera de las dos Altas Partes Contratantes con meses de anticipación.

En fe de lo cual los Plenipotenciarios arriba nombrados firman al presente Convenio en dos ejemplares, en los idiomas español y portugués del mismo tenor y lo estampan con sus respectivos sellos.

Es dado en la ciudad de La Paz a los veinticuatro días del mes de diciembre de mil novecientos cincuenta y tres años.

LISTA "A".

MERCADERIAS	MILES de DOLARES
1. — Azúcar	1.800.—
2. — Arroz	200.—
3. — Algodón en rama	900.—
4. — Hilados peinados de algodón	300.—
5. — Tejidos de algodón	100.—
6. — Hierro para construcción (diversos tipos)	200.—
7. — Productos químicos, farmacéuticos y preparaciones medicinales diversas	100.—
8. — Vacunas, sueros y productos veterinarios	50.—
9. — Vidrio Pleno	50.—
10. — Llantas y neumáticos	50.—
11. — Hilados de rayón	100.—
12. — Diversos	250.—
Total	4.100.—

LISTA "B"

MERCADERIAS	MILES de DOLARES
1. — Estaño concentrado	1.000.—
2. — Plomo en lingotes	600.—
3. — Antimonio concentrado	100.—
4. — Asbesto	100.—
5. — Azufre	400.—
6. — Goma	1.500.—
7. — Diversos	300.—
Totales	4.000.—

BREVES DISCURSOS

Después de la suscripción del convenio comercial boliviano - brasileño el ministro de Relaciones Exteriores de Bolivia, doctor Guevara Arze, manifestó que había firmado con verdadera complacencia el documento entre los dos países.

Es una "demostración más este acto, dijo el Canciller, del deseo de las naciones de conquistar su independencia económica por medios honorables y dignos dentro del más alto espíritu de comprensión y de sanos propósitos e ideales americanistas".

Dijo que la demora en la redaccion final del acuerdo era debido a la atención simultánea que el gobierno de Bolivia debía prestar a importar problemas que se referían a la economía nacional.

Contestó el embajador brasileño expresando que este acto era una muestra de la gran cordialidad que reina entre dos países hermanos, unidos siempre por corrientes culturales que ahora se acrecentarán en el orden comercial.

Reconozco dijo que hubo una demora en la suscripción del documento, pero ello se debió, a que Bolivia estaba empeñada en ese momento en una conquista de extraordinaria trascendencia para la vida nacional y en la cual el gobierno boliviano, legitimamente había fincado grandes esperanzas para la expansión económico - comercial del país.

Terminó diciendo que el convenio revelaba una verdadera realidad americana y enlazaba dos economías que sin ventajas de una nación sobre otra y dentro de un plano de igualdad iban a acrecentar el comercio internacional con beneficio para Bolivia como para el Brasil.

EN 1954 SE INSTALARA EN BOLIVIA LA PRIMERA FABRICA DE LLANTAS Y CAMARAS

El Ministerio de Economía ha convocado a propuestas para el establecimiento de una fábrica de llantas y cámaras para automóviles, camiones, camionetas y tractores agrícolas, también correas trapeciales (especialmente para la ventilación de radiadores en automotores), tubos flexibles de goma, correas transportadoras de materiales y otros para el consumo y la exportación.

MATERIAS PRIMAS

Los adjudicatarios están obligados a utilizar el 100% de goma producida en Bolivia. Los proponentes harán conocer sus importaciones probables de materiales complementarios, material para pliegues, productos químicos e ingredientes de toda clase, válvulas, etc. para 50.000 llantas. Además indicarán la materia prima de los pliegues (algodón, rayón, etc.) anotando las ventajas técnicas en cada caso.

El Gobierno Nacional garantizará el normal aprovisionamiento de goma nacional y asegurará las importaciones de otras materias primas no producidas en el país.

FINANCIACION

Para el establecimiento, desarrollo y necesidades de materia prima, repuestos y otros de la fábrica, las divisas necesarias se obtendrán íntegramente a base de trueque con goma nacional elaborada y productos disponibles de la fábrica para la exportación.

MEDIDAS PROTECCIONISTAS

El Gobierno Nacional dictará medidas proteccionistas siguientes: a) Liberación de derechos e impuestos de importación y del impuesto sobre ventas, para la internación de maquinarias, repuestos y otros materiales requeridos para la instalación y explotación de la fábrica, durante cinco años; b) Liberación de impuestos nacionales, departamentales y municipales a la producción y sobre utilidades, durante cinco años; c) prohibición de importar llantas, cámaras y los otros productos de la fábrica; d) Prohibición de exportar goma en bolachas o no elaborada y e) Exclusividad de producción de cubiertas y cámaras durante diez años.

VIAJARON A ARICA VARIOS EXILADOS

Se informó que en horas de la mañana de ayer, los siguientes exilados políticos emprendieron viaje a Arica: doctor Carlos López Arce, Jefe del PURS; Samuel Mendoza Carvajal, César Miranda, Hugo López Tejada, Jaime Liendo y la hija del doctor López Arce. Todos los anteriormente citados, viajaron con salvoconductos concedidos por la Cancillería.

Reunión de Agencias y Compañías de Seguro

El Ministerio de Economía Nacional ha dirigido una nota al Superintendente de Bancos, haciéndole conocer que, con objeto de contratar en puja abierta la cotización más conveniente para cubrir los riesgos de las mercaderías que serán embarcadas de los Estados Unidos de Norteamérica, por un global de nueve millones de dólares, dentro de la asistencia económica americana a nuestro país, solicita que por conducto de su despacho, se cite a todas las compañías y agencias de seguros que operan en Bolivia, para una reunión que se efectuará el 29 de diciembre del presente año.

MENSAJE DE NAVIDAD ENVIA DESDE TARIJA EL PDTE. DE LA REPUBLICA DOCTOR VICTOR PAZ ESTENSSORO

"La Navidad es fiesta de paz en que florecen esperanzas de felicidad en el alma de los hombres. En esta segunda Navidad del Gobierno de la Revolución Nacional, que trabaja sincera y esforzadamente por el bienestar del pueblo, formulo votos por la felicidad de todos los bolivianos. También es mi anhelo que nuestros propósitos de pacificación interna, demostrados de manera efectiva encuentren una leal correspondencia, a fin de que la Nación entera pueda gozar de la tranquilidad que necesita para cumplire exitosamente el ambicioso programa de superación en que está empeñada".

Tarija, 24 de diciembre de 1953.

VICTOR PAZ ESTENSSORO,
Presidente de la República.

Salutación del Ministro de Trabajo y P. S., a los Obreros

El Ministro de Trabajo y Previsión Social, señor Fernando Antezana ha dirigido el siguiente mensaje a los trabajadores:

Compañeros Trabajadores de Bolivia: La Navidad que hoy se celebra y que constituye una íntima fiesta para los hogares de Bolivia, en que los trabajadores bolivianos abandonan su diario luchar, para festejar la mística del recuerdo y renovación, quiero estrechar en un abrazo fraterno y revolucionario al compañero obrero, a su leal compañera y a sus hijos que miran llenos de fe un futuro digno, justo por obra y gracia de la Revolución Nacional, y por acción directa de la clase trabajadora.

Y al apretar vuestras manos de dolor y de lucha, tened en cuenta que la estructura de Bolivia depende del trabajo, ya que sólo él y nadie más permitirá romper definitivamente nuestra condición de país semicolonial, nuestra arma en el momento histórico es el trabajo y sólo de esta manera podremos conseguir la consolidación económica que determinará el futuro de nuestros hogares, sólo él, es capaz de destruir la influencia capitalista externa, para así tener la capacidad de una nación económicamente libre.

A los empresarios pedimos en esta hora de prueba cooperar con su concurso y el patriotismo de que están imbuídos ser consecuentes con el momento histórico dicisivo haciendo que entre el capital y el trabajo sean llevados en un clima de absoluta comprehensión.

Compañeros de clase, a trabajar intensamente en esta etapa de reivindicaciones sociales para que mañana esta fiesta de Navidad sea llena de alegría en los hogares proletarios de la nueva Bolivia.

"Por la Revolución Nacional". La Paz, 25 de diciembre de 1953. Fernando Antezana R., Ministro de Trabajo y Previsión Social".

MENSAJE DEL PREFECTO DEL DEPARTAMENTO DE LA PAZ

"El Prefecto de La Paz, envía a todos los paceños, su cordial salutación navideña y hace votos para su prosperidad individual como asimismo anhela que la bendición del Creador allegue a sus hogares y aún extienda su protección a los destinos de la Patria, que encauzada en nueva política, se erige en Heraldo reivindicacionista de los derechos de los humildes, — los preferidos del amor del Maestro de Nazareth, nacido en un pesebre por sublimar los destinos de la Humanidad—.

"La unión de todos los bolivianos alrededor del programa ideológico del NACIONALISMO, fortalecerá la liberación económica que decidirá el porvenir de Bolivia, asegurando su soberanía y potencia que harán la felicidad de mis compatriotas, sin distinción de castas ni sexos que es cumplir la doctrina cristiana que dignificó la existencia del Mundo. En esta recordación simbólica, que cada familia tenga paz y esperanza en la nueva orientación espiritual del nacionalismo que concederá trabajo, supervivencia y comodidad a mis conciudadanos con la bendición de Dios.

Navidad de 1953.

GASTON VELASCO C. Prefecto

COMUNICADO DE LOS DESTERRADOS APRISTAS

Los exilados apristas nos han solicitado la publicación del siguiente comunicado.

"El Comité Coordinador de Desterrados Apristas cumple con el deber de puntualizar el estado actual del diferendo peruano-colombiano sobre el caso Haya de la Torre, con el objeto de desvirtuar las tendenciosas publicaciones que la representación diplomática del gobierno del general Odría viene haciendo en todo el continente con la mente de paralogizar la opinión pública. Los puntos de vista contrapuestos del litigio han cristalizado ya nítidamente en la conciencia continental y, por lo mismo, resulta estéril todo intento de tergiversar la verdad de los hechos.

Pues, a raíz de las últimas notas cambiadas entre los cancilleres de los dos gobiernos en litigio, a iniciativa del de Colombia que invitó al del Perú a un entendimiento directo para poner fin al asilo de Haya de la Torre, quedó inequívocamente establecido que:

a) La Corte Mundial de Justicia, en su último fallo del 13 de junio de 1951, ratificó el status de Haya de la Torre como asilado diplomático; declarando, en consecuencia, que "Colombia no está obligada a entregar a Haya de la Torre a las autoridades peruanas".

b) La misma Corte declaró, al mismo tiempo y en aparente contradicción con la anterior declaración, que "el Perú no está obligado a otorgar salvoconducto" a Haya de la Torre; pero señalando el modus operandi, dispuso que, para que el asilo cese, ambos gobiernos deben entrar en tratos directos.

El gobierno del Perú no ha podido probar que Haya de la Torre es un delincuente común, ni el Poder Judicial del Perú ha procesado al asilado en ningún juicio, y menos ha pedido su extradición. Extradición que ha podido solicitarla la Corte Suprema, de conformidad con el artículo 632 del Código de Justicia Militar, "aún cuando el acusado se hallase en local de legación".

La circunstancia de que se asilara Haya de la Torre estando en peligro o no —usando el lenguaje de la Corte Mundial y de la Convención de La Habana de 1928—, con o sin urgencia, es secundario en cuanto a la calificación. Con todo, si el gobierno militar del Perú consiguió hacer creer a la Corte que él no perseguía al Jefe del Aprismo y que éste se asiló sin hallarse en peligro, vale decir sin urgencia, lo evidente es que el golpe militar del 27 de octubre de 1948, que derrocó al gobierno civil legalmente elegido, tuvo por punto principal de su programa "revolucionario" la persecución y liquidación del aprismo. Y la prueba objetiva de la urgencia del asilo de Haya de la Torre está en que actualmente el gobierno de Odría tiene militarmente sitiado el local de la Embajada de Colombia donde se halla "el ilustre cautivo de América", como lo ha demostrado en forma impresionante el canciller Sourdis de Colombia en el alegato que presentó a la Comisión Interamericana de Paz de la O. E. A. Pero lo que importa subrayar es que la Corte Mundial absolvió a Haya de la Torre de todos los calumniosos cargos de delincuencia común que le fueron imputados por el gobierno de Odría; y que esa absolución pronunciada en el primer fallo del 20 de noviembre de 1950 y ampliamente ratificada en el segundo del 13 de junio de 1951, plantea estos hechos indiscutibles:

a) Si Haya de la Torre está exento de la única tacha capaz de impedirle que se convierta en asilado diplomático, por la decisión inicial de un jefe de misión diplomática —cuya es la exclusiva potestad de conceder o no el asilo— y por la absolución final del más alto Tribunal de Justicia Mundial— cuya es la facultad de fallar en última instancia—, no cabe la menor duda de que Haya de la Torre es un asilado diplomático.

b) Si Haya de la Torre es un asilado diplomático y si el Poder Judicial del Perú en ningún momento solicitó la entrega del asilado, sólo queda un punto a dilucidarse: la expedición del salvoconducto.

El gobierno del general Odría se aferra a la declaración de la Corte en el sentido de que el Perú no está obligado a otorgar el salvoconducto. Pero como no estar obligado no es estar impedido, no queda sino proceder con arreglo a las normas del derecho de asilo. Esas normas, consagradas por las sanas prácticas de la diplomacia americana, señalan un solo camino: el otorgamiento del salvoconducto. Haya de la Torre queda escuentamente en la condición de asilado diplomático, según declaración incontrovertible de la Corte Mundial y, por lo mismo, está el gobierno militar del Perú en la obligación legal, moral y humana de dejarlo salir del país. Haya de la Torre es un asilado diplomático Y TODO ASILADO DIPLOMATICO DEBE OBTENER SALVOCONDUCTO. No hay otra alternativa.

La disposición final, procesal, de la Corte Internacional es que los gobiernos del Perú y Colombia deben hacer cesar el asilo mediante entendimiento directo. Es un mandato. El gobierno de Colombia emplaza al del Perú para cumplir con aquel mandato. El gobierno de Odría se resiste a entablar negociaciones directas o indirectas. ¿Qué pretende entonces? Perpetuar el cautiverio del asilado y perpetuar así la convivencia civilizada de los pueblos de Indoamérica. Y así el gobierno de Odría, conculcando el derecho de asilo, se enfrenta a toda la América".

La Paz, 23 de diciembre de 1953.

PARA AÑO NUEVO SERA LANZADA UNA NUEVA ORDEN GENERAL DE EJERCITO

En fuentes autorizadas se nos informó ayer en la mañana que para la tradicional fiesta de Año Nuevo, será lanzada una nueva Orden General del Ejército, la cual se halla en consideración de las altas autoridades de las Fuerzas Armadas de la Nación y del Supremo Gobierno.

Según las informaciones que nos proporcionaron dicha Orden consignará varios ascensos, al mismo tiempo que dispondrá bajas y señalará nuevos destinos.

ORDEN GENERAL DE CARABINEROS

En otras fuentes, se nos ha informado que las altas autoridades del Cuerpo Nacional de Carabineros estudian algunos detalles con respecto a la Orden General que será dictada el 31 del presente mes, estableciendo ascensos, bajas y cambios de destino para los miembros de la institución policiaria del país.

MENSAJE DE SALUTACION A LAS FF. AA.

"Al recordar hoy el mundo católico el advenimiento del Divino Redentor a la tierra, con la sagrada misión de encarrilar a los hombres, con la prédica y el ejemplo, por el camino de la verdad, del amor y de la fraternidad que es paz y bienestar, me dirijo a todos los miembros de las Fuerzas Armadas de la Revolución Nacional, así como al personal que abnegadamente contribuye con sus conocimientos y su esfuerzo a su normal desenvolvimiento, para agradecerles por la labor cumplida en este año que termina, y exhortarles a la vez, para que, conscientes de la etapa revolucionaria que vive la República, continúen trabajando con firmeza, animados de un sano propósito, puesta la fe en el porvenir de la Patria, para hacernos cada vez más dignos de nuestros mayores que nos dieron libertad y de todos aquellos ciudadanos que ofrendaron su vida por conservarla; de aquellos compatriotas visionarios e idealistas que se sacrificaron por su emancipación económica y su soberanía política, y, en fin, por consolidar nuestras instituciones, base del progreso y engrandecimiento patrios.

"Si en el año transcurrido debimos lamentar aislados brotes de reacción de muy pocos malos militares, tengo la absoluta certeza de que las Fuerzas Armadas, en todos sus componentes, al superar esta etapa han hecho conciencia de sus obligaciones para con la Revolución Nacional, y que, unidos todos, extrememos nuestro esfuerzo para facilitar al c. Capitán General de las FF. AA. de la Revolución su sacrificada labor para la total dignificación y el engrandecimiento de la amada Patria.

"Al expresar mi profunda satisfacción por la patriótica labor que se ha cumplido durante el año en todas las reparticiones y unidades militares, y en ocasión de iniciar uno nuevo, formulo mis mejores votos por una tranquila Pascua de Navidad y feliz y venturoso Año Nuevo en todos los hogares de la familia militar, especialmente en los hogares de los camaradas que trabajan en las guarniciones alejadas, siempre presentes en el cariño y el recuerdo, y por la felicidad de la Patria, hogar común, para que se conserve fuerte y próspera.

El General de Brigada, Jefe del Estado Mayor General **Armando Fortún Sanjinés**".

Exámenes en la Escuela Nacional de Enfermeras

Con bastante éxito han concluido los exámenes de fin de año en la Escuela Nacional de Enfermeras, ubicada en Obrajes, y los exámenes de grado en la Escuela que sostiene la Clínica Americana.

PREOCUPACION

En el transcurso de las pruebas se ha podido observar el tino y la preocupación de los cuerpos directivos, del cuerpo de profesores y de las instructoras de enfermería, por dotar a la colectividad de un grupo de enfermeras capacitadas para ejercer la práctica de ton noble profesión, cuyo número en la actualidad es muy escaso, llegando a cubrir ni remotamente las necesidades del país, pues se estima que en cifra total alcanza solamente a 300, que casi en su totalidad realizan trabajos de enfermería de hospital.

GENEROSA ACTITUD DE EMPLEADOS DE LA EMBAJADA DE EE. UU.

Con fondos recaudados entre los empleados bolivianos de la embajada norteamericana, ayer se distribuyó aguinaldos al personal subalterno de esa representación diplomática en una ceremonia sencilla, pero de significación, en la cual habló en nombre de sus compañeros de trabajo el señor Enrique Kempf Mercado. La generosa actitud de los empleados de la embajada americana adquiere especial relieve si se tiene en cuenta que ellos no son acreedores a ningún beneficio social de fin de año.

Resoluciones del Consejo Ncl. De la Reforma Agraria

Transcribimos para información general, algunas de las resoluciones dictadas por la Sala No. 2 del Consejo Nacional de Reforma Agraria:—

DOTACION DE TIERRAS A COOPERATIVAS AGRARIAS

"Vistos: la solicitud presentada por César Invernize y Leonardo Moscoso por sí y en representación de varios socios de la Cooperativa "La Colmena" fundada en Santa Ana de Caranavi, Provincia Nor Yungas de este Departamento, pidiendo la dotación de tierras.— CONSIDERANDO: Que la solicitud menciona que la Cooperativa "La Colmena" organizada a los efectos del art. 10 inc. a) del Decreto Ley No. 03464 de 2 de agosto del año en curso, desea establecerse en el lugar denominado Kenallata de Santa Ana de Caranavi, lugar que del informe expedido por la Dirección General de Colonización y Tierras resultaría ser de propiedad de la testamentaria Pizarroso Cuenca.— Que para los efectos de la dotación de tierras a los socios de la Cooperativa "La Colmena" en el lugar referido, corresponde en consecuencia proceder antes con los trámites de afectación total o parcial de Kenallata a q' se refieren las disposiciones de la Reforma guientes del Decreto Ley No. Agraria.— Que los arts. 31 y si- 03471 de 27 de agosto último, confieren tal atribución a las Juntas Rurales y Jueces Agrarios d ela jurisdicción, donde debe remitirse todos los antecedentes.— Por tanto, la Sala No. 2 del Consejo Nacional de Reforma Agraria, dispone remitir obrados al Juzgado Agrario de la Provincia Nor Yungas del Departamento, donde los presentantes formalizarán acción, debiendo acumularse a estos antecedentes la solicitud presentada por el señor Pizarroso Cuenca.— Recomiéndase a las autoridades e interesados la observancia de las provisiones contenidas en los arts. 133 al 135 del Decreto Ley No. 03464.— Fdo: Gustavo Salas Linares,— Vocal Presidente de Sala.— Celso Reyes.— Vocal de Sala.— Remo Di Natale,— Vocal de Sala.— Es conforme: Abdón Ugarte,— Secretario General.—

DOTACION DE TIERRAS A UN SINDICATO

"Vistos: la solicitud presentada por Waldo Bravo J. Secretario General del Sindicato de Cañeros "La Esperanza" pidiendo dotación de tierras en los lugares de 'El Paisaje' y 'Miraflores' ubicados en el cantón Warnes de la provincia Andrés Ibañez del Departamento de Santa Cruz.— CONSIDERANDO: Que la solicitud de referencia indica que las propiedades "El Paisaje" de la firma Zeller Mozer y Co. y "Miraflores" de la compañía Ñuflo de Chavez constituyen latifundios susceptibles de la expropiación total conforme a los arts. 12 y 34 del Decreto Ley No. 03464 de 2 de agosto del año en curso, donde los miembros del Sindicato "La Esperanza" desean establecerse al amparo de las disposiciones contenidas en los arts. 7 y 77 del mismo Decreto, para lo que solicitan la declaratoria de afectación y consiguiente redistribución de aquellas tierras. Que de acuerdo al art. 31 y siguientes del Decreto Ley 03471 de 27 de agosto último, el procedimiento de afectación que precede a la distribución y dotación de tierras revertidas o expropiadas, se ha encomendado a las Juntas Rurales y Jueces Agrarios de la jurisdicción.— Que de los informes que anteceden, resulta además que en el lugar de La Rochela comprendido dentro de la zona interesada, existen campesinos con derecho preferente a la dotación.— Por tanto, la Sala No. 2 del Consejo Nacional de Reforma Agraria, dispone la remisión de antecedentes a conocimiento de la Junta Rural de Warnes de la Provincia Andrés Ibañes (antes Cercado) de Santa Cruz donde el Sindicato de Cañeros "La Esperanza" debe formalizar acción.— fdo: Gustavo Salas Linares,— Vocal Presidente de Sala.— Celso Reyes. Vocal de Sala.— Es conforme: Abdón Ugarte.— Secretario General.

DOTACION COMPLEMENTARIA DE TIERRAS

"Vistos: la solicitud presentada por Carlos Ossio D. prestando voz y caución por su hermana Adela Ossio y su sobrina Lia Sanjinés Ossio, pidiendo desocupación y dotación complementaria de tierras en la finca "TOTORA" ubicada en el cantón Tarapaya, provincia Frías del Departamento de Potosí. CONSIDERANDO: Que según disposición de los arts. 1o, 2o 5o y 6o del Decreto Supremo No. 03482 de 2 de septiembre del año en curso, la finca de "Totora" se halla comprendida dentro de las señaladas para expropiación por necesidad y utilidad social en favor de los trabajadores mineros, debiendo la Comisión Especial a que se refiere el art. 5o encargase de establecer la situación jurídica de la propiedad así como la dotación y ocupación de las tierras a objeto de que recién las autoridades del Servicio Nacional de Reforma Agraria se hagan cargo de las diligencias posesorias y consiguiente extensión de títulos.— Por tanto: la Sala No. 2 del Consejo Nacional de Reforma Agraria, dispone la remisión de estos antecedentes a la Comisión Calificadora Especial creada por Decreto No. 03482 para que considere la petición de las interesadas Adela Ossio e hija y sea por conducto del señor Ministro en el Despacho de Minas y Petróleo.— fdo.: Gustavo Salas Linares,— Vocal Presidente de Sala.— Celso Reyes,— Vocal de Sala.— Remo Di Natale. Vocal de Sala.— Es conforme: Abdón Ugarte,— Secretario General.—

RESTITUCION DE TIERRAS

"Vistos: la solicitud presentada por el indígena Wenceslao Poma Canaviri, pidiendo restitución de tierras de la Comunidad Chamba asentada en el cantón Jesús de Machaca de la provincia Ingavi de este Departamento. CONSIDERANDO: Que de conformidad a los arts. 15 del Decreto Ley No. 03471 de 27 de agosto del año en curso y 42 del del mismo año, las acciones de igual No. 03464 de 2 de agosto restitución de tierras de comunidades indígenas, corresponde se tramiten por ante los Jueces Agrarios de la respectiva jurisdicción territorial.— Por tanto: la Sala No. 2 del Consejo Nacional de Reforma Agraria, dispone la remisión de los antecedentes al Juez Agrario de la Provincia Ingavi de este Departamento, donde el interesado Poma Canaviri formalizará la acción legal correspondiente.— fdo.: Gustavo Salas Linares,— Vocal Presidente de Sala.—Celso Reyes,— Vocal de Sala.—Remo Di Natale,— Vocal de Sala. Es conforme: Abdón Ugarte.— Secretario General.

DESPIDO ILEGAL DE COLONOS

"Vistos: el oficio dirigido por Juan de Dios Huanca, Jefe Cantonal de Sijipampa, provintario de la Hacienda Sijipampa cia Larecaja de este Departamento, denunciando al propiepor despido ilegal de colonos, así como a los indígenas Dionicio y Fernando Vilaseca, Ing. Salazar y otros por la comisión de varios delitos.— CONSIDERANDO: Que por disposición del art. 2o inc. c) del Decreto Supremo No. 03256 de 28 de noviembre de 1952 a que se refiere el art. 12 del Decreto No. 03471 de 27 de agosto último, corresponde a los Jueces del Trabajo Campesino el conocimiento de las reclamaciones por despido y desahucio de trabajadores campesinos en general;— Y, por imperio de los arts. 23 y 53 del Pr. Criminal, a los señores Fiscales la atención y trámites de las denuncias y querellas por la comisión de hechos delictuosos pasibles de sanción penal.— Por tanto: Salvando al impetrante Huanca el derecho de formalizar denuncia o querella ante la Agencia Fiscal respectiva; se dispone, la remisión de antecedentes al Juzgado del Trabajo Campesino de la Capital, donde el o los interesados deberán formalizar acción por el despido de trabajadores que se atribuye al propietario de Sijipampa.— fdo.: G. Salas Linares.— Presidente de Sala.—Celso Reyes,— Vocal de Sala.—Remo Di Natale, Vocal de Sala.— Es conforme:— Abdón Ugarte. Secretario General.—

La Paz, 23 de diciembre de 1953.

EL PREFECTO Y SU ESPOSA APADRINAN UN ACTO RELIGIOSO

A las 24 horas de ayer se ofició una solemne misa de bendición del nuevo altar de la Iglesia del Colegio Inglés Católico, habiendo apadrinado el acto el señor Gastón Velasco y su señora esposa doña María Luisa de Velasco.

El colegio mencionado extenderá su obra de beneficencia en pro de los huerfanos en sus diferentes secciones.

La Prefectura del Departamento de La Paz, ha donado cien mil bolivianos para el asilo de San José como aguinaldo para todos los que en esa casa se hallan hospedados. Asimismo, la Prefectura a cargo del señor Gastón Velasco, ha hecho otras donaciones con motivo de Navidad.

REPARTO DE OBSEQUIOS DE NAVIDAD

Esta tarde, a las dos, en la calle General Gonzáles número 48, se llevará a cabo una distribución de obsequios de Navidad a niños y ancianos pobres de la zona de San Pedro, que hace personalmente la señora Yesey de Guillén, secretaria de vinculación femenina del Comando de San Pedro.

Dicha señora ha preparado ropa para 48 niños, 50 paquetes de dulces y otros 50 de azúcar y arroz, con sus recursos personales para auxiliar a los necesitados de San Pedro, en estas fiestas.

EL GORDO DE LA LOTERIA BENEFICIA A DOS PERSONAS

En fuentes responsables se informó que el premio gordo de la Lotería Nacional jugado el día miércoles favoreció a los señores Alberto Cusicanqui con tres quintos y al señor N. Durán con dos quintos, quienes según informaron se apersonaron en las oficinas de la Lotería para cobrar los seis millones de bolivianos de acuerdo a sus quintos.

El número premiado resultó el

El señor Cusicanqui trabaja en el Banco Popular del Perú y el señor Durán en una notaría de esta ciudad.

LA PATERNIDAD DE UNA PUBLICACION

En relación con una carta publicada ayer, en la que el señor Jorge Salazar rectificaba la paternidad de una publicación que se había hecho con su firma en la Revista de Estudios Jurídicos de Oruro, hemos recibido del señor Alipio Valencia Vega la siguiente copia de una carta suya sobre el mismo asunto:

"La Paz, 17 de diciembre de 1953.

"Señor Dn. José Alandia Borda, Director de la Revista de Estudios Jurídicos, Políticos y Sociales. Organo oficial del Centro de Estudiantes de Ciencias Jurídicas.

Oruro.

Señor Director:

"Al revisar el Nº 4 de la interesante revista que Ud. dirige, correspondiente al mes de octubre del presente año, recibida en el Departamento de Publicaciones de la Facultad de Derecho de "San Andrés", del que me honro en ser Jefe, he encontrado en la página 95 un "Estudio Comparativo de la Ley Boliviana del Seguro Social de 23 de diciembre de 1949, con la Ley Ecuatoriana y el Proyecto Schoembaum", y debajo un sub-epígrafe que dice: "Por Jorge Salazar Mostajo". Es esto lo que me ha producido gran sorpresa y extrañeza al mismo tiempo, y verá Ud., señor Director, por qué:

"El año 1951, en sustitución del Dr. Josermo Murillo Vacarreza, fuí designado en concurso de méritos, Jefe del Departamento Jurídico del Instituto Boliviano de Seguridad Social, a cuya cabeza se encontraba el Dr. Néstor Guillén. Por disposición de éste, realicé un trabajo de comparación entre la Ley Boliviana de Seguridad Social, cuyo proyecto fué redactado por el Actuario mejicano Gonzalo Arroba, la Ley Ecuatoriana vigente y el proyecto Schoembaum, para demostrar que en la Ley Boliviana no había originalidad y que mucho de su texto pertenecía o, por lo menos, estaba inspirado por la legislación ecuatoriana. El resultado fué un cuadernillo mimeografiado con el nombre de "Cuadro Comparativo de la Ley Boliviana del Seguro Social con la Ley Ecuatoriana y el Proyecto Schoembaum". De ese trabajo, y valga la inmodestia, yo soy el autor, como pueden certificarlo todos los altos funcionarios del extinguido Instituto Boliviano de Seguridad Social y especialmente el Dr. Néstor Guillén, que lo dirigía. En esa época el señor Jorge Salazar Mostajo era también Jefe de una Sección.

"Por esta circunstancia es que me he sorprendido que tal trabajo aparezca en la revista que Ud. dirige con la paternidad atribuída al Sr. Salazar Mostajo. Yo creo que ha habido algún error en esto, pero de todas maneras, rogaría hacer constar a Ud. que la paternidad de ese trabajo aparecido en el número que indico de esa prestigiosa revista, no es del señor Jorge Salazar Mostajo que ha debido proporcionar el cuadernillo original, o lo ha debido copiar simplemente, sino que es mía cuando ejercía la función que expreso en el extinguido IBSS. De todas maneras, le agredeceré hacer la respectiva aclaración en el próximo número.

Agradecido de antemano, le saludo atentamente.

Dr. ALIPIO VALENCIA VEGA".

INSTRUCCION

REQUIERESE LA PRESENTACION DE DOCUMENTOS DOCENTES A VARIOS MAESTROS DEL CICLO PRIMARIO

El Jefe del Distrito escolar de La Paz, señor Carlos Uría Tellería ordena a los siguientes maestros y personal administrativo la presentación de sus documentos docentes y de trabajo hasta el día 28 del mes en curso, para efecto de listas, caso de no hacerlo no serán tomados en cuenta.

1.— Irma A. de Sagárnaga. Escuela Perú.
2.— Dora de la Rocha. Escuela Perú.
3.— Victoria Justiniano. Escuela Gamarra.
4.— Hugo Fernando Cruz. Escuela Abaroa.
5.— Emma de Bacarreza. Escuela Salinas Aramayo.
6.— Ernestina J. de Tapia. Escuela Díaz Romero.
7.— Armando Ríos Escuela Alcides Arguedas
8.— Luisa de Alcázar. Ecuela Alcides Arguedas.
9.— Dora Dulón. Escuela Alcidas Arguedas.
10.— Laura de Calderón. Escuela Alcides Arguedas.
11.— Amalia Arce. Escuela Claudio Sanjinés.
12.— Teresa Camacho. Escuela Vicenta Eguino.
13.— Betty de Soto. Escuela Brasil.
14.— Asunta de Barba. Escuela Idiaquez.
15.— Carmen v. de Montero. Escuela Idiaquez.
16.— Leonor A. de Durán. Escuela Colombia.
17.— Justina Rodríguez. Escuela Colombia.
18.— Edda Alarcón. Preventario Obrajes.
19.— Humberto Salazar. Escuela 14 de Septiembre.
20.— Liliam Gabriel Chávez. Escuela Villamil de Rada.
21.— Esther Soto Elías. Escuela Eloy Salmón.
22.— Graciela Pérez. Escuela Rafael Pabón.
23.— Florinda Barba. Escuela Rafael Pabón.
24.— Juvenal Chávez. Escuela Julio C. Patiño.
25.— Lía López de Rojas. Escuela Panamá.
26.— Ernestina Arias. Escuela M. Vicente Ballivián.
27.— Elsa A. de Benavides. Escuela M. Vicente Ballivián.
28.— Rafael Barrera. Escuela Juan F. Bedregal.
29.— Carmen de Capriles. Escuela Juan F. Bedregal.
30.— Rodolfo Hurtado. Escuela Manco Kapac.
31.— Angélica Martínez. Escuela Callampaya.
32.— Dalia Roca. Escuela Callampaya.
33.— Marcelino Sillerioo. Escuela Virrey Toledo.
34.— Olga López de Zubieta. Escuela Hernando Siles.
35.— Tita de Bazán. Escuela Dominicana.
36.— Gladys C. de Torres. Escuela Dominicana.
37.— Albertina del Castillo. Escuela Munaypata Alto.
38.— Hugo Mendoza. Escuela Munaypata Alto.
39.— Lily Rasmussen. Escuela Tembladerani.
40.— Luisa de Aparicio. Escuela Pura—Pura.
41.— Betty Portugal. Escuela Munaypata Alto.
42.— Adrián Tellería. Escuela Tembladerani.
43.— Félix Huanca Yujra. Escuela Tacahua.
44.— Clemente Mamani O. Escuela Tacahua.
45.— Pascual Zalles. Escuela Tacahua.
46.— Pura de Ibáñez. Escuela Pura—Pura.
47.— Olga Echeverría. Kinder. La Paz.
48.— Aura Pantoja. Kinder. La Paz.
49.— Mery Galarza. Kinder. Macario Pinilla.
50.— Carmen Oroza. Kinder. Macario Pinilla.
51.— Fanny Pareja. Kinder. Macario Pinilla.
52.— Esther V. de Maldonado. Kinder. Macario Pinilla.
53.— Romelia Muñoz. Kinder. Simona Manzaneda.
54.— Blanca Morales. Kinder. Simona Manzaneda.
55.— Alicia Ruiz. Kinder. Carlos Beltrán Morales.
56.— Irma Justiniano. Kinder.
57.— René Rodas. Escuela España

La Paz 21 de diciembre 1953.

MENSAJE DE NAVIDAD DEL DIRECTOR GENERAL DE POLICIAS Y CARABINEROS

"En el día en que la humanidad cristiana celebra el aniversario del advenimiento del Divino Redentor, que llegó al mundo con un mensaje de paz y de amor, me dirijo a mis conciudadanos y a los camaradas del Cuerpo Nacional de Carabineros, para enviarles, junto con mis congratulaciones, mi fraternal exhortación para que, en tan solemne acontecimiento, hagan profesión de fe sobre sus deberes cívicos, haciendo posible en la Patria un clima duradero de armonía y comprensión para felicidad de Bolivia.

"Mis votos más fervientes son porque, la rutilante estrella que iluminó el glorioso amanecer de Belén, nos conduzca con su luz augural por los caminos de la concordia, abriendo amplias perspectivas de paz imperecedera, dentro de la cual, todos los hombres de buena voluntad podamos forjar la grandeza futura de la nacionalidad.

"El Divino Maestro de Nazaret nos enseñó una doctrina inspirada en la justicia y el amor, siguiendo paso a paso sus inconmovibles postulados, la REVOLUCION NACIONAL está redimiendo a los humildes, devolviéndoles los derechos que le usurparon los mercaderes de la Patria. Por eso, esta Navidad de 1953, tiene para nosotros los bolivianos, una significación más profunda, a la vez que nos señala nuevos derroteros.

"El abrazo de Navidad en el que nos confundiremos hoy todos los bolivianos, sea símbolo de desarme espiritual, de armonía y de amor y, sea también, esperanza de felicidad inconmensurable.

La Paz, 25 de diciembre de 1953.

Tcnl. **Victor Ramírez Bedregal**, Director General de Policías".

SOBRE UN CASO DE AMNISTIA

En nuestra Relacción se ha recibido una carta de la señora Elda Bustamante, viuda de Ardaya, en la que se refiere a la lista de detenidos políticos amnistiados que se publicó últimamente y en la cual figura su nombre en tal calidad de amnistiada.

Aclara la carta que en el pasado mes de octubre, la señora Elda Bustamante viuda de Ardaya fué detenida, posiblemente por alguna calumnia, y puesta en libertad a los pocos días, por no pesar contra ella ningún cargo. Consecuentemente, —dice— "no he sido puesta en libertad recientemente y a consecuencia de la amnistía, sino a los pocos días de haber sido detenida en octubre pasado".

AGUINALDO DE LA EMBAJADA DE ESTADOS UNIDOS

Con fondos aportados voluntariamente por el personal boliviano de la embajada norteamericana, ayer se hizo entrega de aguinaldos a los empleados subalternos de esa representación diplomática en una sencilla pero significativa ceremonia, en la que usó la palabra el señor Enrique Kempf Mercado, representando a sus compañeros de trabajo.

La generosa actitud de los empleados bolivianos de la embajada americana tiene especial relieve si se considera que ellos no son acreedores a ningun beneficio social de fin de año, de cuerdo a las leyes norteamericanas que rigen para el personal boliviano empleado en Bolivia.

ESPECTACULOS PARA HOY

TEATRO MUNICIPAL.— Gran matinal especial para niños gratuita ESCUADRON DE COMBATE y programa cómico. Matinée, tanda y noche CORAZON DE HIELO con James Gagney.

TEATRO PRINCESA.— Teléfono 2626 Matinée a Hs. 3 y 15. tanda a Hs. 6 y 15. y noche a Hs. 9 y 15. en bello magicolor SADKO EL INTREPIDO, además el noticiero boliviano Nº 39.— Matinée 45.— tanda y noche 50.—

CINE PARIS.— Teléfono 3803. Matinée, tanda y noche la dramática cinta húngara POR UN PALMO DE TIERRA y en afrocolor UNA NOCHE EN ECSER, además el noticiero boliviano Nº 39. Matinée 45.— tanda y noche 50.—

CINE TESLA.— Teléfono 3803. Matinée, tanda y noche de la bella leyenda del "Pájaro Azul" el cuento en magicolor SADKO EL INTREPIDO gran film ruso, además el noticiero boliviano Nº 39. Matinée 55.— tanda y noche 70.

CINE MIRAFLORES.— Matinée, tanda y noche el maravilloso cuento en bello magicolor SADKO EL INTREPIDO. Matinée platea 45.— alta 30.— tanda y noche platea 45.— alta 30.— tanda y noche platea 50.— alta 30.—

CINE MURILLO.— Matinée, tanda y noche la comedia mejicana EL SEMINARISTA con Pedro Infante y Mantequilla. Matinée platea 45.— alta 30.— tanda y noche, platea 50.— alta 35.— además el noticiero boliviano Nº 39.

CINE MIGNON.— Matinée, tanda y noche doble CON TODO EL CORAZON y CARNAVAL EN EL TROPICO. Matinée, tanda y noche platea 30.— alta 25.—

MONJE CAMPERO.— Matinal gratuito para niños EL REVOLTOSO Matinée, tanda y noche presenta LA LOCA con Libertad Lamarque y Alma Delia Fuentes, además el noticiero nacional Nº 38. Precios matinée 55.— y 45.— tanda y noche 70.— y 55.—

CINE LA PAZ.— Matinal gratuito para niños RITMO Y MELODIA. Matinée, tanda y noche el drama CARTAS VENENOSAS con Charles Boyer y Linda Darnell. Precios matinée 55.— tanda y noche 70.—

CINE EBRO.— Matinal gratuito para niños ASI ESTA EL DETALLE Matinée, tanda y noche presenta MAMBO DANCING con Fernando Fernández y Pepe Prado, además el noticiero nacional Nº 38. Precios matinée 45.— y 30.— tanda y noche 50.— y 35.—

CINE EBRO.— Matinal gratuito para niños PRIMAVERA EN LA SIERRA. Matinée, tanda y noche presenta MAMBO DANCING con Meche Barba, Fernando Fernández y Pérez Prado. Precios matinée 45.— y 30.— tanda y noche 50.— y 35.—

CINE ROXY.— Matinal gratuito para niños EL LUCHADOR. Matinée, tanda y noche presenta la comedia MI MUJER NO ES MIA con Fernando Soler y Alicia Caro. Precios matinée 45.— y 30.— tanda y noche 50.— y 35—

CINE COPACABANA— Matinal gratuito para niños HOMBRES SIN LEY Desde las 14 horas presenta en tecnicolor LA ISLA DEL TESORO con Robert Newton y Bobby Driscoll Precio 50.—

CINE COLON.— Matinal gratuito para niños YO SOY TU PADRE. Matinée, tanda y noche simultaneo de MI MUJER NO ES MIA con Fernando Soler y Alicia Caro. Precios matinée 45. y 30.— tanda y noche 50.— y 35.—

CINE AVENIDA.— Matinée, tanda y noche triunfa EL GRAN CARUSO tecnicolor con Mario Lanza y Ann Blyth. Precios matinée 45.— y 30.— tanda y noche 50.— y 35.— en matinal ofrece gratuitamente para los niños la película LA SENDA ENCANTADA.

CINE BOLIVAR.— Matinal gratuito para los niños CALLES DE LAREDO. Matinée, tanda y noche presenta el drama LA PASIONARIA con Meche Barba y Fernando Fernández. Precios matinée 45. y 30.— tanda y noche 50.— y 35.

CINE SAN CALIXTO.— Matinée, tanda y noche a horas 14, 17.30, y 20.30 UNA SOMBRA EN MI DESTINO con Andrea Palma y Ricardo Montalván y SE ACABARON LAS MUJERES cómica con Domingo Soler y Rosita Ferrer. Precios 40.— y 30.—

ALCALDIA MUNICIPAL

DIRECCION DE ARQUITECTURA

LLAMAMIENTO A PROPUESTAS

Por orden del señor Alcalde, se convoca a una presentación de propuestas en pliego cerrado, para la construcción de una ESTACION DE SERVICIO en la Avenida Manco Kapac, debiendo los interesados presentar las mismas, acompañando la boleta de garantía por Bs. 50.000.— más el 5 por mil del monto total de la Propuesta a la orden del señor Alcalde Municipal.

Para entrega de los planos, Pliegos de Especificaciones Técnicas y demás detalles, ocurrir a la Dirección de Arquitectura de la H. Municipalidad, todos los días hábiles en horas de oficina.

Las Propuestas deberán ser presentadas hasta horas 18 p. m. del día 28 de diciembre en la Oficialía Mayor de la Comuna.

La Paz, 18 de diciembre de 1953.

CARLOS PONCE SANJINES
Oficial Mayor de la Municipalidad.

Municipalidad de La Paz

Cine gratuito para los niños de barrios populares

La Municipalidad de La Paz y el Comando Departamental del M.N.R.; contando con el concurso desinteresado de los empresarios de las salas cinematográficas, ofrecerán la función de matinal de los días 24 y 25 del corriente, a los niños de los barrios populares de la ciudad.

Las entradas serán repartidas por intermedio de los Comandos Zonales.

La Paz, diciembre de 1953.

CARLOS PONCE SANJINES,
Jefe del Comando Departamental del MNR de La Paz.

REUNIONES

—Con motivo de las fiestas de Navidad, el señor alcalde municipal, don Juan Luis Gutiérrez Granier y su señora esposa, ofrecerán un festival de agasajo a los ancianos del Asilo San Ramón. La actuación tendrá lugar en el edificio de la calle Landaeta.

—El lunes, a horas 19 y 30. en el Círculo de la Unión tendrá lugar la recepción que ofrecerá la Compañía Boliviana de Seguros en honor del señor Carlos Ebell Buenaño. Con este motivo circula una invitación en los círculos sociales de la ciudad.

MISAS

✝ Sr. RENE ARANDA TARIFA (Q. E. P. D.).— En la paz del Señor, confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica y la Bendición Papal, ha dejado de existir.— Franz Aranda V. y Gumercinda T. de Aranda V. padres; Lia, Hylda. Nelly y Luz Mila Aranda Tarifa hermanos; Juan H. Vildoso, René Aliaga B. y Hernando Poppe M. hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás familia ruegan a sus amistades y personas piadosas se dignen asistir a la misa de cuerpo presente que se oficiará el día de hoy 25 del presente a horas 10.30 y a la traslación de sus restos mortales a horas 11 al Cementerio General. El cortejo fúnebre partirá de la calle Graneros 426. Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente. El duelo se recibe por tarjeta. C11225

Agradecimiento

✝ JULIEN MARCEL JOMINI (Q. E.P.D.). — La Compañía Boliviana de Alimentos Lácteos, Limitada, tiene el pesar de participar a sus amigos y comercio en general, el sensible fallecimiento de su ex-Gerente, acaecido en el Hospital Nestle (Vevey—Suiza).

La Paz, 24 de diciembre de 1953.

Crónica Social

El directorio del Centro Cultural "20 de Octubre", ofrecerá el 31 del mes en curso, una comida en el Club de La Paz, en honor de las familias de sus asociados, con motivo de iniciar sus labores en el presente año. En esta reunión, se entregará una condecoración al Prefecto del Departamento, Sr. Gastón Velasco, por su brillante iniciativa y espíritu de trabajo en bien de los intereses del Departamento.

El secretario general del "Bloque Juventud La Paz", señor Luis H. Valdivia. ofrecerá un cóctel en el curso de la presente semana, con motivo de iniciar sus actividades culturales y deportivas la institución.

Amigos del señor Serafín Novillo Montaño, ayer le ofrecieron una cena con motivo de su retorno del interior.

—Hoy en la vecina localidad de Viacha, ofreció una recepción social el señor Abraham Angulo Delgado y señora Beatriz B. de Angulo, en obsequio de sus amistades, por haber ofrecido una misa de aguinaldo.

—La Fraternidad "Happy Girls realizará hoy un baile con motivo de celebrar el primer aniversario de su fundación, en casa de su socia, señorita Pola Rojas.

—El día de hoy, los esposos Remy Monrroy Villamil y Emme Paredes de Monrroy, ofrecerán una recepción en honor de sus amistades.

COMPROMISOS

En días pasadas, en la ciudad de Santa Cruz, se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Elly Elsner S. con el señor ingeniero técnico Jaime Muñoz Pacheco. La boda se realizará en breve.

MATRIMONIOS

El día 24 de este mes, en el templo de Nuestra Señora de Copacabana (English Catholic College ha sido bendecido, con carácter privado, el enlace matrimonial de la señorita Maritza Encinas Pérez con el señor Aldo Fernández Lopera. Actuaron como padrinos de la novia en la ceremonia religiosa, el señor Arturo Encinas Daza y señora Alicia Pérez de Encinas.

Como testigos, señores Luis Bacarreza, Jorge Reyes y Alberto Caballero. Padrinos en la ceremonia civil el señor Donato Vázquez y Sra. Adelina Encinas de Vázquez con los testigos señores don Alberto Paz, don Luis Suaznábar, don René Encinas Daza y don José Encinas.

Padrinos del novio en la ceremonia religiosa fueron el doctor Vicente Fernández y G. y la señora Lucila Lopera de Fernández, representados por el señor Gastón Fernández Lopera y señora Marcela de Fernández con los testigos señores Nicolás Calvimontes, Gumersindo Tedesqui y doctor Raúl Helguero.

Padrinos en la ceremonia civil, doctor Guillermo Pérez Salmón y señora Carmela Rivera de Pérez, con los testigos señores doctor Zenón Fernández y G., Ernesto Dávalos, doctor Hugo Mirabal y Fructuoso Calvert.

Padrinos de aros, señor Luis Vázquez y señora Amalia Vargas de Vázquez.

Madrinas de Torta, señoras Mery de Tedesqui, Rosa de Bejarano, Emma de Bacarreza Eloisa de Encinas, Teresa de Velasco, Betshabé E. de Martínez, Elena de Salinas, Francy de Echeverría. Señoritas Elisa Encinas, Laura Miranda, Consuelo Ríos y Corina del Barco.

Madrinas de velo, señoras Elsa de Fernández, Marcela de Fernández y señorita Selva Fernández y Lopera.

Madrinas de bouquet, señora Elisa Vázquez de Pett y señorita Teresa Vázquez Ballivián.

Madrina de azahar: señorita Nancy Encinas Pérez.

Madrinas de altar, señoritas Rosa Elena Vázquez, Amira Rivero y Marta Calero.

Porta aros: niña Eugenia Beatriz Fernández P.

Pajes: niños Lourdes Vázquez M. y Elmer Vázquez M.

Mañana sábado 26, a horas 20 y 30, en la iglesia de Santo Domingo, tendrá lugar la boda de la señorita Juana Flores T. con el señor Hugo Roncal C. Serán padrinos en la ceremonia religiosa, por ambas partes, el señor Dr. Leonardo Medeiros y señora María Elena G. de Medeiros. Padrinos en lo civil, señor teniente coronel Macario Vila A., representado por el señor Héctor Zeballos y señora Emilia Z. de Vila.

CUMPLEAÑOS

La señorita Zaida Paz Vega Ortiz, compañera de labores de esta Empresa, será agasajada por sus relaciones hoy, con motivo de su cumpleaños.

RELIGIOSAS

En la mañana de ayer, mandaron oficiar la primera misa en el altar nuevo de la Virgen de Copacabana (Colegio Inglés Católico), los señores Gastón Velasco y su esposa, doña María Luisa de Velasco.

VIAJEROS

De Camiri, la señora Carmen Chanange de Machicado y sus hijos Martha de Aguilar y Gustavo.

—De Uyuni llegó la señora Maruja González Téllez en compañía de su hijo Oscar Ariel.

Hollywood Al Día

Por Erskine JOHNSON
Especial para NEA

(Hollywood (NEA) Gail Russell ha estado pensando seriamente sobre el asunto del divorcio de John Wayne y Esperanza Wayne y ha decidido establecer juicio contra Esperanza.

El juicio será por $130.000. Dice Gail que para enseñarle o darle una buena lección a Esperanza.

Dice Ginger Rogers que en su última película ha salido horrible y que no sabe cómo se ha metido a hacer películas de nuevo.

Además, dice que mientras hacía de protagonista sentía que no podía salir bien ya que la mayor parte del tiempo estaba histérica.

Y hablando de John Wayne, dentro de poco se empezará a exhibir la película de Howard Hughes en la que toma parte John Wayne y Janet Leigh.

La película se llama "Piloto de aviones a retropopulsión" (Jet Pilot). Esta película fué terminada hace cuatro años y no se exhibía, porque temían que debido a que cada día salen nuevos aviones con dispositivos o artefactos más adelantados que los que hacían un día antes, la película resultaría demasiado antigua, pero como en una película no es tan fácil que nadie pueda darse cuenta de cómo está hecho el aeroplano, se ha decidido exhibirla.

Doris Day que está actuando en la película "Lucky Me" (Tengo Mucha Suerte) ha estado enferma y se ha visto obligada a permanecer alejada de los estudios. El doctor le ha prohibido que trabaje por el momento.

Su Horóscopo para Hoy

Por STELLA

DIA DE NAVIDAD, Viernes, 25 de diciembre. Los nacidos el día de Navidad, han recibido una bendición especial del cielo para toda su vida. Su rol en la vida quizá no llegue a ser un rol de gran importancia, pero será uno de gran satisfacción y logros que les llegarán en el ocaso de su vida. Son de carácter fuerte y esto les da la capacidad para seguir y llevar a cabo las inspiraciones que tienen en gran abundancia.

Tienen una amistad natural hacia todo el mundo, lo que les dificulta mucho concentrar sus amores románticos en solo una persona. Sus amigos son toda la humanidad y desean ayudar a todo el mundo. Tienen gran talento literario y debían utilizarlo para fomentar la causa que patrocinan. No hay duda que tendrán muchas causas que proteger ya que han nacido cruzados y no son felices hasta que no hacen algo por cualquier causa que se les presente.

Son muy amantes de la música y encontrarán que su mayor pasatiempo es la música en todas sus formas.

Su temperamento es quisquilloso y también muy veleta. Un rato de un modo y otro rato de otro modo muy distinto.

INFLUENCIAS CELESTIALES PARA MAÑANA

¿Qué le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo en la columna siguiente y guíese por los presagios estelares.

SABADO, 26 DICIEMBRE

CAPRICORNIO (20 diciembre.— 20 enero).— Estos días que le quedan de fiestas, debe dedicarlos a descansar y a divertirse tranquilamente.

ACUARIO (21 enero—19 febrero). Deje que las fiestas de Navidad continúen todo lo posible, pero con moderación.

PISCIS (20 febrero— 20 marzo). Goce de los días de fiesta que le quedan todo lo que pueda. Todos los signos señalan días muy felices.

ARIES (21 marzo— 20 abril). Esta noche estará usted invitado a una fiesta especial.

TAURO (21 abril— 21 mayo). Olvide que existe una oficina en su vida y que existe el trabajo. Es el único modo de descansar bien.

GEMINI (22 mayo — 21 junio)). Hoy es bueno aprovechar la oportunidad de visitar a sus amigos y vecinos.

CANCER (22 junio— 23 julio).— Si se cansó demasiado ayer, no haga nada hoy y deje que siga su curso imperturbable. Mañana es otro día.

LEO (24 julio— 23 agosto).— Demasiada diversión no es bueno y puede desarreglar su vida un poco. Tome todo con tranquilidad.

VIRGO (24 agosto— 23 septiembre). No trabaje hasta no más todo el fin de semana. Tome un poco de tiempo para respirar y otro poco para descansar si es que quiere mantenerse en buena salud.

LIBRA (24 septiembre— 23 octubre). Si no tiene oficina hoy, aprovече bien el tiempo en justo descanso.

ESCORPION (24 octubre—22 nov.).- Sería bueno que saliera al campo para descansar de las tareas que ha tenido. Es necesario para usted.

SAGITARIO (23 nov.— 22 dic.)— Es mejor que no haga las cosas exageradamente este fin de semana. Es bueno divertirse debidamente, pero todo lo que se hace demasiado no es bueno.

Confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir el

✝ **Señor RENE ARANDA TARIFA**

(Q. E. P. D.)

Ruth Terrazas de Aranda, esposa; Javierito Aranda hijo, y demás familia, ruegan a sus amistades y personas piadosas se dignen concurrir a la traslación de los restos mortales del extinto al Cementerio General el día de hoy viernes a horas 11 a.m. El cortejo fúnebre partirá de la calle Graneros Nº 426.

Atención que agradecerán.

C11225

MENSAJE DEL JEFE DE POLICIAS DE LA PAZ

En el Clásico "Día de Navidad"

En mi calidad de Comandante de la Brigada Departamental de Carabineros y Jefe de Policías de La Paz, envío mi más cordial felicitación a todos y cada uno de los componentes de la Institución, en la fecha en que el cristianismo conmemora el nacimiento de Cristo, que constituye para la humanidad un bálsamo de paz y confraternidad en las horas de agitada conmoción en que vive el mundo. Asimismo, formulo mis mejores votos porque el Año Nuevo que se inicia, sea próspero y venturoso, por la REVOLUCION NACIONAL, con el concurso de todos los bolivianos, está impulsándola hacia estos derroteros de progreso para el bien y felicidad de todos sus hijos de esta tierra que ya ha encontrado su destino.

¡SALUD, PROSPERIDAD y PROGRESO!

POR LA REVOLUCION NACIONAL

La Paz, 25 de diciembre de 1953.

My. OSCAR SUAREZ MANSILLA.

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos

Comunicamos al Público en general que durante los días 25 y 26 de los corrientes se atenderá únicamente en los siguientes Surtidores y Estaciones de Servicio en la venta de nuestros productos:

SURTIDORES DE GASOLINA. DIA 25-XII-53.

De 7 a 12	Surtidor	Av. Arce
De 7 a 12	"	Yungas Nº 1.
De 6 a 12	"	
De 7 a 22	Estación de Serv.	Sopocachi
De 7 a 20	" " "	Miraflores
De 7 a 20	" " "	Obrajes
De 6 a 24	" " "	Cementerio

SURTIDORES DE KEROSENE

De 7 a 12	Surtidor	Parque Riosiñho
De 7 a 12	"	Miraflores
De 7 a 12	"	San Pedro
De 7 a 12	"	14 de Septiembre
De 7 a 12	Estación de Serv.	Sopocachi
De 7 a 12	" " "	Miraflores
De 7 a 12	" " "	Obrajes.

SABADO 26-XII-53

Se atenderá normalmente hasta horas 12 en nuestros Surtidores de Kerosene y Gasolina y durante todo el día nuestras Estaciones de Servicio.

La Paz, 23 de diciembre de 1953

JEFATURA DE ZONA.

PREPARANDOSE P ARA LAS FIESTAS

Ya que se avecinan las fiestas de Navidad, Año Nuevo y los Re yes Magos, es mejor irse prepa rando para ellas.

Por Alicia HART
Redactora de NEA

Esta es la época feriada del año y las lectoras comienzan a prepararse desde ahora, tanto con los vestidos que lucirán, como en su acicalamiento. Si se hacen algunas ellas mismas sus vestidos y están además acupadas con otros quehaceres de su casa, tienen que empezar temprano sus preparaciones ya que en esos días de fiesta hay mucho más que hacer. Las visitas, los invitados, la familia, las comidas, hay que estar bien preparado y organizado para que esté todo preparado y que solamente haya que atender a la familia y comer, pues con esto ya es bastante.

El grabado a la izquierda muestra una niña que se ha colocado una toalla caliente sobre los rulos que se ha hecho para que se le hagan mejor. En el centro; se ha sacado la toalla después de una hora y se está aplicando un poco de rojo en la cara, lo que termina con polvos en el grabado a la derecha.

Estas niñas son jovencitas, pero los preparativos para estas fiestas se aplican a todas las edades, como es natural.

CULTO CATOLICO

REVESTIRA ESPECIAL REALCE LA NAVIDAD.—

Con motivo de la celebración de la fiesta tradicional y clásica de la Navidad, en todos los Templos y Capillas de nuestra Arquidiócesis de La Paz, se celebrará solemnes actuaciones religiosas con la concurrencia de los millares de fieles creyentes que demostrarán su fe y sus sentimientos cristianos, como en ninguno de los años anteriores.

LA MISA DE MEDIA NOCHE.—

En la Basílica Metropolitana, la Misa de Media Noche fué oficiada por nuestra principal autoridad eclesiástica cooperada por los Canónigos del V. Cabildo Eclesiástico. Los coros estuvieron a cargo de los alumnos del Colegio Seminario Conciliar de La Paz.

En el templo del Monasterio de las Madres Carmelitas Descalzas, después de la Misa de Gallo fué también oficiada dos oficios divinos más, a las que asistieron sin embargo de la hora avanzada centenares de personas creyentes.

En la Parroquia de San Agustín de Viacha se ofició también una solemne Misa de Gallo al Niño del Rosario de Belén. Hoy, a horas 11 y 30 se dirá una misa cantada a devoción del señor A. Angulo y señora Beatriz de Angulo e hijos.

EN LA BASILICA DE SAN FRANCISCO.—

En la Basílica Menor de San Francisco de Asís se oficiarán solemnes misas cantadas y diaconadas, conforme al siguiente rol principal: Hs. 9, misa de Comunión General de los niños, después de este acto religioso serán agasajados los niños con los consabidos buñuelos de Navidad por las instituciones católicas. Hs. 10 y 11 con sermón del R. P. Reinerio Molina.

Anoche a horas 20, se representó el cuadro vivo del Nacimiento del Niño de Belén, en la plataforma que la comunidad franciscana levantó en el atrio de la Basílica. Amenizó el acto una banda de música y un numeroso grupo de niños adoraron al Niño Dios, disfrazados de ángeles, de pastores y Reyes con sus respectivas ofrendas.

MISAS.—

Catedral de Nuestra Señora de La Paz. De 8.30 a 11 y 30.
San Agustín. 10, 11 y 30.
San Pedro. De 9 a 12.
San Sebastián. De 9 a 11.
San Juan de Dios. De 6 a 11.
La Recoleta. De 6 a 10.
La Merced. De 9 a 12.
Templo del Rosario. De 9 a 11. Anoche a Hs. 24, el R. P. Manuel Cuba ofició la Misa de Media Noche ante el altar en donde estuvo arreglado el magnífico Pesebre del Niño de Belén, que dió lugar a comentarios elogiosos que parte de los feligreses de la zona popular del Rosario.

Templo de la Virgen de Copacabana. De 9 a 11.
Templo de la Virgen de Remedios. De 9 a 11.
Capilla de las Siervas de María. Hs. 6.45 y 8.15.
Capilla de María Auxiliadora. Hs. 7.30.
Capilla de los Sagrados Corazones. Hs 6.30, 9 y 12.
Capilla del Hospicio de San José Hs. 6.30.
Capilla de las Concepcionistas. Hs. 7.
Capilla del Asilo de San Ramón. Hs. 7.
Capilla de Villa Victoria. Hs. 9 y 10.
Templo de la Compañía de Jesús. De 6 a 10.
Templo de María Auxiliadora. Hs 9 y 12.
Cripta del Colegio Don Bosco. De 7.30 a 11 y 30.
Capilla de Munaypata. Hs. 10 con sermón del R. P. Mario Briatore.
Capilla de Villa Victoria. De 7 a 11.30.
Templo del Montículo de Sopocachi De 9 a 11.
Parroquia de los Padres Carmelitas de Sopocahi. De 9 a 11.
Parroquia del señor del Espíritu Santo. De 8 a 10.

Dr. Julio Mendoza
CIRUJANO DENTISTA
Atención diaria de 10 a 12 y 14 a 19
YANACOCHA 451.

Club Social "16 de Julio"

De conformidad al artículo 40º de los Estatutos, se convoca a ASAMBLEA ORDINARIA para el día 29 del mes en curso, a horas 21, a objeto de considerar varios asuntos de urgencia.

La Asamblea se llevará a cabo con el número de socios concurrentes.

La Paz, 18 de diciembre de 1953.

LOS SECRETARIOS.

Finísima Seda Importada

¡Mil Colores y Dibujos de Ultima Novedad!

CADA METRO Bs. 575.

"LA FAVORITA"

Potosí 337.

Banco Central de Bolivia

CONVOCATORIA A PROPUESTAS

Se convoca a propuestas públicas para la ejecución de reparaciones en la Agencia del Banco Central de Bolivia en Puerto Suárez. Las propuestas deberán ser dirigidas en sobre cerrado a la Gerencia General hasta horas 12 del día 31 de diciembre próximo con la inscripción "REPARACIONES AGENCIA PUERTO SUAREZ".

Es condición indispensable que los interesados antes de formular sus propuestas, viajen a dicha localidad a inspeccionar personalmente el estado del inmueble.

Mayores datos se proporcionarán en la Asesoría Técnica del Banco.

La Paz, 26 de noviembre de 1953.

Vo. Bo.
GERENTE GENERAL

ASESOR TECNICO.

Luis Hurtado Gómez
MEDICO DE NIÑOS

Diplomado en Pediatría y Puericultura en la Facultad de Medicina de París.

De regreso de Méjico y Estados Unidos de América, atiende desde el día 1º de diciembre de horas 14.30 a 18. — Consultorio: Edificio de los Sagrados Corazones, Avenida Mariscal Santa Cruz

---

Señor don Eduardo -Zalazar Tarifa

Artista-Prof. de Dibujo

De su retorno de la república Argentina atenderá a su clientela en sus Estudios de Dibujo y Pintura Publicitaria "ASTRAL" de la calle Murillo 331, edificio Laguna 2º. piso, interior.
C11225

¡Los DIABLOS del RESFRIADO ATACAN A LOLITA!

¡QUIERO IR AL BAILE!
¿CON ESE RESFRIADO?
SÓLO FALTARÉ YO
AQUÍ HACE FALTA MENTHOLATUM
MENTHOLATUM ALIVIÓ SU RESFRIADO... SU TOS... SUS DOLORES MUSCULARES DEL PECHO
¡MENTHOLATUM PARA RESFRIADOS... SALPULLIDO... Y TANTOS USOS!
¡QUÉ LINDO BAILE!
¡GRACIAS A MENTHOLATUM!

EL DIARIO

TELEFONOS:

Redacción 2563
Administración 2703

SUSCRIPCIONES

NUEVAS TARIFAS PARA SUSCRIPCIONES

CIUDAD	Bs. 825.	1.650.	3.300
INTERIOR	" 875.	1.750.	3.500
EXTERIOR	" 925.	1.850.	3.700

CASAS Y TERRENOS se vende

AGENCIA 3. Colón 116. Vende casa en San Pedro por 3.200.000 con facilidades de pago. 31224

COMERCIAL "Fátima". Av. Pando 813. Vendo lote 400 m2. región Munay Pata. 41224

COMERCIAL "Fátima". Av. Pando 813. Vendo hermoso lote 1.600 m2. especial para fábrica sobre línea colectivos. 41224

COMERCIAL "Fátima". Av. Pando 813. Vendo hermoso lote 300 m2. San Pedro. 41224

EN venta, alquiler o permuto con un residencial de un departamento, casa de renta, 20 de Octubre 577, altos. 31223

EN venta casa moderna Sopocachi, 3 departamentos, 3 frentes materiales primera calidad, tiene deuda hipotecaria. Informes: Tel. 3541. 61222

OFERTAS J. Mesa.— Ofrece nuevos y magníficos lotes en Villa Fátima, facilidades de pago, detalles en Comercio Nº 420. Oficina Nº 9. 151217

OFERTAS J. Mesa. — Ofrecemos lindo lote de 200 m2. en Miraflores detrás del Estadio Andrade, plano y otros, detalles en Comercio 420 Oficina Nº 9. 151217

OFERTAS J. Mesa.— Terreno de 400 m2. sobre Av. Saavedra ofrecemos a precio conveniente. 1551217

VENDO casa 7 habitaciones. 20 de Octubre 260. 51225

VENDO casa construcción sólida, 2 departamentos con deuda de Bs. 600.000.— precio de ocasión urgente dos millones quinientos mil, valor dos millones, en Av. próxima Presbítero Medina sobre nueva avenida de 20 metros, alquilo habitaciones vivienda oficina en calle Comercio. Ref.: Comercio 407 Tel. 3123. 31224

se necesita

COMERCIAL "Fátima". Av. Pando 813. C. mpro urgente casas zona San Pedro, Miraflores, Sopocachi, pago de 2 a 6.000.000 Bs. 41224

COMERCIAL "Fátima". Av. Pando 813 Compro casas, lotes de terreno cualquier zona de la ciudad trámite inmediato seriedad y garantía. 41224

CASAS y departamentos se alquila

SE alquila departamento 4 habitaciones y dependencias. Ref.: Tel. 4899. 31224

SE alquila dos departamentos en la calle General Lanza Nº 50. Ref.: Tel. 4134. 41223

PIEZAS con o sin muebles se alquila

ALQUILO habitaciones amueblada con pensión, Ecuador 962, pasaje 7. 31224

HABITACION semi amueblada, con o sin pensión en obrajes alquilo, Ref.: Lopera 415. 91224

SE alquila una habitación pequeña a persona sola. Colón 706. 11225

se necesita

PRECISO pieza pequeña muy urgente. Ref.: Tel. 3950. 31224

SE necesita tres habitaciones, con cocina, zona Miraflores, evitar esta sorpresa. 21223

OFICINAS Y LOCALES

SE alquila oficina, céntrica amueblada con teléfono dos habitaciones, con depósito y baño, pedir referencias a casilla 2403. 51224

OFICIOS DIVERSOS

MODISTA para toda clase de confección, además se tejen chompas para caballero, Ecuador 922, 49 piso. 31220

NECESITO jovencito obrero, Telefona 346. 21224

SERVICIO DOMESTICO Solicitado

NECESITO cocinera, con cama aden tro para señora sola. Av. Montes 766. 3er. piso, departamento B. 31223

NECESITO cocinera, niñera, Mujía 78. Sopocachi. 31223

SE necesita cocinera y sirvienta, Av. 6 de Agosto 1203 presentarse de 1 a 2 con certificados. 31225

AVISOS diversos y de interés general

CLAVELES, manzanos, duraznos y otras plantas en macetas, vendo, Federico Zuazo 207. 151225

REFRIGERADOR para kerosene com pro. Ref.: Tel. 6759. 41224

VENDO de ocasión, inodoro y resto de fierro. Linares 443. 41223

VENDO hermoso reloj pulsera para señora marca "Cyma" con su estuche sin uso. máquina fotográfica Agfa de fuelle. Ref.: Sánchez Lima 857. 21224

VENDO globitos gruesa 330. Méjico 122. 81217

OPERACIONES de crédito: permutas, prst. e hipotecas

AGENCIA 3. Colón 116. Presta dinero sobre joyas. 31224

COMERCIAL "Fátima". Av. Pando 813. Doy en anticresis pequeño departamento. 41224

DOY anticrético, habitación con derecho a baño a caballero solo por Bs. 50.000. Av. Ejército 69. Miraflores. 21224

POR Bs. 400.000 doy departamento en contrato anticrético en zona central. Ref.: Tiquina 59. 41224

RAMONA

AUTOMOVILES, CAMIONES ACCESORIOS y garages

COMPRO 5 aros 16 Dodge, cambio llantas 16 x 600 por 15 x 600, nuevas compro botellas cerveceras. Ref. Av. Simón Bolívar Nº 1, esquina Plaza Estadio La Paz. 31224

COMPRO llantas 11 x 20 o sea 10 x 20 en Alojamiento 25 de Mayo, pieza Nº 71 acepto permuta con 900 x 20 flamantes.

VENDO camión International motor alto en perfecto estado o permuto con vehículos. Ref.: Alojamien- 25 de Mayo, pieza 71. 31225

MUEBLES, compra - venta

JUEGOS de dormitorios en varios estilos y de diferentes clases, juego de living estilo francés, mesitas para rincon todo recién acabados se vende, Fernando Guachalla 93. 71225

LIVING vendo, tapices importados, 20 de Octubre 650. 51221

VENDO living, de diferentes tapices y modelos recien acabados, Bustamante 553, Chijini. 81220

MAQUINAS DE ESCRIBIR y coser

VENDO máquina de escribir portátil "Remingtón", bicicleta flamante. Ref.: Pichincha Nº 428 de 12 a 14 y de 18 a 20 p.m. 61223

VENDO máquina Helco, de pedal nuevo, calle Quito Nº 6. Av. Ecuador. 21225

VENDO máquina Singer a pedal flamante, radio 8 lámparas, un smoking y juegos, precios módicos, calle Murillo 575. 31224

NEGOCIOS Compra—venta

AGENCIA 3. Colón 116. Vende mina de estaño con opción. 21224

POR motivo de viaje vendo, negocio zapatería máquina nueva lindas vitrinas razón Chuquisaca 280. 81213

URGENTE necesito alquilar horno para panadería. Ref.: Tel. 4321 31224

VENDO industria café, con cupo, precio conveniente. Ref.: por carta T. S. este diario. 51225

ARTICULOS DE VESTIR

EN venta un abrigo de caracol, negro en medio uso, 20 de Octubre 577 altos. 31223

VENDO abrigo y vestidos de fiesta para mujer en perfecto estado Av. Arce 863, primer piso derecha. 31222

MOTORES, MAQUINAS Y afines

SE desea comprar un motor y generador para planta eléctrica de 1 ½ o dos caballos, Ref.: Cine La Paz. 71224

VENDO motor radiador, balatas para Chevrolet, Riobamba 91. 51223

PIANOS y demas instrumentos de música

SE vende un pick-up, de ocasión en la calle, Sagárnaga Nº 240, 2º patio. 31223

SE vende violín de ocasión y violín nuevo tamaño ¾. Ref.: Jorge Sáenz Nº 90. 31224

VENDO acordeón a piano 120 bajos, Jenaro Sanjinés Nº 755. 31225

MATERIALES de construcción

ARENA, piedra, cascajo, materiales construcción, se atiende pedidos inmediatamente, precios reducidos, Tel 3675. 71218

VENDO tejas Bs. 300 el metro. 20 de Octubre 260. 51225

LIBROS REVISTAS Y ESTAMPILLAS

COMPRO libros toda asignatura, Colombia 382, antes Zoilo Flores altos Sr. López. 31224

EL OIDO INFECTADO DE UN NIÑO DEBERIA SER ATENDIDO INMEDIATAMENTE

POR EL DR. EDWIN P. JOR DAN.— ESCRITO ESPECIAL PARA NEA.

"Mi hijita de tres años", me escribe una de mis lectoras; "tuvo un catarro muy fuerte hace dos semanas y durante estos últimos días le ha estado saliendo un poco de pus de su oido izquierdo. ¿Se curará por si solo o cree usted que debería hacer algo para curárselo?"

Mi lectora debería llevar a su hijita inmediatamente al médico debido a que hay peligro de que la niña pudiera desarrollar un derramamiento de pus crónico o aún una infección de mastoiditis.

Hay indudablemente millares de personas que tienen o han tenido una infección parecida a la de la hija de mi lectora. La razón es simple: la porción central del oido está conectada por medio de un tubo o conducto con la nariz y las infecciones que hay en esta última podrían pasar facilmente por este tubo hacia el oido.

Los niños especialmente pueden contraer estas infecciones y frecuentemente producen dolor de oido. Se necesita hacer una cortada pequeña en la membrana del tímpano para que el pus pueda escaparse, aliviendo la presión que causa el dolor.

Pero las actuales generaciones de niños son más afortunadas de lo que fuimos nosotros. Muchas de estas infecciones en la parte central del oido no pueden ser detenidas con drogas de sulfa o penicilina Además, estas medicinas casi han eliminado por completo la mastoiditis, unas de las complicaciones más comunes y serias.

En la mastoiditis la infección se extiende hasta el hueso que se encuentra inmediatamente debajo del oido y anteriormente requería una operación delicada y costosa. Hoy en día se hacen muy pocas operaciones de esta clase.

Sin embargo, es sumamente importante no desatender un dolor de oido o un derramamiento de pus del mismo. Generalmente, primero viene el dolor y este es el momento de actuar para obtener un médico. El desarrollo de un tímpano perforado o la verificación de un derramamiento de pus del oido que podrían ser difíciles de curar podrían ser prevenidos.

Hubo moderada actividad en la Bolsa de Valores

Por ELMER C. WALZER.

NUEVA YORK, Dic. 23 (UP). — No hubo tendencia definida en la sesión de hoy de la Bolsa de Valores, que transcurrió con moderada actividad.

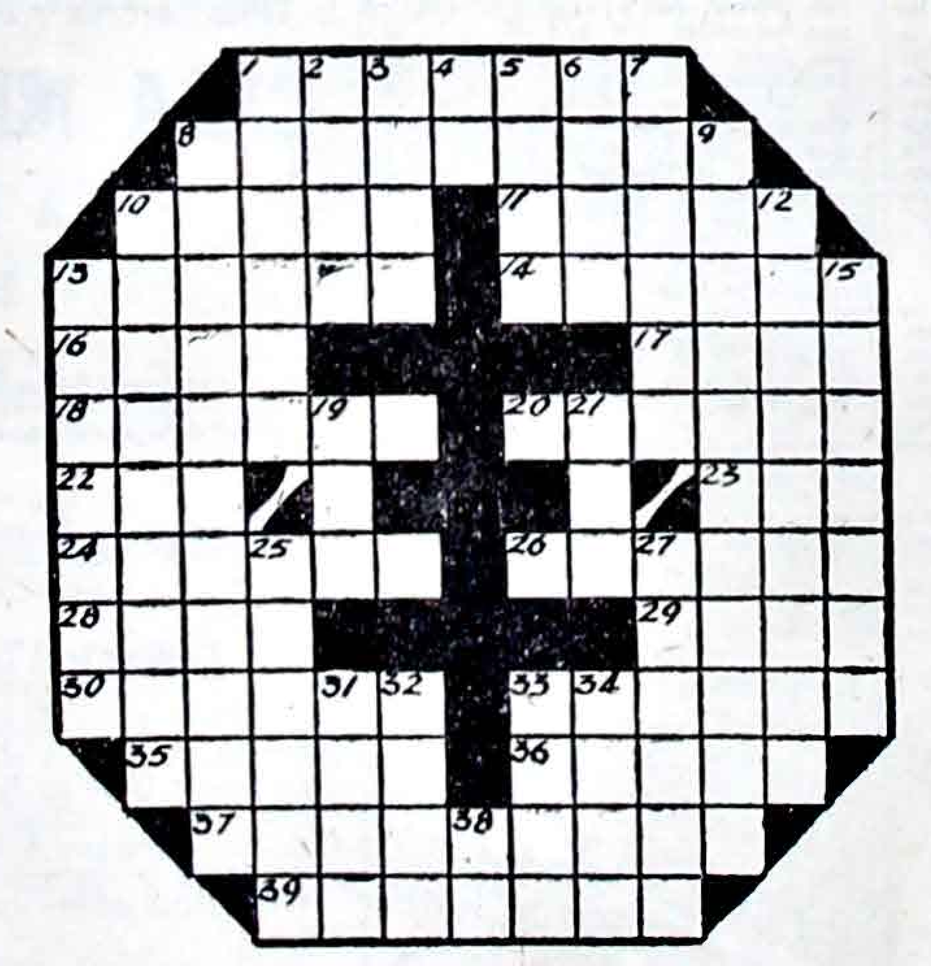
El mercado mostró alguna firmeza al finalizar la sesión, después de haber continuado en la mañana la declinación empezada el martes. Pese a la recuperación de última hora de hoy, los inversionistas se mostraron cautelosos sin entrar en compromisos, principalmente, debido al largo fin de semana. Contribuyó a deprimir el sentimiento bursátil la incertidumbre debido a la aceptación de Rusia para discutir la mancomunidad atómica.

El mercado abrió con baja y algunos bloques importantes de acciones cambiaron de manos. Liquidadas las órdenes pendientes de ayer, el movimiento se hizo tranquilo. Al promediar la sesión algunos pocos papeles tuvieron regular demanda, lo que ayudó a otras secciones. Las ferroviarias fueron las que tuvieron mejor día, pero sus ganancias fueron de fracciones muy pequeñas.

Las siderúrgicas tuvieron poco movimiento y situación similar hubo para las automovilísticas los títulos se movieron irregularmente. Los del gobierno norteamericano subieron 2|32 de punto.

Los granos bajaron ligeramente en general, pero el centeno siguió perdiendo, cerrando con baja de 3—3|8 a 4 — 1|8 centavos de dólar por bushel. El algodón cerró con baja de siete y 12 puntos en Nueva York, y de ocho y 19 en Nueva Orleans.

CRUCIGRAMA

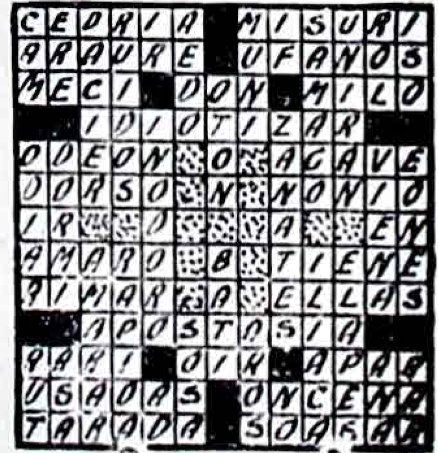


HORIZONTALES

1. HACER SALTAR EN UNA MANTA. 8. (GUILLERMO DE), CELEBRE MAGISTRADO FRANCES (1617-1677). 10. DE LETONIA. 11. ACECHAS, ESCUDRIÑAS. 13. (PRINCIPE) CONOCIDO PERSONAJE DE LA OPERETA "LA VIUDA ALEGRE". 14. LIBRAR DE UN PELIGRO. 16. VIA DE COMUNICACION. 17. ARBOL ROSACEO DE MEJICO. 18. DAR LOS COLORES DEL IRIS. 20. RAEN CON LAS UÑAS. 22. VOCAL (PL). 23. ANTIGUO REINO DEL INDOSTAN, HOY AUD. 24. ACCION DE DAR CESION. 26. DAN POR NULO 28. EL PRIMER HOMBRE. 29. LINTERNA POTENTE. 30. QUE TIENE MUCHA SAL. 33. ALEROS DEL TEJADO. 35. RELATIVO A LA VEJEZ. 36. ENTRE LOS ROMANOS ALMAS DE LOS MUERTOS. 37. QUITAREMOS LA HUMEDAD. 39. SOSEGADAS, TRANQUILAS.

VERTICALES

1. (SAN) DISCIPULO DE JESUCRISTO, FIESTA 24 DE FEBRERO. 2. AMOLE. 3. NOVENO. 4. PRON. PERS. DE SEG. PERS. SING. 5. (POTAMOS) PEQUEÑO RIO DE LA TRACIA, FAMOSO POR LA GUERRA DEL PELOPONESO. 6. CUADRUPEDO RUMIANTE PARECIDO AL CIERVO. 7. DISCOS DE ORO O PLATA EN BRUTO. 8. TERRENO POBLADO DE LENTISCOS. 9. DICESE DE LO QUE TIENE FORMA DE NAVECILLAS. 10. CORONADAS DE LAURELES. 12. CHARCAS DONDE SE CUAJA LA SAL. 13. NINFAS DE LOS BOSQUES. 15. DEL RIN. 19. ARBOL LEGUMINOSO DE VENEZUELA. 21. RIO DE FRANCIA. 25. FUTILES. 27. ORGULLOSOS, ENGREIDOS. 31. EXPRESA DE VIVA VOZ. 32. ALERO DEL TEJADO. 33. PALABRA HEBREA QUE SIGNIFICA ASI SEA. 34. MONJE DEL TIBET. 38. ISLA FRANCESA EN EL ATLANTICO.



SOLUCION DEL PROBLEMA ANTERIOR

CAMBIOS FIJADOS POR EL DEPARTAMENTO MONETARIO DEL BANCO CENTRAL

(CAMBIO UNICO)

PLAZAS		VENTA	COMPRA
LONDRES VISTA	£	537.08	531 76
LONDRES 90/dv	£		526.44
NEW YORK	$US.	191.90	190.—
Exportación M O 1059 ARGENTINA			
Exportación M O 1308 ARGENTINA	$ar.	38.38	37.62
Exportación M L 1310 ARGENTINA	$ar.	14.21	13.93
Transferible	$ar.	14.21	13.93
CHILE M E	$cp	1.74	1.71
BRASIL	Cr $	10.44	10.23
PERU	S/D	11.79	11.55
SUECIA	Swkr	37 20	36.46
SUIZA	Frs S.	44.84	4394
ESPAÑA	Pts	4.80	4.70
FRANCIA	Fr F.	0.55	0.53
BELGICA	Fr B	3.84	3.76

ORO KILO FINO
Bs 213.803.20

La Paz 16 de mayo de 1953

Domine SU APETITO.

NO ES POSIBLE COMER TORTAS Y ENVEJECER SON DOS COSAS INCOMPATIBLES

Por Richard Kleiner, Corresponsal del Servicio de Prensa NEA

Nueva York, (NEA).— No coma esa torta, con chocolate abuelito, si es que desea vivir en paz y sin quejarse a cada momento que le duele aquí y allí.

Deje a un lado también las batatas con azúcar o azucaradas y la salsa llamada holandesa hecha de un montón de yemas de huevos y mucha más cantidad de mantequilla.

En una palabra, señoras y señores que han pasado los 65, no se dejen llevar por su apetito a fin de que no terminen en la obecidad. No permitan que su edad vaya paralela a su comida, es decir, que mientras van teniendo más años, también van comiendo más.

Según dicen los gerealogistas (doctores en vejez) el mayor de los males de las personas de más edad, es el sobrepeso. Han hecho estudios profundos sobre el asunto y han llegado a la conclusión que el sobrepeso es el mal que acarrea a las personas con más prontitud a la tumba.

Han llegado a la conclusión de que hay un 75% de aumento en la mortalidad en aquellos que tienen más del 25% de sobrepeso. Mientras más gorda una persona, más oportunidad tiene para dejar este mundo casi, se puede decir, en su juventud.

Los doctores indican las 10 razones que influyen para que una persona que tiene sobrepeso sufra mientras envejece: Y son las siguientes: Acorta la vida; quita el vigor necesario para soportar enfermedades; aumenta la fatiga; deteriora el hígado, aumenta los riesgos en las operaciones quirúrgicas debido a las complicaciones; aumenta el peligro de adquirir diabetes; la diabetes asociada a la alta presión de la sangre; asociada a la arterioclorosis; asociada a las enfermedades del corazón.

Si lo que dejamos indicado no lo ahuyenta a usted de las tortas de las masitas y también de las riquísimas tortas llamadas danesas, quizás lo que decimos a continuación tendrá resultado: A pesar del buen cuidado médico en los Estados Unidos las muertes de las personas de más de 45 años ocurre a razón de 25% más en este país que en Europa. Se atribuye la diferencia a nada más que al voraz apetito por cosas dulces que tenemos aquí en los Estados Unidos.

Este problema no tiene tampoco nada que ver con la situación financiera del individuo, pues tanto los ricos como los pobres pueden ponerse bien gordos. Además este es un gran problema para la salud pública.

Dice el doctor Edward H. Rynearson de la Clínica Mayo que esto proviene de disturbios mentales y emocionales, pues muchas personas en cuanto tienen cualquier disgusto se van derecho a buscar que comer como otros se van derecho a buscar qué beber.

A continuación damos algunas reglas higiénicas que deben seguir todos y sobre todo las personas de más edad, pues hay millones de personas que no saben comer:

1.— Beba mucha agua. 2.— Haga girar su dieta alrededor de la leche, frutas, legumbres, pan (poco) y cereales de trigo. Vaya despacio con la carne y huevos. 3.— Limite el uso del azúcar, alcohol. Tome azúcar negra. 4.— Haga su postre de fruta, manzanas u otra. Tome leche con café y no café con leche. 5.— Tome levadura y gérmenes de trigo. 6.— Coma pan negro en preferencia al blanco. 7.— Tome leche, ya sea en polvo, evaporada u otra.

EL PROCESO DEL CAPITAN GRIFFITHS

Londres, (BIS).— Interrogado el primer ministro en la Cámara de los Comunes sobre si tenía alguna declaración que hacer con referencia al consejo de guerra al que recientemente fué sometido en Kenya el capitán Griffiths, respondió que pedía al ministro de Guerra que hiciera una declaración sobre este punto, "al cual hemos prestado atenta consideración".

El señor Head, después de referirse a la absolución pronunciada en favor del capitán Griffiths el viernes pasado, en el juicio a que compareció para responder a un cargo de presunto homicidio, dijo:

POSIBLES COMPLICACIONES

"He pedido el envío de copia literal de todo lo actuado, y estoy seguro de que hasta que no se haya examinado la tramitación completa, la Cámara no esperará de mí que haga comentario alguno, especialmente teniendo en cuenta que es posible que se entablen otros procedimientos derivados de hechos que se han revelado".

El ministro señaló que aunque el incidente aconteció el 11 de junio, no se reveló hasta llevarse a cabo una investigación en agosto, añadiendo: "El 26 de junio el general Erskine, poco después de su llegada y desconociendo lo previamente acontecido, proclamó una orden especial dirigida a todos los oficiales del ejército y fuerzas de policía y seguridad".

REVISION DEL CASO

Al terminar el ministro en el uso de la palabra, el Sr. Attlee preguntó: "En vista de la preocupación que este asunto ha causado en el país ¿cuándo piensa el ministro que podrá examinar todos los procedimientos y hacer una declaración ulterior acerca de la cuestión?"

El Sr. Head replicó: "He enviado un telegrama muy urgente pidiendo que se me haga llegar la copia a la mayor brevedad. Tal copia ha de ser mecanografiada aquí del original mecanografiado, pero espero que esté en Londres antes del 7 de diciembre".

GUIA PROFESIONAL

MEDICOS

Dr. Fco. J. de Urioste
OBSTETRICIA Y GINECOLOGIA. Consultas todos los días de 15 a 18 horas. CONSULTORIO: Potosí 141 (planta baja). DOMICILIO: Capitán Ravelo 899 Teléfono 5387.

Doctor Lidio Arce
DIPLOMADO EN LA ARGENTINA. Más de 9 años de práctica y perfeccionamiento en Hospitales Argentinos Cirujano del Hospital San Roque de Córdoba CIRUGIA GENERAL Vesícula biliar. Gastrointestinal Bocio Cáncer Mamaria. Várices. Tumores. Matriz y Ovarios. CONSULTORIO: Loayza 262 Teléfono 3524. Lunes, Miércoles y Viernes de 17 a 19 horas.

Dr. F. Guaman Troncoso
MEDICO — ANATOMOPATOLOGO Estudios y práctica de perfeccionamiento en el Cornell University; Memorial Cáncer Center y New York Hospital de Nueva York. EE. UU. Anatomía Patológica; CANCER — Diagnóstico histológico y citológico precoz del CANCER DE TUMORES DE ULCERACIONES DE LA PIEL Cáncer de los órganos internos Pone a disposición de sus distinguidos colegas su SERVICIO DE ANATOMIA PATOLOGICA Calle Cañada Strongest Nº 240. Teléfono Nº 2801. CONSULTAS de 2 a 6 de la tarde.

Dr. Edmundo Ariñez Zapata
CIRUGIA — GENERAL.— Consultas de 15 a 17. Loayza 18 Edificio EL DIARIO. Teléfono 5030. Casilla 1252. DOMICILIO Teléfono 2392.

Clínica Dr. Conrad
Yanacocha 230. Teléfono 5389. CIRUGIA GENERAL: Tórax Gastro-Intestinal Bilis; — Traumatología — Cirugía estética — Ginecología y Obstetricia — Urología. HORAS DE CONSULTA: Dr. med. ALBERTO CONRAD de 14 a 15.30 Dr. med. URSULA BECK DE CONRAD de 10 a 11.30. DR. CONRAD sigue atendiendo en su consultorio: Plaza Franz Tamayo 441 Tel. 3755 de horas 16 a 18. Man spricht deutsch.

Dr. Adalid Carrasco Vera
Especializado en el exterior. CIRUGIA GENERAL — TRAUMATOLOGIA ORTOPEDIA Fracturas, Luxaciones Enfermedades de huesos articulaciones, músculos, várices.— Consultorio Edificio "Chain" Plaza San Francisco. Horas 16 a 18. Tel. Nº 5310. Domicilio: Montenegro Nº 61. Teléfono 5594. Casilla 2422.

Dr. José Valle Antelo
CIRUGIA Y GINECOLOGIA. De regreso de los Estados Unidos Atiende en la CLINICA SANTA ISABEL Plaza Isabel La Católica. Tel. 4973 CONSULTAS: de 4 a 17 horas SOLICITE HORA.

Dr. Renato Carpio Beltrán
MEDICO DE NIÑOS. CONSULTORIO: Comercio 517 esquina Jenaro Sanjinés. Teléfono 2691. Horas 14.30 a 19.30 DOMICILIO: Vicente Burgos 32. Miraflores Teléfono 2505. Consultas inclusive días sábados.

Dr. Orihuela Montero
MEDICO — CIRUJANO — Especialización en la Universidad de París. Enfermedades genitourinarias de mujeres y hombres; Riñones, Vejigas, Próstata Uretra. Matriz, Ovarios etc. Venéreas. CONSULTORIO: Ballivián Nº 81 (esquina Bueno) de horas 4 a 7. Teléfono 5869.

Clínica del Sagrado Corazón
DE MATERNIDAD GINECOLOGIA Y CIRUGIA GENERAL. Director propietario: DR. CARLOS DE LA FLOR Y ARAGON. Horario continuo y guardia permanente sus domingos y feriados al servicio del Cuerpo Médico y público en general confort en piezas de operación y de categoría Precios económicos Electrocoagulación. Tel. 3166. Prolongación Sucre (ahora J. Marcos Pando) 202 a 2 cuadras de la calle Colón.

Dr. Isaías Delgado Carpio
MEDICO — CIRUJANO Principalmente Cirugía y Urinarias. Riñón Vejiga Próstata Uretra. Enfermedades de la Matriz. Cirugía General CONSULTORIO: Cochabamba 68 Horas 14 a 17 Tel. 3561 Casilla 293.

Dr. Leonardo Aris
Diplomado en Alemania Especialista en medicina interna y Radiología Rayos X Servicio Electrocardiográfico (Siemens). Consultorio y domicilio C. Pdo. Guachalla 240 (frente al Mercado) Teléfono 4571 Casilla 2194.

Dr. Gregorio Mendoza Catacora
Profesor de la Universidad. Jefe del Servicio de Urología del Hospital. Cirugía General especialmente enfermedades de Riñón Vejiga Próstata Uretra Matriz, etc. Especialidad en el hombre y la mujer Plaza Franz Tamayo 441 Hora 14.30 a 17.30.

Dr. Jacobo Abularach
MEDICO — CIRUJANO De la Universidad de Chile Especializado en España CIRUGIA GENERAL y ESPECIAL. Estómago, intestinos, hígado, vesícula, matriz, várices, hemorroides, bocio, hernias, etc. Domicilio y consultorio calle Ayacucho Nº 150 Tel. 3459 (Edificio Ferrari) Consultas de 3 a 5 p.m.

Dr. Bruno Boehme
De la Universidad de Chile Cirugía general Cirugía Gastro-Intestinal Cirugía biliar, ginecológica CONSULTORIO: Av. Camacho 387 Tel. 6039 DOMICILIO: Pasaje Infantil 5. Teléfono 3608 Consultas de 15 a 17.

Dr. Herbert Walterspiel
De la Universidad de Freiburg Br. Alemania Especializado en Medicina interna y Radiología Instalación de Rayos X. Electrocardiograma y Laboratorio Clínico. Asplaza 311 esq. Ecuador Edificio Ferrari. Horas de 14 a 17. Tel. 3674. Casilla 264.

Dr. William Muller
Médico Cirujano especialista en obstetricia y ginecología antiguo médico de Maternidad y Cirugía Díaz Romero esq. Argentina El Bueno Atiende todos los días hábiles de horas 18 a 19. Teléfono 2235.

Dr. D. Gamarra Loza
Urólogo especializado en el exterior Clínica y Cirugía de las vías Génito urinarias. Riñones Vejiga Próstata Uretra enfermedades venéreas y trastornos sexuales de ambos sexos. Venéreas etc. CONSULTORIO Av. 16 de Julio 294 Consultas de 15 a 18 Teléfono 5399.

Dr. Pinel del Castillo
ODONTOLOGIA MODERNA. Extracciones difíciles. Dentauras. Operatoria. RAYOS X. Reservación de horas para tratamientos, CONSULTAS de 9 a 12 y de 2 a 7, calle Comercio Edificio Cine Princesa, 3er. piso. Departamento 14. Teléfonos 6976 y 5777.

Clínica Central
DE MATERNIDAD Ginecología y Cirugía general. Atendida por los doctores ALFREDO DELGADO y JUAN URIBE Obstetricia y Ginecología Partos embarazos. Operación Cesárea Forceps Cirugía. Vías biliares apéndice, hernias, matriz y ovarios Traumatología Fracturas contusiones. Atención permanente. Piezas confortables para operados. Murillo 28 esq. Colombia Tel 5056. casilla 293

Dr. Humberto Zelada V.
MEDICO DE NIÑOS.— Estudios de especialización en Santiago de Chile. Consultorio: Plaza Sucre 264 (Clínica Santa Teresa). San Pedro. Tel. 5949. Horas de consulta de 14 a 16.30. Domicilio: Av. Saavedra Nº 25.

Dr. Víctor Huaman
MEDICO CIRUJANO. — Corazón, Pulmones, hígado Ginecología y Obstetricia Venéreas. Consultorio: Bueno 284. Consultas: de 11 a 12 a.m. y de 14 a 18 p.m. Casilla Nº 1635. Teléfono 6373

Dra. Stela Vargas de Maure
MEDICO — CIRUJANO. Atiendo enfermedades de la mujer. Flujos Flores Blancas. Leucorrea. Embarazos. Partos sus complicaciones. Consultas de 14 a 18 horas. Consultorio Domicilio. Pichincha 428. Tel. 6947

Dr. Julio Zenón Espinoza
CIRUJANO GINECOLOGO ESPECIALISTA. Enfermedades de señoras Cirugía Abdómen Cáncer del Estómago GINECOLOGIA Matriz Ovarios etc. Obstetricia Operación Cesárea etc. Estudios en Alemania y Austria CONSULTORIO: "CLINICA ESPINOZA" Av 6 de Agosto 1125 Tel 5972. DOMICILIO: Av Zalles 162 Obrajes. Consultas: de 15 a 17. Sábados de 10 a 12 gratuitas para pobres. Man spricht deutsch.

Dr. Enrique Vergara M.
JEFE DE CLINICA DERMATOSIFILOGRAFICA DE LA UNIVERSIDAD Jefe del Servicio de Dermatología sec. mujeres del Hosp. Grl. de Miraflores. ENFERMEDADES DE LA PIEL. Medicina interna.— CONSULTORIO: Colombia (antes Zoilo Flores) 390. Casilla 2223. Horas 16 a 18.

Dr. Emilio Salgueiro Celis
MEDICO — CIRUJANO. Obstetricia Ginecología. Cirugía general Extirpación de verrugas y lunares inductotermia Electrocoagulación Electrobisturí. Transfusiones de sangre y plasma Consultas: todos los días hábiles de 16 a 18. CONSULTORIO: Rosendo Gutiérrez 95. Tel. 2294 Atiende llamados a domicilio; Sábados de 15 a 18. Consultas gratis para pobres. Man spricht deutsch. English Spoken.

Dr. Alcides Portugal C.
Estudios de especialización en el exterior. Cirugía del Abdómen. Estómago Hígado y Vías Biliares. Intestinos. Hernias MEDICINA INFANTIL Consultas de 14 a 18. CONSULTORIO Y DOMICILIO: calle Murillo 597 (altos) Tel. 5285. Casilla 1388.

Dr. J. Antezana Estrada
MEDICO CIRUJANO ESPECIALISTA.— Estudios de especialización en la Universidad de Harvard y Hospitales de Bostón y Nueva York TRAUMATOLOGIA (fracturas) Cirugía Ortopédica (enfermedades de los huesos, articulaciones y musculares). Cirugía Reconstructiva. CONSULTORIO. calle Ballivián 9. Consultas de 14 a 16 horas Tel. 3896. Casilla 285.

Dr. Luis Pozo Trigo
OTORRINOLARINGOLOGO.— Medicina y Cirugía de la Nariz, Oídos. Garganta Operaciones de Amígdalas en niños por procedimientos modernos. Extirpación de Lunares y Verrugas por electrofulguración. CONSULTAS: de 14 a 16.30. Yanacocha 230. DOMICILIO: Pinilla 554 Miraflores.

Dr. Teodoro Von Borries
MEDICO CIRUJANO. Cirugía general. Consultas de 14 a 18. Potosí 501. Edificio Chain, primer piso. Tel 3170. Domicilio: Tel. Nº 2873.

Dr. Jaime Rivera M.
MEDICO CIRUJANO Medicina interna. Corazón. pulmones, aparato digestivo Ultrasonoterapia, tratamiento de lupus, acné, forúnculos, ciática, artritis, adenitis. Consultorio. Yanacocha 612. Consultas de horas 14 a 18. Domicilio: Av Argentina 16.

Dr. J. Guillermo Pérez Salmón
MEDICO — CIRUJANO. Enf. Internas, Infecciosas. CONSULTORIO: Av. Camacho 45. DOMICILIO: B. Colorados 36. Tel. 2682 de 14 a 17.

Doctor Rhea C.
MEDICO — INTERNISTA. Recientemente llegado de Santiago de Chile con muchos años de práctica en sus Hospitales Con título revalidado en Bolivia. Atiende en Plaza San Pedro 66 (lado abajo iglesia) de horas 10 y 30 a 12 y 30 y de 2 y 30 a 7. Noches y feriados Lopera 435. Solamente diagnósticos o diagnósticos con tratamiento en Corazón. Presión Arterial Reumatismo en todas sus formas. Alergia. Parasitosis Intestinal (Bichos). Pulmonares Hígado Riñones. Orienta la alimentación y cuidado de escolares pre — escolares y embarazadas. Ofrece interconsultas a los Cirujanos

Dr. Alfonso Quiroga C.
MEDICO — CIRUJANO Ex-médico Interno del Hospital General. Ex-Jefe de sala del Servicio de Ginecología del Hospital General. Doce años de práctica en los servicios quirúrgicos del Hospital General. Cirugía general Ginecología y Obstetricia altamente especializada. Embarazo y sus complicaciones. CONSULTORIO. Ballivián esq. Colón Tel 6978 DOMICILIO. Lucas Jaimes 12. Tel. 4790 CONSULTAS: de 14.30 a 18. En el Policlínico Popular Av. Buenos Aires 413. de 10 a 12.

Dr. David Ossio
MEDICO — CIRUJANO. De la Universidad de Buenos Aires Profesor Honorario de la Facultad de Medicina Especialista en enfermedades del Corazón Pulmones. Estómago Hígado etc CONSULTORIO: Edificio Sickenger Plaza San Francisco esq prolongación calle Potosí) DOMICILIO Landaeta 36 2º piso Tel 2293.

Dr. Alfredo Murillo M.
MEDICO — CIRUJANO Enfermedades Venéreas Piel Medicina Interna. Extirpación de verrugas CONSULTORIO Loayza 19 Teléfono 5260 Consultas de 10 a 12 y de 5 a 6.30 DOMICILIO· Juan de Vargas 487 Teléfono 3730 Servicio de practicante en Consultorio y a Domicilio.

Dra. Edelmira Vargas de Guamán
MEDICO CIRUJANO.— Estudios y práctica de perfeccionamiento en el Cornel University; Memorial Cáncer Center y New York Hospital de New York. Estados Unidos de América. Especialista en GINECOLOGIA Y OBSTETRICIA. Cáncer de la matriz leucorreas y flores blancas malformaciones y transtornos menstruales, diagnóstico precoz del embarazo. Cáncer de mama. Partos difíciles y sus complicaciones. Embarazos y sus cuidados Consultorio y domicilio: Cañada Strongest, Nº 240. Tel. 2801. Consultas diarias de 2 a 6 de la tarde

Dr. Milciades Arce Alcoba
MEDICO — CIRUJANO. Cirugía general. Cirugía Ginecológica, Partos y Niños. — Perfeccionamiento médico quirúrgico en Buenos Aires y Montevideo Consultorio: Hermanos Ballivián 111. Tel. 2656. Consultas de 3 a 5. Domicilio: Plaza Abaroa 195.

Dr. Luis Montaño Roldán
MEDICO CIRUJANO.— ESTUDIOS DE ESPECIALIZACION EN EUROPA. Del Servicio Médico Quirúrgico del Hospital Provincial de Madrid. CIRUGIA GENERAL Y ESPECIAL DEL APARATO DIGESTIVO. Estómago, intestinos, Vías biliares Apéndice Consultas de horas 14 a 17. CONSULTORIO: Av. 16 de Julio 176. Teléfonos 4238 y 6678.

Dr. Ismael Morales Pareja
MEDICO CIRUJANO ESPECIALISTA.— Especialización en Rochester y Chicago. Gastro—enterología Enfermedades del esófago, estómago, hígado, vías biliares e intestinos Gastrocopia (visión directa) y otros procedimientos modernos. CONSULTAS: de 5 a 6.30 p.m. Edificio Chain, 1er. piso, Plaza San Francisco. Teléfono, 5310. English Spoken, Man Spricht Deutsch.

Dr. Manuel Barrón A.
MEDICO — CIRUJANO. Estudios en Alemania. ex-médico del Frauenclinik Charlottenburg de Berlín y de los hospitales de Hamburgo. Viena Nueva York y Buenos Aires GINECOLOGIA Matriz, ovarios, esterilidad Cirugía Ginecológica Tratamientos rápidos y modernos especialmente: Flujos, Flores blancas, Leucorrea Embarazos. Partos y sus complicaciones Operación cesárea Cuenta con piezas confortables para enfermos y operados Extirpación de verrugas y lunares. CONSULTAS: todos los días de 10 a 12 y de 15 a 19. CONSULTORIO Y DOMICILIO: CLINICA "VIRGEN DE LUJAN" Av. América 360 Ed. Almaraz. Tel. 4791. Casilla 1946.

Dr. Julio Vacaflor
MEDICINA INTERNA. — Broncopulmonares, tuberculosis Infecciosas Niños. CONSULTAS de 14.30 a 18 Av. 6 de Agosto Nº 813. Teléfonos 3906 y 3590.

Dr. Juan Asbun Z.
MEDICO — CIRUJANO. CONSULTORIO Av. 16 de Julio 233 Teléfono 6630. DOMICILIO: Caracas 5 (Sopocachi) Teléfono 6613.

Dr. Angel Barrenechea T.
MEDICO — CIRUJANO. ESTUDIOS DE ESPECIALIZACION EN EL EXTERIOR. atiende preferentemente PARTOS ENFERMEDADES DE SEÑORAS. CIRUGIA GINECOLOGICA TROPICALES. Paludismo. Consultas únicamente de 17 y 30 a 19 (5.30 a 7 p.m.) Consultorio calle Potosí 501 (Edificio Chain), 1er. piso Tel 3170.

Dr. Juan Marco R.
DIPLOMADO EN LA REP. ARGENTINA. EN CIRUGIA GENERAL Y ESPECIAL. — Títulos de especialización en Cirugía de Tórax, Vías biliares, de Urgencia, etc. Operaciones de Estómago, Bocio, Várices, etc. DIAGNOSTICO DE ENFERMEDADES BILIARES POR SONDAJE FRACCIONADO Y COLANGLOMANOMETRIA. Operatoria. Atención: horas 13 a 19. CONSULTORIO: Potosí 501, 1er. piso (Edif. Chain) Teléfono 3770. Particular 6440.

Dr. Jorge Estenssoro
MEDICO — CIRUJANO. Especialista. Oídos. Nariz. Garganta y Cirugía. Estética. CONSULTAS de 2 a 6 Teléfono 6494 CONSULTORIO: Avenida Camacho 387.

Dr. Alberto Gumiel B.
MEDICO — CIRUJANO de la Universidad de Harvard (EE. UU.) Urología enfermedades Venéreas Trastornos sexuales. Impotencia. Tratamientos modernos. DOMICILIO. Pasaje Armentia 6. CONSULTORIO. Potosí 225 Tel. 6921 Horas 17 a 20 Horas especiales para empleados.

Doctor Jorge Suárez
MEDICO ESPECIALISTA.— Enfermedades de la piel, Venéreas y Tropicales. Tratamiento moderno de las enfermedades del cabello Estudios de especialización en el Instituto Oswaldo Cruz de Río de Janeiro y en la Unidad de Piel y Cáncer de la Universidad de Columbia de Nueva York. Horas de consulta de 2 a 5 p. m. CONSULTORIO. Comercio 517. esquina Jenaro Sanjinés. Casilla 1831 Teléfono Nº 5606 DOMICILIO: Avenida Saavedra Nº 149.

Dr. Santiago Medeiros
MEDICO — CIRUJANO. Medicina Interna especialmente enfermedades bronco - pulmonares y tuberculosis RAYOS X. CONSULTORIO Y DOMICILIO Capitán Ravelo (prolongación) final, entrando por Belisario Salinas. Consultas de horas 2 a 6 p. m. todos los días. Tel. 5413.

Dr. Walter Peredo P.
MEDICO CIRUJANO.— Cirugía General. Vesícula biliar, Apéndice, Intestinos, Hernias, Cirugía Ginecológica, Matriz, Ovarios, Trompas Diagnóstico precoz del embarazo—Esterilidad y su tratamiento; partos, sus complicaciones. Operación cesárea y del prolapso genital Hs. de Consulta: 17 a 19.30. CONSULTORIO: Potosí 73, esquina Colón Tel. domicilio 2780

Dr. Atilio Rébori Asensio
Neuropsiquiatra de la Universidad de Buenos Aires Médico Director de la Clínica de Reposo (inaugurada el 15.4.49). ATIENDE, EXCLUSIVAMENTE, ENFERMEDADES NERVIOSAS, estados de agotamiento, colapso y depresión nerviosa, Neurasia, anomalías del carácter y trastornos de la conducta. Toxicomanías: curas de desmorfinización, curas de aversión en el alcoholismo, etc. CONSULTAS: Lunes, Miércoles y Viernes, de 10 a 12 y de 18 a 20 horas Avenida 20 de Octubre Nº 1011, frente al Ministerio de Defensa. Plaza Abaroa. Casilla de correo Nº 1872 La Paz. Se ruega reservar hora personalmente.

Dr. Eduardo Subieta
Médico Cirujano.— Medicina interna Enfermedades del corazón Hipertensión Examenes médicos para la aviación Consultorio Edificio Bacillo Calle Federico Suárez y Reyes Otriz Consultas 3 a 5 Tardes.

Dr. J. Bilbao la Vieja y P.
MEDICO — CIRUJANO Cirugía Gastro. Intestinal Cirugía Biliar Cirugía Ginecológica Operación Cesárea Cirugía General Atiende provisionalmente de 14.30 a 18.30 p m. en el consultorio del Dr Boehme Av. Camacho 387 Teléfono 5605. Domicilio Catavi 9 Teléfono 3284.

Dr. Edmundo Pando Rode
MEDICO CIRUJANO ANESTESISTA. Medicina interna. Servicio de ANESTESIA. Estudios de especialización en la Rep. de Chile. Curare Barbitúricos. Gases, Protóxido de Nitrógeno, Ciclopropano, etc. Analgesia y Anestesia del parto. Analgesia aislada o directa con fines de diagnóstico pronóstico y tratamiento. Atención pre y post operados. CONSULTORIO: Yanacocha 445. Horas de 14 a 18. DOMICILIO. Díaz Romero 412.

Dr. Carlos Alfredo Rivera
PROCTOLOGIA Y CIRUGIA GENERAL.— De regreso de los EE. UU. atiende en su consultorio de la Plaza Venezuela No. 80 de hs. 2 a 5. Especialmente afecciones de Ano — Recto y Colon Detección y tratamiento del Cáncer. Tratamiento moderno de las Hemorroides. Fístula Proctitis y sus complicaciones. Teléfono Consultorio: 3975. domicilio 6162. Solicite hora.

Dr. Juan Gamarra A.
PROFESOR DE LA FACULTAD DE MEDICINA. Estudios en EE. UU de Norte América. Especialista en CIRUGIA DEL CUELLO Y TORAX (Bocios, Esófago, Pulmones, etc.) CIRUGIA ABDOMINAL Y GINECOLOGIA (Estómago, Apendice, Intestinos, Vesícula, Hernias, Matriz, Ovarios, etc) CONSULTORIO: Av. Villazón 482, frente a la Universidad. Horas 15 a 18. Teléfono Consultorio: 3244 Domicilio: Avenida Arce 1526 (San Jorge) Teléfono 4823.

Dr. N. Salinas Aramayo
ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE NIÑOS.— Profesor de Pediatría de la Facultad de Medicina De regreso de Europa, atiende nuevamente en su CONSULTORIO; Av. 16 de Julio 55. (Altos del Teatro Monje Campero) segundo piso. De horas 2.30 a 6. DOMICILIO: Sánchez Lima 1242. Teléfono 4257.

Dr. Lucio Alanoca Valda
MEDICO — CIRUJANO.— Atiende: Apéndice, Hígado, Hernias, Pulmones, Várices (úlceras crónicas) Reumatismo Neuralgia Ginecología: Ovarios, Matriz, (tratamientos de urgencia en hemorragias genitales). Flores blancas Diagnóstico precoz del embarazo. Partos y sus complicaciones (retención de placenta, fiebre puerperal) Enfermedades de niños. ATENCION PERMANENTE. CONSULTORIO Y DOMICILIO: Tumusla 630, casi esquina Buenos Aires.

Dr. Bertoldo Krebs L.
MEDICO ESPECIALISTA DE NIÑOS Diplomado en Alemania. CONSULTAS. 9—10, 15—17 Avenida Saavedra 615. Teléfono 4992.

Dr. Arturo Rojas Alaiza
Especializado en la Universidad y Hospitales de París. Cirugía de Addómen. estómago, intestinos, vías biliares) Ginecología (matriz, ovarios, etc.) Esterilidad. CONSULTAS: de 16 a 18. Edificio Chain. Teléfono 5310. DOMICILIO: Juan de Vargas Nº 5. Miraflores. Teléfono 6212.

Dr. César Arellano R.
CIRUJANO PROCTOLOGO.— Especialista en Enfermedades Ano-Rectales (Proctología) Endoscopía recto — sigmoidea. Hemorroides. Abscesos. Fístulas. Fisura. Prurito anal Prolapso rectal. Malformaciones de la región ano — rectal Rectitis y Recsigmoiditis. Cáncer Ano — rectal. Enfermedades de señoras (Cirugía Ginecológica) CONSULTORIO: Loayza 126, esq. Avenida Camacho CONSULTAS: de 3 a 7 p.m.

Doctor Mohr
MEDICO DE NIÑOS. Especializado en Alemania. Rayos Ultravioleta, calle Federico Zuazo 430. Teléfono 3817 CONSULTAS de 2.30 a 4.30 p.m.

Dr. Guillermo Guerra E.
MEDICO ESPECIALISTA.— RAYOS X. ENFERMEDADES BRONCOPULMONARES (TUBERCULOSIS) HIGADO, RIÑONES, ESTOMAGO E INTESTINOS. Consultas: de 4 a 6. CONSULTORIO: Avenida Marical Santa Cruz 77 (altos casa CIBO) Tel. 4874.

Dr. E. Alexandrowicz
Médico Cirujano. — Diplomado en Europa. Enfermedades de la piel, venéreas, trastornos y problemas sexuales de ambos sexos, Consultas de 2 a 5. Av. Busch 110. Tel. 4534.

DENTISTAS

Dr. H. García Pradel
CIRUJANO — DENTISTA Autor del Libro CONSERVE Ud SU DENTADURA RAYOS X y MODERNO INSTRUMENTAL CIENTIFICO ALTA ESPECIALIDAD. Tratamiento integral de las caries dentarias y enfermedades de las encías Puentes, Coronas, Dentaduras. CONTROL RADIOGRAFICO Y RADIOSCOPICO EN TODA CURACION. Calle Comercio 371. Horas 10 a 12 y 15 a 20.

Atención Dental en Sopocachi
Dr. ARTURO GALLEGUILLOS Y VARGAS. Cirujano Dentista. Instalación Moderna Rayos X Extracciones Difíciles Tapaduras. Coronas. Puentes y Placas. Odontología Infantil. CONSULTORIO Y DOMICILIO: Sánchez Lima 737. Sopocachi entre Fernando Guachalla y Rosendo Gutiérrez. Consultas de 9 a 12 a. m. y de 2 a 8. p. m.

Dr. Roberto Staszeski L.
CIRUJANO DENTISTA. Universidad de Chile y EE. UU Instalación y procedimientos modernos RAYOS X. Consultas de 10 a 12 y de 14 a 19. Edificio Saenz 2º piso. Av. Camacho esq. Loayza. Casilla 754. Tel. 5548.

Dr. A. Ballivián y Medina
CIRUJANO DENTISTA.— Atiendo de 10 a 12 y de 14 a 19. RAYOS X. Reservar horas al teléfono 4208. Av. Camacho esquina Loayza. Edificio Sáenz 5º piso. Servicio de Ascensor.

Dr. J. Quevedo Sánchez
DENTISTA. Atiende con horas fijas de 10 a 12 y de 14 a 20. CONSULTORIO: Potosí 501. esq. Jenaro Sanjinés.

Dr. Leonardo Medeiros Q.
CIRUJANO DENTISTA — De la Universidad de Chile Ex-Profesor de la Escuela de Odontología de Sucre. Atiende con hora fija de 9 a 12 y de 2 a 6. CONSULTORIO: Av. Camacho 318. quinto piso (ascensor) Ed. Caja Pensiones Militares Tel Nº 5289.

Clínica Dental Quiroga
ATIENDEN DOS PROFESIONALES. Especialidades: Placas, Puentes y Coronas. Cirugía. Extracciones sin dolor. Piorrea. Trabajos en la semana garantizados. ATENCION PERMANENTE CONSULTORIO Y DOMICILIO: Juan de la Riva 24.

OCULISTAS

Dr. J. Pescador Sarget
MEDICO OCULISTA. — Federico Zuazo esquina Reyes Ortiz. Tel. 4509. Consultas de 15 a 18 horas.

Dr. E. Pérez Pórcel
MEDICO ESPECIALISTA.— Enfermedades de Ojos Oídos Nariz y Garganta. Estudios en las Universidades de París y Buenos Aires. CONSULTORIO: Loayza 18. 3er. piso. Horas 15 a 18. Tel. 4786. Ed EL DIARIO

Dr. Mario Cortés
MEDICO OCULISTA.— Titulado en Chile. Avenida Camacho 308. 2º piso. Oficina 3 (Ultima Hora). Consultas de 15 a 18 horas. Teléfono 4386.

Dr. Remberto Monasterios Claure
MEDICO — OCULISTA. Estudios y especialización en la Universidad de Chile (Servicio de Oftalmología del Prof. CARLOS CHARLIN CORREA Hospital "Salvador" Santiago - Chile). CONSULTAS: de 3 a 6 p. m. Potosí 169. Teléfono 2282.

Dr. Roberto Valda Arana
EX-JEFE Y MEDICO AGREGADO DEL SERVICIO DE OJOS NARIZ. OIDO Y GARGANTA del Hospital Alvear y del Instituto del Cáncer de Buenos Aires Avenida Santa Cruz 77 (altos Cibo) Teléfono 4198 Consultas de 11 a 12 y 15 a 18 horas

LABORATORIOS

Laboratorio de Diagnósticos Biológicos "Sanitas"
Análisis clínico; Hematología Bioquímica de la sangre Serología Bacteriología Parasitología. Transfusiones de sangre y plasmas Calle Loayza 19. Of. 6. Teléfono 3376 V. M. VILLAREJOS-CELSO S. C. ROSSELL.

Policlínica Veterinaria "San Roque"
DR. ARTURO LIZARRAGA.— Diplomado en la Universidad Nacional de La Plata, República Argentina. Atiende enfermedades de grandes y pequeños animales CONSULTORIO Y DOMICILIO: Méndez Arcos 119 Parque Infantil Sopocachi Atiende: Mañanas de 12.30 a 2 y tardes de 6.30 a 9. Sábados de 14 a 20 p.m.

Laboratorios Biológicos Doctor Carvajal
De regreso de Lima, al que asistió como Delegado de Bolivia y de la Universidad de San Andrés, ante el II Congreso de Bioquímica. Análisis Clínico en General. Ultimas Técnicas en Sangre. Líquidos patológicos. Orina. Laboratorio: Loayza 126.

ABOGADOS

Dr. Hugo Castellanos O.
ABOGADO.— Gestiones administrativas y sociales Devolución de aportes, calificación de servicios; Desahucios Indemnizaciones. Causas ejecutivas sucesiones, divorcios (absoluta reserva) contratos en general y toda clase de asuntos civiles. Cuenta con prestigiosos abogados corresponsales en el interior. Rapidez y máxima responsabilidad Procurador Sr. DANIEL NAVIA F., Bufete Mercado 269 (2º piso), frente Ed. Guerrero.

Oficial del Registro Civil
CARLOS PAZ PORTILLO.— Celebra Matrimonios, inscribe nacimientos y defunciones Reconocimiento de hijos naturales Of. y Dom Plazo Sucre esq. Colombia Nº 187 Zona de San Pedro.

Guido Valle Antelo
ABOGADO Civiles, Sociales, Administrativos, Mercantiles. OFICINA:— Avenida Mariscal Santa Cruz. Edificio "CADEJA" Tel. 4341. Casilla 145.

Hernán Paredes Candia
ABOGADO.— Atiende en las mañanas de horas 10 a 12 y en las tardes de horas 15 a 18 todos los días hábiles. BUFETE: Pasaje Kuljis (altos), con entrada por las calles Comercio Nº 544 y Jenaro Sanjinés Nº 433. Teléfono Automático 5871. Casilla Correa 1649 La Paz (Bolivia).

Churchill como Historiador

por Maurice Ashley..

Poco después de terminar mis estudios en la Universidad de Oxford, tuve el honor de ayudar a Sir Winston Churchill en sus trabajos históricos, lo que me permitió conocer de cerca los métodos por el utilizados.

Creo estar en lo cierto al decir que ha dictado todos sus grandes libros históricos, excepto la biografía de su padre Lord Randolph Churchill Para tal obra, realizó personalmente todo la labor investigadora y escribió todas las páginas de su puño y letra. Pero, desde entonces, ha preferido dictarle directamente a una taquígrafa o utilizar un dictáfono. Esto explica, en gran medida, el carácter retórico de su prosa.

Antes de la guerra, cuando los gastos de corrección de pruebas no eran tan elevados como hoy, Sir Winston corregía abundantemente sobre las propias "galeras" lo que había dictado y en algunos casos, las hacía reimprimir seis o siete veces, antes de corregir y aprobar la versión final. Cuando aprueba definitivamente un texto, envía ejemplares a amigos y expertos para que le formulen las indicaciones que estimen oportunas y estudia las observaciones que éstos le hacen, y las enmiendas que en cuanto a los hechos o al estilo le sugieren, antes de dar los toques finales. Tengo entendido que después de la guerra, como los editores, por el aumento de costo de los trabajos de imprenta, no se muestran contentos con la repetición numerosa de galeras, Sir Winston ha llegado inclusive a pagar la impresión de las pruebas, porque prefiere ver, lo antes posible, "el aspecto que tiene en letras de molde" lo que ha dictado.

SUS MEMORIAS

La memoria de Sir Winston Churchill siempre ha sido prodigiosa y por ello, a diferencia de lo que suele ocurrir con la generalidad de quienes escriben sobre temas históricos, no tiene necesidad de acumular en su mesa de trabajo crecidos montones de libros y papeles Comienza por asimilarse los datos importantes, o por refrescar el recuerdo de las experiencias vividas por él: cuando yo actué como ayudante suyo, solía ponerle a mano extractos de documentos originales, y marcar los pasajes más importantes en los libros que debía leer Aquel acopio de material era muy rápidamente absorbido y clasificado mentalmente por el escritor, y luego, cuando estaba dispuesto a dictar, me pedía en algunas ocasiones que me sentase en la habitación, mientras él paseando de un lado a otro dictaba a la taquígrafa. Recuerdo q' en muy pocos casos tuvo alguna duda sobre algún hecho, en cuyos casos se detenía en sus paseos para preguntarme si estaba en lo cierto. Pero habiendo captado plenamente un hecho o una situación no incurría nunca en olvido: e inclusive me ponía frecuentemente en situaciones difíciles preguntándome muchos meses más tarde en qué libro de referencia le había mostrado yo algún episodio histórico que le había interesado.

CHURCHILL: HISTORIADOR PERIODISTA SOLDADO Y POLITICO

Sir Winston Churchill tiene, como historiador, dotes que le permiten transformar en realidad viva los hechos históricos más escuetos. Su amplia experiencia personal como periodista, soldado, político y ministro le asignan facultades para infundir a los hechos una vida y un sentido que por regla general no saben darles los escritores que pasan toda su experiencia en los ámbitos universitarios En algunos casos, se despiertan sus convicciones personales sobre un tema discutido, pero siempre sabe ver las razones en pro y en contra.

Aunque cuando trabajé con él, tuvo como personaje central de su labor la vida de su antepasado el primer Duque de Marlborough, Sir Winston Churchill, apreciaba, invariablemente, el punto de vista de los adversarios políticos de éste. Y, cuando había que describir cuestiones militares —batallas y campañas—, se deleitaba en dibujar lo que estaba ocurriendo "al otro lado".

Sebastián Ramírez
ABOGADO.— Bufete calle Yanacocha Nº 448. Oficina 5. Tel. 4502.

AUGUSTO GOTTRET B.
ABOGADO.— Especialidad en asuntos comerciales mineros y civiles Organización de Sociedades Atención al público: horas 10.30 a 12 y 15 a 18. BUFETE: Ayacucho 160 4º piso Tel 6496 Casilla Nº 239

Justino Daza Ondarza
ABOGADO.— Civiles, administrativos, sociales y mineros Yanacocha 235. 1er. piso. Oficinas 6, 7 y 8 Teléfonos 5425 y 4127.

Orlando Vera Centellas
NOTARIO DE FE PUBLICA Tramita pago de impuestos, inscripción Derechos Reales; facciona poderes, protestos, cartas notariadas en 5 minutos; Escrituras 15 minutos; Testamentos en Oficina y domicilio: puntualidad y honradez. Yanacocha 336. 2º piso. Of. 8.

Sabino Ríos Arteaga
NOTARIO DE FE PUBLICA Oficina Yanacocha 336 Teléfono 3413 DOMICILIO Loayza 386 Tel 2115

H. Urquizo Gutiérrez
ABOGADO.— Sucesiones, contratos, perfeccionamiento de títulos, constitución de sociedades mercantiles, cobranzas ESPECIALIDAD DIVORCIOS Consultas de horas 14 a 18 todos los días inclusive sábados BUFETE: Socabaya 313, esquina Potosí. Tel 3625. Casilla 1875 DOMICILIO: Pichincha 741 Tel 4045

Pedro Ralde Contreras
ABOGADO.— Atiende asuntos en general ESTUDIO JURIDICO calle Potosí 419, tercer piso Oficina 2. DOMICILIO. Av Héroes del Acre 15.

Mario Salinas Zalles
ABOGADO.— Asuntos en general BUFETE: calle Socabaya 147. Teléfono 2807.

Carlos Terrazas T.
ABOGADO
Notario de Fe Pública
Atiende en su Notaría calle Yanacocha 235. 5º piso Oficina Nº 6. Edificio Asbun. Domicilio: Avenida Busch 420 Teléfono 3827

G. Bedregal Gutiérrez
ABOGADO.— De las Universidades de Salamanca, Madrid y Heidelberg y del Real Colegio de Doctores de España. Asuntos en general Derecho comparado Abogados corresponsales en el interior y exterior del país Traducción de documentos: francés, alemán e inglés ESTUDIO JURIDICO: Potosí 501 (Edificio Chain) 2º piso Oficina 10 Casilla de correo 475

Carlos Lobatón Pérez
NOTARIO DE FE PUBLICA Atención diligente en su Notaría Calle Potosí 463. Oficina 3 DOMICILIO: Gallardo 662.

Dr. Carlos Tovar Gutzlaff
ABOGADO.— Graduado en la Universidad Central de Madrid Atiende asuntos civiles Potosí 458 Teléfono 5727.

Gualberto Claure O.
ABOGADO.— CIVILES Y PENALES. Administrativos, Mineros, Sociales.— Trámite en general BUFETE: Potosí 501, esquina Jenaro Sanjinés, 2º piso. Oficina 1. (nuevo Edif. Chain).

Rodolfo Subieta
ABOGADO.— Estudio: Colón 313. Casilla 129 Tel. 2756 Civiles, administrativos y mineros Organización de Sociedades Mercantiles

OFICINAS TECNICAS

Roberto Catacora M.
INGENIERO CIVIL.— Construcciones y proyectos en general. Boquerón 315. Teléfono 2188.

Hugo Uriarte
Levantamiento, ampliación reducción de planos Copias amonical y papel tela Landaeta 363 final

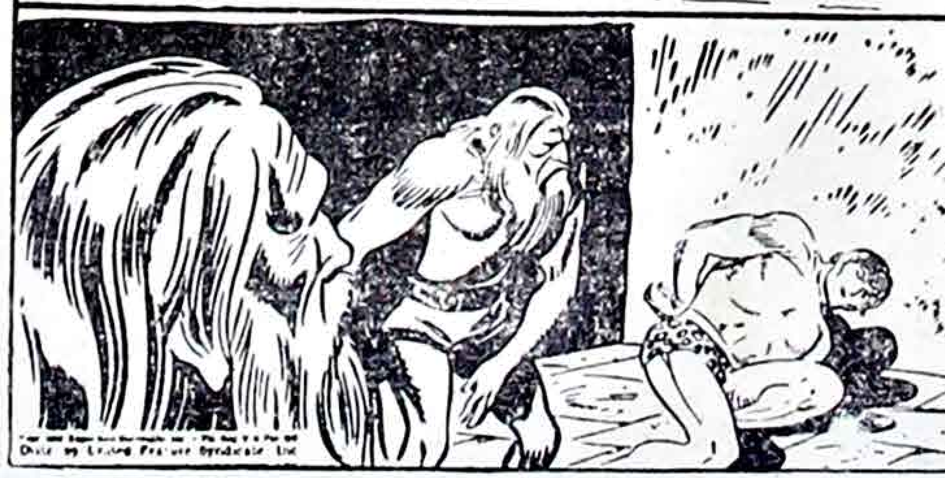
"Empresa Constructora Arias"
Con técnicos especializados en construcciones, estudios, levantamiento de planos, ampliaciones, proyectos, peritajes informes: Pasaje Kuljis (altos) con entrada por la Comercio Nº 544 Oficina 104. Tel. Nº 5871.

AUDITORES

Silverio Salinas Oropeza
AUDITOR FINANCIERO — Acepta trabajos por horas o a contrata Teléfono 2080 Casilla 1191

José Epstein
AUDITOR FINANCIERO.— Licenciado en Ciencias Económicas Peritajes Consultas Asesoramientos — Méndez Arcos Nº 64 Teléfono 4983

TARZAN



TERMINA CONTRATO

Profesor de tenis señor Hernán Guzmán, que el 31 de este mes termina su contrato. Entendemos que en mérito a la gran labor cumplida por este profesional, el Club de Tennis La Paz, debiera contratarlo por un par de años más, a fin de que se complete la formación de futuros cracks, aspecto ya evidenciado en los últimos torneos de Juniors.—

ESPAÑA NOMINO SU REPRESENTATIVO

Madrid, diciembre 22. (UP). La Federación española de fútbol dió a conocer la lista de jugadores de la que se escogerá el team para los partidos preliminares contra Turquía por la Copa Mundial. El primer encuentro se efectuará en Madrid el 6 de enero y el segundo en Estambul, el 14 de marzo. Un juez francés oficiará en el partido de Madrid.

La lista de jugadores es la siguiente: Ramalleta, Argulla, Gonzalvo, Amoni, Bosch, Puchades, Lasala, Miguel, Basora, Venancio, Kubala, Loren, Paslegrito, Alsua, Manchón y Gainza.

Flamengo, Santa Fe y Olimpia decidirán el título en Río

Río de Janeiro, 23. (AL). — Llegaron hoy los integrantes del equipo de basket—ball del club "Flamengo" que conquistó el campeonato sudamericano de campeones de baloncesto, juntamente con "Santa Fe" de Argentina y "Olimpia" de Asunción del Paraguay, en el certamen recién terminado en Antofagasta.

El director técnico, Togo Renán Suárez, declaró a los periodistas que se ha concertado el viaje a Río de Janeiro, para los últimos días de enero, de los citados conjuntos, que decidirán el certamen, optando el título que han compartido en Antofagasta.

ATLETICO TOPATER SE CLASIFICO CAMPEON ABSOLUTO EN LOS JUEGOS DEP. INFANTILES

El Club Atlético Topáter, de reciente fundación y que actuó por primera vez en los Juegos Deportivos Infantiles, ha realizado una meritoria campaña, adjudicándose la Copa [illegible].

El Club Topáter ha conquistado los primeros puestos en las competencias del Triatlón atlético, fútbol mosquito, pelota vasca, carrera juvenil de patines; [illegible] puntos.

La Comisión Organizadora debe una constancia del correcto comportamiento que ha distinguido al club Topáter a lo largo de su meritoria campaña deportiva.

ATLETICO LIBERTAD CAMPEON JUVENIL DE FUTBOL Y TERCERO EN LA CLASIFICACION GENERAL.—

Atlético Libertad al vencer a Topáter en la cancha Vidal Jiménez, por 2 tantos contra uno, obtuvo el título de campeón juvenil de fútbol, manteniéndose invicto en su larga campaña.

La destacada actuación de este club en las demás competencias, lo ha colocado en el tercer puesto dentro de la clasificación general. Totalizó 54½ puntos.

DOMINGO SAVIO, SUB-CAMPEON.—

El club Domingo Savio, al conquistar el Sub-Campeonato Mascota de fútbol el 3er. puesto infantil de fútbol primero, [illegible] y buena actuación en otras competencias, se ha colocado en el segundo puesto en la clasificación general, muy cerca de Topáter. Totalizó 62½ puntos.

UNION AMERICA CUARTO.—

El club Unión América realizó también destacada campaña en los Juegos Infantiles obteniendo el título de Campeón de Serie en tres categorías; [illegible] sub-campeón en básquet, vóleibol y fútbol infantil.

[illegible] conquistando por estos méritos el 4º puesto de la clasificación general.

NORTHERN JUNIORS, CAMPEON EN BASQUET.—

El club Northern Juniors, que participó en varias competencias, como fútbol, vóleibol, ajedrez y ping-pong, logró obtener meritoriamente el campeonato de básquet, después de vencer en el partido final al Unión América [illegible].

ENTREGA DE PREMIOS.—

El próximo sábado a horas 5 de la tarde tendrá lugar en el Oratorio Don Bosco el acto de entrega de premios [illegible].

TROFEO GREEN LAND.—

Dará realce a la Premiación la inauguración del Cuadrangular de fútbol infantil [illegible] premio donado por la firma comercial "La Victoria Soc. Ltda." representante en Bolivia de la leche en polvo Green Land, [illegible] "Trofeo Green Land".

El próximo domingo se disputará en los links de Mallasilla, la Copa "Brasil"

Gatica experimentó un rudo contraste

BUENOS AIRES 24 (UP). — José María Gatica, cayó derrotado en el primer encuentro que realizaba en esta capital, en la categoría de medio mediano.

Gatica, subió al cuadrilátero pesando 64.900 kilos y fué vencido por Manuel Martínez que pesó 77,600 kilos, luego de doce rounds de lucha intensa.

Gatica cometió algunas incorrecciones que valieron para el árbitro le descontara diez puntos. En el último round una potente derecha de Gatica, derribó sin cuenta a Martínez.

Las actividades de La Paz Golf Club, durante los últimos meses, han tomado gran incremento y además de la mayor difusión que se advierte en esta rama deportiva, es justo reconocer un ponderable mejoramiento en cuanto a calidad de juego se refiere, tanto en caballeros como en damas.

PROXIMA COMPETENCIA

El domingo 27 del actual se jugará en los links de Mallasilla, la clasificación medal - play, con full-handicap, para la competencia "Round Robin" en la que se disputará la "Copa Brasil" donada por el señor embajador, don Hugo Bethlem, y los 16 jugadores, clasificados se enfrentarán, uno contra todos, jugando match play, en fechas posteriores, que oportunamente anunciaremos.

Se han inscrito muchos socios de La Paz Golf Club para este torneo y el hermoso trofeo que se encuentra en juego será llevado por el competidor que lo gane tres años continuos o cinco discontinuos.

La salida de los jugadores, como de costumbre, se efectuará entre horas 8 y 9.30 del domingo y el capitán del club formará los grupos de acuerdo a la llegada de los socios a la cancha.

Esta Tarde Juega Bolívar su Segundo Encuentro en Salta

Tal cual lo anunciáramos en nuestra edición del miércoles al comentar el primer partido de Bolívar en la ciudad de Salta, esta tarde el campeón paceño de futbol profesinal, se presentará nuevamente en la indicada ciudad argentina.

Teniendo en cuenta la buena actuación del cuadro celeste frente a Gimnasia y Tiro, al que venció por 2 a 1, es lógico esperar que asista a esta nueva confrontación un público superior.

GESTIONAN LA PELEA ENTRE GAVILAN Y EL NORTEAMERICANO ROCKY CASILLO

CHICAGO 23 (AL).— Field Kholer, destacado promotor de box, realiza gestiones para organizar un combate en el mes de abril próximo entre Kid Gavilán y el norteamericano Rocky Casillo, en el cual estaría en juego el título de campeón mundial de medio mediano que posee aquel.

Sin embargo, la Comisión Atlética del Estado de Illinois, se opone al encuentro por considerar que Casillo no se encuentra en condiciones de enfrentar al campeón cubano. Empero, el manager de Casillo, Jack Begun, informó que se ha llegado a un acuerdo con el manager de Kid Gavilán, Angel López, según el cual el púgil campeón recibiría por ese encuentro una garantía, cuyo monto no ha sido revelado, o el 42.5% de la recaudación correspondiente, mientras que Casillo, recibiría el 17.5%.

Kholer, estima que la recaudación bruta del combate ascendería a 230.000 dólares, por lo cual intenta lograr la reconsideración del pronunciamiento de la citada comisión atlética.

SU CLUB LO LLAMA

ESTUDIANTES DE NORTE. Cita a sus jugadores de 2a. para el sábado a las 16 Hrs. en el Estadio Obrero.

EL PROFESOR DE TENIS HERNAN GUZMAN PRESENTA INFORME DE SUS ACTIVIDADES

El excelente profesor de tenis contratado por el Comité de Deportes, que ha cumplido magnífica labor, señor Hernán Guzmán, ha elevado al Presidente del C.N.D. el siguiente informe:

"La Paz, diciembre 19 de 1953.

Al señor Presidente del Comité Nacional de Deportes, doctor Gualberto Saravia.

Como ya toca a su fin mi contrato como profesor de Tennis me complazco en hacerle conocer la labor desarrollada en un informe de mi labor cumplida en el presente año.

CLASES PRACTICAS.—

En el Club de Tenis "La Paz" se dictaron clases colectivas e individuales a más de setenta y cinco alumnos, Juniors e Infantiles, con beneficio positivo, según indica el certificado que adjunto de la directiva, de esa institución.

En el mes de julio por indicación de esa repartición me trasladé al "The American Institute", donde dicté diez clases colectivas por un período de cuatro meses, a 120 alumnos, finalizando este curso con una demostración en ocasión del acto de clausura de las actividades de educación física. Agrego carta del señor Director General de ese establecimiento.

Para una mejor difusión de este deporte, los Directores del Instituto Cinematográfico Boliviano, filmaron algunas clases, el último campeonato Juniors, y [illegible] esta cinta se rodará en toda la República.

CAMPEONATOS.—

En el mes de junio, aprovechando las vacaciones de invierno se jugaron tres campeonatos simultáneos.

Uno de singles para Juniors, al que contó con 19 inscritos, siendo sus finalistas, Ernesto Schoop, Javier Martínez, Jaime Santa Cruz y Fernando Quesada, quedando la clasificación final en el mismo orden.

Uno de dobles para Juniors, al que se inscribieron 16 parejas, clasificándose campeón en primer puesto la pareja compuesta por Javier Martínez, Jaime Santa Cruz, y en segundo lugar, Ernesto Schoop, Raúl Ascarrunz.

Y uno de singles para infantiles, al que se anotaron 26 postulantes, habiéndose adjudicado los primeros lugares los señores Raúl Gorostiaga y Gastón Zamora.

[illegible]

TROFEO EL DIARIO. Solicitaron su inscripción 26 estudiantes Juniors, entre los que se contaban representantes de Cochabamba, Oruro, Potosí y Sucre. [illegible] Víctor Valda (de Sucre) y Fernando Quesada (de La Paz) [illegible] correspondiendo a V. Valda, adjudicándose el Trofeo.

También se jugó un campeonato de dobles y otro de perdedores.

Por último la actuación del club de Tenis Cochabamba, [illegible]

[illegible]

Sin más y haciendo llegar mi reconocimiento por su atención, lo saludo Atte.

HERNAN GUZMAN G. Prof. de Tennis.

TORNEO HACENDARIO

El sábado ha de continuar disputándose el campeonato de fútbol Hacendario, con tres encuentros que tendrán por escenario la cancha Said. El rol de partidos es el siguiente:

CANCHA SAID.—

Hs. 13.45.— Tocual — Economía. Arb. Raúl Velasco.

Hs. 15.15.— Contraloría — Renta. Arb. Hugo Quiltas.

Hs. 16.45.— Estadística — Cooperativa. Arb. Víctor Uetariz.

Delegado de cancha: representante de [illegible].

PINNOLA FRENTE A GERONIMO

GERONIMO DETIENE AMPARADO EN SU ACCION POR MARTINA, quien controla la atropellada de Pinnola. Del match Bolívar 3 San Lorenzo 3.—

COMUNICADO DEL COMITE DE DEPORTES SOBRE LOS TRABAJOS EN EL ESTADIO

El Comité de Deportes nos envía el siguiente comunicado:

En horas de la mañana del sábado se hicieron presentes en el Estadio "La Paz" a invitación del Presidente del Comité Nacional de Deportes, personeros de la Asociación Departamental de Fútbol, presididos por el Dr. Eduardo Sáenz García, los Sres. Carlos Eduardo Cano, Presidente de la Sección Profesional, Jaime Eguino Medina, Representante de la Federación Boliviana, José Luis de Aranguren, Presidente del Club The Strongest y otros dirigentes, quienes de inmediato procedieron a realizar una inspección en nuestro primer campo de deportes, donde desde hace algún tiempo, viene ejecutándose los trabajos de resiembra de pasto, con evidente progreso.

El Dr. Gualberto Saravia, hizo una amplia exposición en torno a la obra, demostrando en detalles, todos los pormenores que se habían adoptado para que los trabajos culminen exitosamente. En el terreno, explicó, la preparación de abonos y turba que servirán como base para la plantación de tepes. Más adelante se refirió a la eficiente labor que desarrollaba el técnico inglés especialmente contratado para este objeto, agregando que se contaba yá con diferentes materiales que están facilitando en gran manera la conclusión en tiempo oportuno de la resiembra. A la pregunta que le formuló uno de los circunstantes, el Dr. Saravia expresó, que el Estadio sería librado al uso de los deportistas, poco más o menos en el mes de mayo de 1954.

Más tarde, el Presidente del Comité Nal. de Deportes, se refirió a otras obras que proyectaba ejecutarlas, tanto en lo que corresponde a ampliación de tribunas, así como a la construcción de locales subterráneos, para colocar los transformadores y disponer ya la iluminación nocturna del Estadio, obra esta que significa el anhelo de la afición deportiva de La Paz.

Con las informaciones proporcionadas por el Dr. Saravia, quién subrayó que la resiembra del pasto estaría garantizada por un tiempo no menor de 10 años el Dr. Eduardo Sáenz García, Presidente de la Asociación Local, formuló su más sincera felicitación a la primera autoridad deportiva del país, por el interés evidenciado en los trabajos y por su iniciativa de ampliar las dependencias del Estadio, para comodidad del público.

Finalmente, el Presidente del Comité, invitó a pasear los talleres de carpintería organizados por su autoridad, demostrando que con menor costo se venía fabricando muebles e implementos deportivos, para su distribución en La Paz y distritos del interior de la República.

Entusiasmados todos los visitantes, prometieron al Dr. Saravia colaborarle ampliamente.

SIGUE EL TORNEO 8 DE DICIEMBRE

Rol de encuentros de fútbol para el día domingo 27 auspiciado por la H. Junta de Vecinos de Sopocachi y organizado por el club Deportivo Cultural "Dynamo" en la cancha Municipal:

Hs 7.30.— Yamané — Ecuador. Arb. René Zalles.

Hs. 9.— CAT — Tembladerani. Arb. Justino Salazar.

Hs. 10.10.— Unión Vecinal — Sopocachi Jrs. Arb. Walter Calderón.

Hs. 11.20.— Palermo — Dynamo. Arb. Valentín Huayllas.

Delegado de cancha club Ecuador.

Termina el Interfabril

El próximo domingo se jugará el partido entre los finalistas de serie del Campeonato Interfabril de fútbol, debiendo enfrentarse los conjuntos de Fanase y Said, equipos que han llegado a la disputa final, luego de destacada actuación.

El programa es el siguiente:

CANCHA FABRIL.—

Hs. 10.30.— Fanase — Said. Linesmen: Simsa y Gomas Beni.

Delegado de cancha: Comité organizador.

INTENSA ACTIVIDAD DEPORTIVA EN LAS PROXIMAS FECHAS DEL TORNEO OBRERO

Por los torneos de basket ball y fútbol que auspicia y controla la Asociación Deportiva Obrera de La Paz, a partir de hoy se cumplirán los siguientes encuentros:

SABADO 26.—

BASKET—BALL.—

Hs. 14.— Serie "A". Copacabana — Yani. Arbitros: pareja del club Aurora.

Hs. 15.— Serie "A" Danubio — Mariscal. Arbitros: pareja del club Aguilas.

Hs. 16.— Serie "A" Artigas — Estadística. Arbitros: pareja el club Ibbo.

Hs. 17.— Femenino. Aguilas—Ibbo. Arbitros: pareja del club Español.

Hs. 17.40.— S. "B" Atlanta — Min. D. Públicas. Arbitros: pareja del club Estadística.

Delegados: Apuntador Leopoldo Ramírez. Cronometrista: Ricardo Sánchez. Fiscal General: Hugo Méndez.

DOMINGO 27.—

Hs. 9.— Serie "B" Aguilas—Ibbo. Arbitros: pareja del club Artigas.

Hs. 10.— Serie "B" Tigres — Yale. Arbitros: pareja del club Yani.

Hs. 11.— Femenino. Yani — Tigres. Arbitros: pareja del club M. D. Públicas.

Hs. 11.40.— S "B" Deer — Aurora Arbitros pareja del club Mariscal

Delegados: Apuntador Pastor Chuquimia. Cronometrista: Efraín Gutiérrez. Fiscal General Saturnino Blanco.

FUTBOL.—

Hs. 12.15.— Res. Mocovia — San Juan. Arb. J. Lara.

Hs. 13.15.— Res. New Players — San Lucas. Arb. J Lara.

Hs. 14.15.— Res. Yungas — San José. Arb. J. Zárate.

Hs. 15.15.— 1ª Asc. Yungas — Obrero Gilbert. Arb. J. Zárate.

Hs. 16.15.— 1ª Asc. Platense — Oruro Royal. Arb. W. Cuenca.

Hs. 17.15.— Res. 25 de Mayo — Patacamaya. Arb. W. Cuenca.

Delegados: mesa de control del club Unión Obrera.

Director de turno. Bernabé Orihuela.

SABADO 26.—

Hs. 13.— Encuentro provincial a cargo de New Players.

Hs. 14.30.— 2ª Catavi — Dragones. Arb. J. Zárate.

Hs. 15.30.— Res. Radio Illimani — Sindc. Sombrereros. Arb. C. Barboza.

Hs. 16.30.— 2ª Estudiantes del Norte — La Paz. Arb. J. Lara.

Delegados: Control de mesa del club Royal Santa Fé, director de turno Andrés Velásquez.

DOMINGO 27.—

Hs. 9.— Res. San José — San Juan. Arb. C. Barboza.

Hs. 10.— Res. Yungas — San Lucas. Arb. E. Landivar.

Hs. 11.— 1ª Hon. San Lucas — San Juan. Arb. E. Landivar.

Hs. 12.— 1ª Asc. Unión Obrera — Sindic. Sombrereros. Arb. S. Paredes.

Hs. 13.— 2ª J. G. Artigas — Aurora. Arb. S. Paredes.

Hs. 14.— 1ª Hon. Patacamaya — 25 de Mayo. Arb. C. Barboza.

Hs. 15.15.— Gran festival deportivo a cargo de Radio Illimani, al celebrar uno más de sus aniversarios.

Delegados: Por la mañana control de mesa, del club Obrero Glbert, director de turno Ernesto Landivar, por la tarde control de mesa, del club San José, director de turno, Eduardo Gutiérrez Heredia.

EL REPRESENTATIVO DE HURACAN DE TUPIZA OBTUVO OTRO CAMPEONATO

El Club "Huracán", decano de la Asociación de Foot Ball de Chichas, semillero de verdaderos cracks del fútbol Nacional, acaba de conquistar una nueva estrella para sus colores, al ganar el campeonato de la Liga Tupiceña del año 1953 que concluyó hace poco.

Pese a que la mayoría de sus mejores figuras fueron contratadas por el profesionalismo y otras por razones de trabajo tuvieron que abandonar los colores del "Globito", los muchachos que quedaron supieron imponer su garra y alto espíritu de lucha, agregando un nuevo campeonato a los muchos que lleva ganados.

Todos los integrantes tuvieron una lucida actuación, sobresaliendo el capitán del equipo Mario Pereira, los hermanos Alfred, Alfonso Valverde, Marcelo Calani, Abel Sierra, Renato Aramayo, magníficamente colaborados por Juan Careaga, Javier Alfaro (futuro crack), Hugo Colque, Mario Montero, Gastón Suarez, Gonzalo Suárez y Luis Aliaga, habiendo actuado todos los nombrados, demostrando entendimiento y una moral muy elevada.

Cabe destacar también el tesón y dinamismo del Sr. Luis Yáñez, Director de Deportes de la Institución.

Resultados del Campeonato Departamental de Box 1953

PUNTAJE POR EQUIPOS EN CATEGORIA VETERANOS

1.—	Regimiento My. Avelino Aliaga	con 33 Pts.
2.—	Regimiento La Paz.	" 28 "
3.—	Casa Argentina	" 23 "
4.—	Deportivo Forno	" 20 "
5.—	Deportivo Municipal	" 17 "
6.—	Deportivo Said.	" 7 "
6.—	Hisca Nacional	" 7 "
8.—	Club Atlético Central	" 5 "
9.—	Club Atlético Junín	" 3 "
10.—	Deportivo "Vidrios"	" 2 "

PUNTAJE POR EQUIPOS EN CATEGORIA NOVICIOS

1.—	Escuela Gualberto Villarroel	con 27 Pts.
2.—	Escuela Germán Busch	" 18 "
3.—	Deportivo Tránsito	" 12 "
3.—	Hisca Nacional	" 12 "
5.—	Deportivo "Vidrios"	" 11 "
5.—	Conaportes	" 11 "
7.—	Regimiento La Paz.	" 9 "
8.—	Regimiento My. Avelino Aliaga.	" 7 "
9.—	Deportivo Said.	" 6 "
9.—	Deportivo Forno.	" 6 "
9.—	Club Atlético Central	" 6 "
9.—	Club Atlético Junín	" 6 "

Se realizaron en total 137 peleas.

REFLEXIONES CON RESPECTO A LA VISITA DEL SELECCIONADO FEMENINO DE CHILE

Nuestro colaborador "Amateur" nos ha solicitado la publicación de la siguiente carta:

"La Paz, 23 de diciembre de 1953.

Señor Don.
Julio Borelli,
Jefe de Deportes de "El Diario"
Presente.
Señor:

La prestigiosa página a su cargo publica en la edición de "El Diario", correspondiente a la fecha, declaraciones formuladas por componentes de la delegación chilena de basquetbol que nos visitó últimamente, así como el comentario que le merecen esas opiniones tan contradictorias: sensatas y honradas unas caprichosas, desleales y fuera de lugar otras.

En los años que llevamos en estas cosas del deporte, que son varios ya, hemos adquirido una certeza a este respecto, que podríamos sintetizarla en estas palabras: Ninguna delegación deportiva es más correcta, que su integrante menos educado. Vale decir que la heterogeneidad de los elementos que practican deporte, hace poco menos que imposible el lograr una selección perfecta, en la que todos sus componentes, tengan la capacidad física, intelectual o moral, de colocarse a la altura de la responsabilidad que asumen esta clase de embajadas deportivas.

De ahí, que pese a ser lamentable, no extraña mayormente la actitud de una de las jugadoras chilenas. Le ha correspondido el triste papel de devolver con una bofetada todas las atenciones y aplausos que le brindó el público de La Paz, por sus innegables y sobresalientes cualidades técnicas en el juego.

Deseamos incidir en otro aspecto relacionado con este mismo asunto. Los deportistas bolivianos que salen del país en delegaciones, en especial las que no intervienen en campeonatos oficiales, es decir el caso del Seleccionado chileno, refieren que las atenciones recibidas se reducen siempre a las más necesarias, y con muy raras excepciones pasan de lo protocolar. Naturalmente que no justificamos esta conducta. Pero en nuestro caso nos hemos pasado, en lenguaje gráfico, a la otra alforja.

Precisamente durante la visita de las muchachas chilenas, el público asistente ha tenido ocasión de apreciar la conducta un tanto extraña de algunos dirigentes, o de quienes así se consideran, convertido en servidores incondicionales de las deportistas visitantes. Y como era de esperar el público rechifló en varios casos esta inconducta. Creemos que siempre vale más la dignidad de las instituciones cuya representación se asume, que el egoista afán de quedar bien. Si no comenzamos por respetarnos nosotros mismos, es difícil que logremos el respeto de los demás.

Bien valdría la pena, que se tomen en cuenta estas reflexiones, en ocasiónes futuras, porque así lo impone la dignidad de nuestro deporte.

Lo saludo con la simpatía de siempre.

Amateur.

Brillante actuación de jinetes de Brasil

Buenos Aires, 23. (AL).— Los jinetes brasileños cumplieron excelente actuación en el Torneo hípico internacional que se disputa en esta ciudad. El diario "La Nación" expresa que en el desempate de saltos variados, el brasileño teniente coronel Eloy de Menezes "volcó en su exhibición la experiencia de muchos años adquirida en los escenarios más diversos del mundo. ondujo precisamente a "Bigua ordillo" con el que Menezes se destacaba hace un par de lustros. Jinete y caballo, formando así un conjunto armonioso, agradaron al espectador y aquel afirmó la buena impresión que va dejando el equipo brasileño al totalizar sólo 8 faltas.

Gran utilidad logró Independiente en 1953

Buenos Aires, 22. (AL).— El Club "Independiente", cuyo primer equipo de fútbol realiza una jira por canchas europeas, ha informado que su último ejercicio arrojó una utilidad neta de 1'218,817.00 pesos.

La Asamblea que deberá considerar el balance de la entidad, ha sido llamada también para autorizar a los dirigentes a invertir 800,000 pesos para la adquisición de nuevos jugadores.

Se Cumplió la Tercera Fecha Del Campeonato "Homenaje"

En la tercera jornada del campeonato de fútbol "Homenajo", auspiciado por el Club A. La Paz, se registraron los siguientes resultados

A primera hora se enfrentaron los conjuntos de Miguel Ordóñez y Lucio Moya, habiendo obtenido el triunfo el conjunto de Moya, por el abultado score de seis contra uno.

A segunda hora correspondió la victoria al cuadro de C. Mercado, ganando el partido por un gol a cero., fallando dos tiros penales los perdedores.

A tercera hora, ganó Hermanos Soliz, por la no presentación de tarjetas de H. Montesinos.

Las posiciones:

C. Mercado, 3 partidos jugados y cuatro puntos a favor.
L. Soliz, 3 y 4.
L. Moya, 2 y 3.
M. Ordóñez, 2 y 2.
Hns. Paredes, 2 y 2.
G. Peralta, 3 y 2.
H. Montesinos, 3 y 1.

En este certamen, se hallan como goleadores:

L. Asturizaga, T. con 5 goles.
A. Aparicio, con 4 goles.
A. Ordóñez, con 3 goles.

El jugador L. Asturizaga T., fué acreedor al premio denominado Gol 42, donado gentilmente por el señor Gabino Inga, en homenaje a sus 42 años de vida.

Los premios de la rifa fueron entregados el primero al señor René Soliz y el segundo al señor Henry Jemio.

Los partidos para la próxima fecha son:

A horas 14 y 45, Montesinos vs. Mercado.

A horas 15 y 45, Ordóñez vs. Peralta.

A horas 16 y 45, L. Moya vs. Paredes.

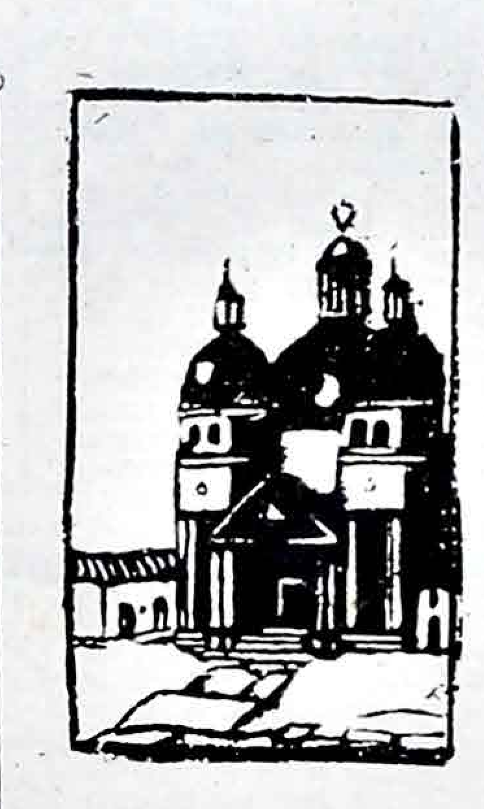
EL DIARIO

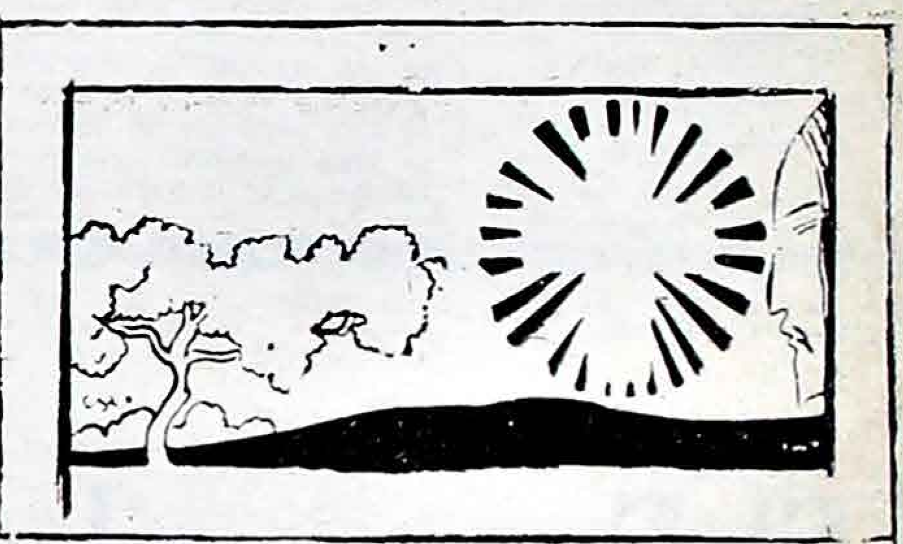
La Paz, Viernes 25 de Diciembre de 1953.

VILLANCICO DE LA BUENA NUEVA

ALBERTO ASCARRUNZ

Sólo sabemos que llegaron a la ciudad de Herodes —la ciudad de magnífico y doloroso destino— y preguntaron por el nuevo Rey. Les guió, por los tres caminos lejanos, el fuego configurado en una estrella. Venía de reinos remotos, porque, sin duda, señoreaban dominios en Persia, en Arabia, en Saba, de donde partiera una vez la reina de cuerpo de ébano de cristal en que el príncipe que visitó a estancia de piso hermoso componía amables cantares y desolados proverbios. El alba los trajo; el amanecer los dispersó por el ancho desierto. Tal es el milagro. Se diría que el evangelista no quiso atenuar el misterio de su aparición con los datos que convienen a los hechos comunes. Y los Reyes Magos persisten en nuestra memoria como se presentaron en Belén, sobre sus dóciles dromedarios, para dar al que esperaba el mundo, el oro, la mirra y el incienso. Los vemos como el arte cristiano de los primeros siglos los perpetuó en imágenes toscas y que tienen la frescura y la sencillez del idilio matinal que precede en la escena de la Adoración el desarrollo del drama de Jerusalén. Los versículos de San Mateo en que se refiere su llegada los ha convertido así en un acontecimiento que difunde su aroma en el relato evangélico. La historia de la infancia de Jesús, que nutrió con su poesía rudimentaria y profunda las creaciones populares de la Edad Media, encontró en el episodio de la Epifanía su vertiente más rica. Baltasar, Melchor y Gaspar, con sus bestias gualdrapeadas, se transformaron en el símbolo de las esperanzas risueñas y en la promesa de los prodigios que debemos aguardar y nos fortifican en la certidumbre de que en los puntos cansados de la tierra habrá alguien —rey o pastor— que verá de pronto la grande luz que los demás no ven. Con ellos se renueva la necesaria confianza en lo que está más allá de nuestro raciocinio. Pero, ¿de qué modo en Persia, en Arabia y en Saba percibieron el fuego movible? La humanidad se hallaba encorvada, como el asno del labriego, por su larga fatiga. La sangre y las lágrimas habían ensombrecido su corazón y creía que ninguna palabra ni gesto alguno podría redimirla de su amargura. Sin embargo, anuncios antiguos y antiguos clamores encendían su fe y avivaban sus llagas. ¿Dónde y cuándo se levantaría en la soledad la columna llameante para indicar a los tristes la hora sonada entre las horas? La divisaron simultáneamente en el confín. Significa esta circunstancia que todo presentimiento de cosas trascendentales lleva en sí la virtud de una fuerza incontenible que se comunica a los hombres a través del espacio. Lo que debe ser, será. Y si en Belén, en el pesebre, ha de nacer el Enviado, ello se sabrá y las gentes se lanzarán sobre las sendas escondidas y sobre los campos abiertos para acatar su mensaje y repetir por urbes y por aldeas los fuertes vocablos de la Buena Nueva. Sabed, nos dicen los reyes —porque en esto consiste su regalo a los espíritus ansiosos,— que no esperáis inútilmente. Creed en la Santa Natividad. La aflicción gobernaba a las muchedumbres. Los pueblos se ahogaban en la congoja. ¿Cómo nos redimiremos —se preguntaban— de lo que nos dobla hacia el sepulcro y nos impide contemplar en nosotros y por encima de nosotros la maravillosa visión del universo hecho de las dulces cosas de Dios? ¿De qué manera borraremos en lo hondo de nuestra vida los vestigios obscuros que dan a las manos la tentación del zarpazo y a los dientes la torva tentación de morder? ¿Cómo hemos de sacudir lo que el tiempo lúgubre amontonó sobre los hombres derrengados? ¿Cómo hemos de cambiar la noche que llevamos dentro por un poco de fresca diafanidad? Baltasar, Melchor y Gaspar, reyes y magos que regían sus amplios reinos, conocían también esa vejez del dolor. Arribaron a la sabiduría como se arriba a una meta distante, sombríos de conocer y cansados de comprender. Y como el siervo de la pesada gleba y como el señor en el suntuoso retiro en que canta la fuente y la danzadora, que se alumbra con su desnudez, traza la leve geometría de su danza, sintieron la laxitud de vivir sin más apaciguamiento que la certeza de la muerte. ¿No tornará el suelo que pisamos —meditaban— a la alegría prístina en que el hombre se hallaba dentro de sí y se hallaba dentro de los demás hombres, en la inspirada niñez de los días que caían sin resonar con un eco de crimen en el fondo del recuerdo? ¿Qué infante nos hará infantes, qué voz nos hará sus mensajeros? He aquí que la estrella se alzó y los guió hacia la choza fragante. Desde entonces, su ejemplo nos enseña que el caudal inerte de los días encierra lo que anhelamos. Por esto, al aproximarse la Navidad y al llenarse la capital de rumores, los ojos se nos van al horizonte para salir al encuentro de los Magos, voceros de la voz que todavía no oímos y portadores del presente que no aguardamos, mientras en nuestros labios, inarticulado y ligero, vibra el villancico de las albricias, villancico de alborozo que durará una víspera y que pondrá en el pensamiento entristecido la suave gracia de la Epifanía.





NAVIDAD

FRANCISCO LUIS BERNARDEZ

I

LA FE

Por lo desconocida y por lo [bella,
por lo profunda y por lo deso-[lada,
esta noche, Señor, es como [aquella
que te sirvió de cuna y de [posada.

Esta dulce mirada de doncella
con que mira la noche aban-[donada
es la mirada de la misma [estrella
que presenció en silencio tu [llegada.

Este dolor es el dolor del [hombre
que a pesar de sufrir tuvo [confianza
en el advenimiento de tu [nombre.

Estos ojos, Señor, son como [aquellos
ojos que no perdieron la [esperanza
de que vinieras a llorar por [ellos.

II

LA PUERTA CERRADA

Mientras el Señor errante
pedía en tu puerta hogar,
para convertirlo en cielo
por toda la eternidad,
tú, con la puerta cerrada,
no lo dejabas entrar.

Pídele perdón amigo,
pídele perdón,
si ya tienes corazón.

Mientras el Señor hambriento
pedía en tu puerta un pan
que luego convertiría
en la hostia del altar,
tú, con la puerta cerrada,
comías el tuyo en paz.

Pídele perdón, amigo,
pídele perdón,
si ya tienes corazón.

Mientras el Señor pedía
de puerta en puerta un lugar
para nacer y salvarte
de tu propia soledad,
tú, con tu puerta cerrada,
preferías su orfandad.

Pídele perdón, amigo,
pídele perdón,
si ya tienes corazón.

III

NON ERAT EIS LOCUS

No hay sitio para María.
No hay sitio para José.
No hay sitio en ninguna casa.
No hay sitio en todo Belén.

No hay sitio para la vida.
No hay sitio para el amor.
No hay sitio para la Estrella
que viene anunciando al Sol.

No hay sitio para la gracia.
No hay sitio para la fe.
No hay sitio para María.
No hay sitio para José.

IV

EL ESTABLO

Quiso nacer en las casas
de los hombres, por amor:
los hombres estaban ciegos
y le dijeron que no.
Recorrió todas las puertas,
pero ninguna se abrió.
Los pechos, también cerrados,
no tenían compasión.

Señor:
en un establo es mejor.

Llamó con mano cansada
en la puerta del mesón,
pero allí no había sitio
para que naciera Dios.
Recorrió todo Belén
sin hallar un corazón
que le hiciera un lugarcito
para nacer por amor.

Señor:
en un establo es mejor.
Pero las bestias humildes
reconocieron su voz,
y en el establo le dieron
abrigo y consolación.
Y entre el buey agradecido
y el asno lleno de amor,
para salvar a los hombres
pudo nacer el Señor.

Señor:
en un establo es mejor.

LA ESTRELLA

Cuando en el cielo profundo
es mayor la obscuridad,
aparece dulcemente
la estrella de Navidad;
y en la tierra ensangrentada
por el odio y la maldad,
el hombre que sufre y llora
le dice con ansiedad:

Estrella de amor,
¿dónde está el Señor?

Hoy emprende su camino
la estrella de la virtud:
Del Este, que es un pesebre,
al Oeste, que es la cruz;
y en la noche dolorosa
es una flor que da luz
para que el hombre comprenda
que ha llegado su salud.

Estrella de amor,
¿dónde está el Señor?

Los pastores de Belén
la contemplan con amor
porque les señala el sitio
donde un cordero nació,
y los corderos la miran
con la misma devoción
porque les muestra el lugar
donde ha nacido un pastor.

Estrella de amor,
¿dónde está el Señor?

En el altar de la tierra
la misa está en la mitad
(Dios ha bajado del cielo
para salvaros del mal),
y este lucero es el cirio
que se agrega a los demás
cuando ha llegado el momento
de que se convierta en pan.

Estrella de amor,
¿dónde está el Señor?

VI

EL NIÑO

Levántate y mira
la luz de Belén:
en la noche oscura
te alumbra tu Bien.

¿Oyes el sonido
limpio de su voz?
Con boca de niño
te llama tu Amor.

¿No sientes el fuego
de su caridad?
En forma de niño
nació tu Verdad.

Acércate un poco,
no tengas temor:
con manos de niño
te busca el Señor.

Ponte de rodillas
en la tierra fiel:
con ojos de niño
te mira tu Rey.

Háblale sin miedo,
dile tu dolor:
con alma de niño
te escucha tu Dios.

VII

CANCION FINAL

Esta noche te tengo
en mis brazos, Dios mío,
y al estrechar tu cuerpo
pequeño y desvalido,
siento que la mirada
de amor con que te miro
no es de siervo a Señor
sino de padre a hijo.

Dios mío,
Dios mío:
hoy eres hijo mío.

En el silencio inmenso
de la noche, Dios mío,
me pareces más débil
y hasta más pequeñito;
y en este desamparo
te descubro tan mío
que me quema tu sed
y me hiela tu frío.

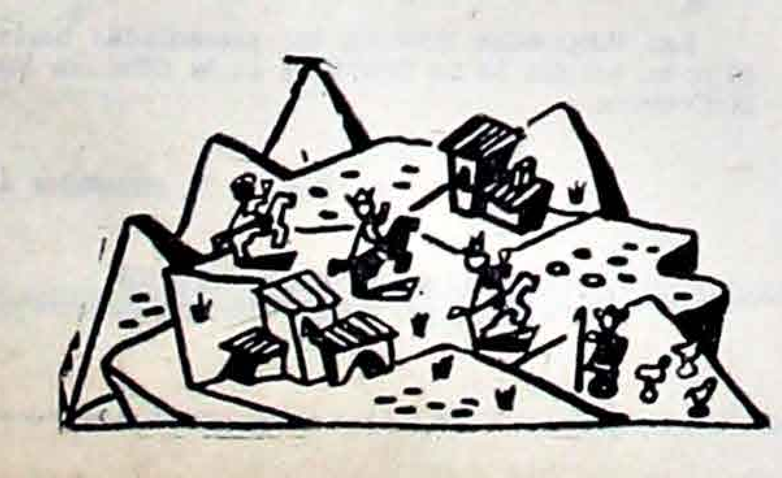
Dios mío,
Dios mío:
hoy eres hijo mío.

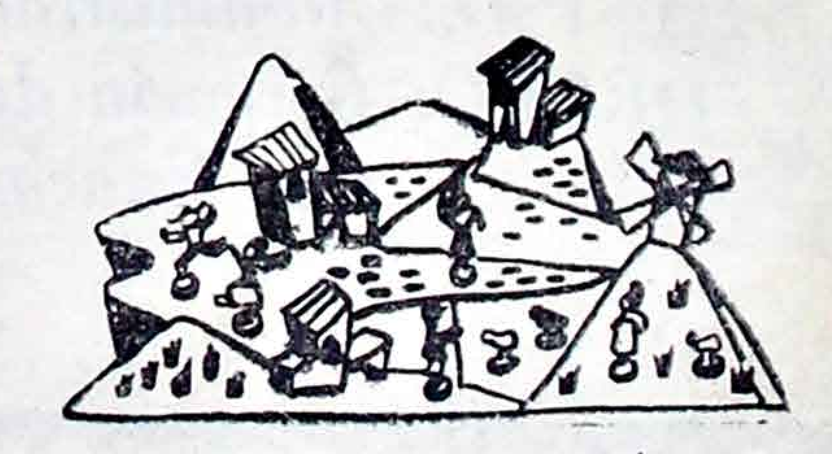
Al pensar en los años
que te esperan, Dios mío,
con dos leños cruzados
al final del camino,
tengo miedo del tiempo
y quiero interrumpirlo,
con ansia de que seas
eternamente niño.

Dios mío,
Dios mío:
hoy eres hijo mío.

Y te pido que nunca
me abandones, Dios mío;
que renuncies a todo
por quedarte conmigo;
que te tenga en mis brazos
como ahora, dormido,
y que no te despiertes
hasta el fin de los siglos

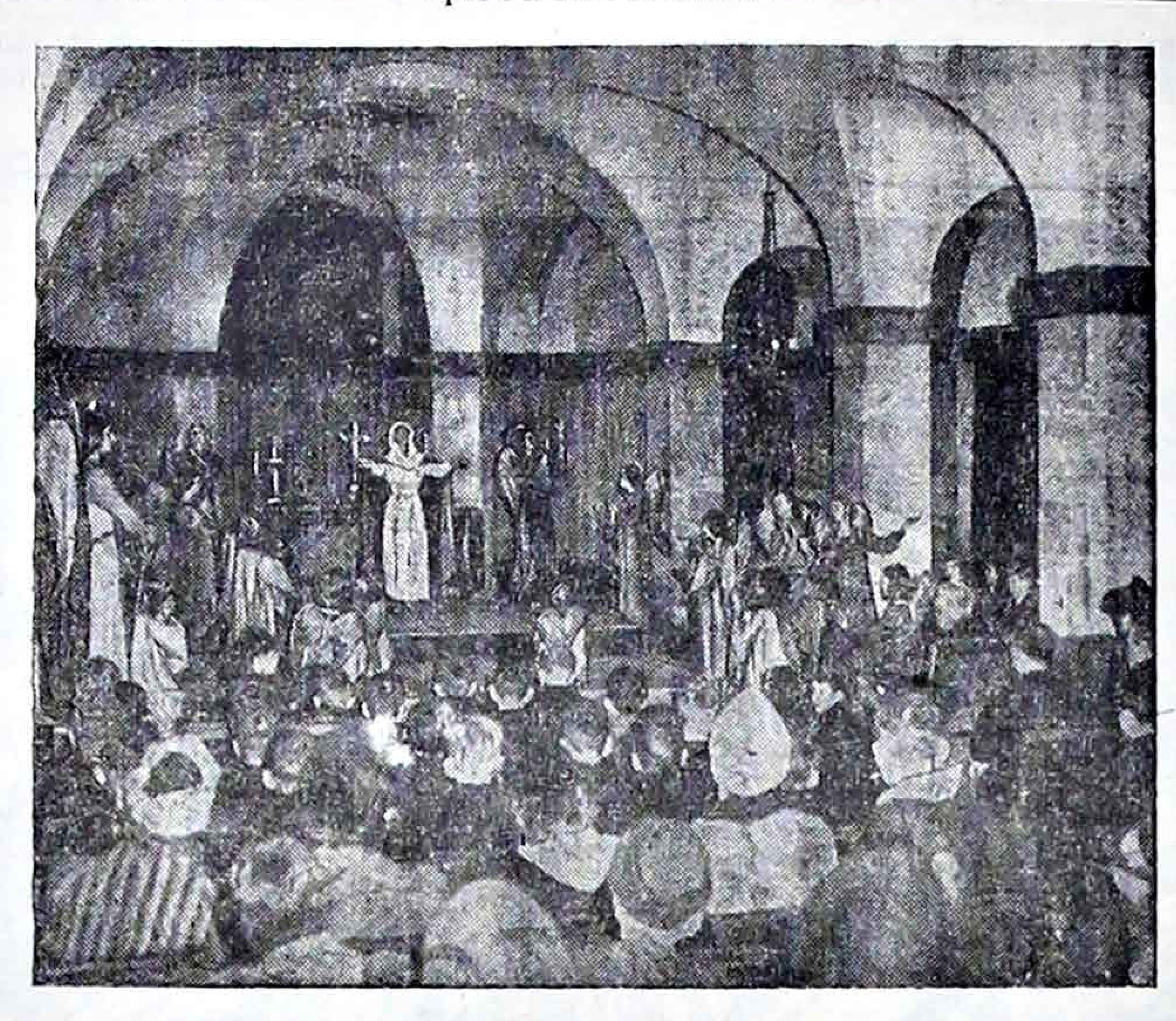
Dios mío,
Dios mío:
hoy eres hijo mío.





LA PRESENTACION ESCENICA DE LA NAVIDAD TRADICIONAL EN LAS IGLESIAS DE GRAN BRETAÑA

por A. H. ATKINS



ESCENIFICACION DE LA NATIVIDAD REPRESENTADA EN LA CRIPTA DE LA CATEDRAL de San Pablo, en Londres. Los actores fueron, en la ocasión a que la fotografía se refiere, alumnos de la Elmhurst School, de Camberley, en el condado inglés de Surrey.

Uno de los medios más poéticos de dar realce al genuino significado de la Navidad consiste en la escenificación en torno al tierno episodio del nacimiento de Jesús. Y en Gran Bretaña, donde la celebración escenificada de la Natividad ha sido costumbre mantenida secularmente, la bella tradición, lejos de decaer, ha ido afirmándose con renovado vigor en el curso de estos últimos años.

Ello se debe en parte a una intensificación del interés por el teatro de aficionados, y en parte también a una mitigación del prejuicio contra representaciones en el interior de las iglesias. Hoy día son tantos los adultos como los niños que toman parte en estas sencillas piezas teatrales que actualmente se representan en centenares de iglesias anglicanas, o en los centros comunales anexos a las mismas. Los católicos ponen asimismo en escena muchas de estas representaciones, si bien no en el interior de los templos, sino en salones, escuelas y círculos recreativos.

Los obispos anglicanos designan ahora asesores teatrales en sus respectivas diócesis, y es a estos a quienes se debe pedir autorización siempre que se desee celebrar una representación dramática en una iglesia. Y a los directores de escena se les recomienda que en tales casos opten por alguna obra que lleve entrañadas significación auténticamente religiosa. Se halla también presta a asesorar la Asociación de Teatro Religioso, entidad ésta que no profesa confesionalidad exclusiva, y cuya misión consiste en archivar y catalogar obras de sentido religioso, a la par que edita por sí misma las que estima como de mérito más relevante.

La dramatización de la Natividad engarza, en sucesión de escenas, desde la de la Anunciación, hasta la del Portal de Belén. A veces incluye dos episodios adicionales, presentando la corte de Hérodos y la huída de la Sagrada Familia a Egipto.

EN LA CRIPTA DE LA CATEDRAL

La obra de que se trate puede estar recién escrita, o contar siglos de antiguedad; ser dialogada, o simplemente actuada en muda mímica; ir integrada en una ceremonia religiosa, o bien representarse con la intercalación en sus varios episodios de lectura de pasajes bíblicos. Con mucha frecuencia se acompaña la representación de himnos y villancicos ejecutados en la tribuna de la iglesia por el coro que canta en torno al órgano La escena puede situarse frente al altar, o en una plataforma especialmente alzada, o entre el atrio y la iniciación de la nave central, o bien alguna capilla consagrada a la Virgen. Hace pocos años se celebró una de las representaciones en la cripta de la Catedral de San Pablo, en Londres, y siendo actores niños de las escuelas.

En su origen, estas representaciones religiosas de la Natividad formaron parte de los famosos "misterios" medioevales, en los que se dramatizaban pasajes de las Sagradas Escrituras, y que se representaron a través de todos los países de Europa. Comenzó la costumbre de representar misterios allá por el siglo X, con incipientes piececitas muy breves que se insertaban en los oficios de la Pascua de Resurrección; y sucesivamente fueron evolucionando hasta constituir largas obras que se representaban sobre algún tablado en las plazas de mercado. El designio estético y religioso de aquellos misterios clásicos era mostrar un trasunto plásticamente animado de la redención del mundo, a través de la vida, pasión u muerte y resurrección de Cristo. En Gran Bretaña los gremios de oficios tomaron a su cargo la representación de los misterios, que se actuaban sobre escenarios instalados en calles y plazuelas. La boga de estas obras se mantuvo hasta el siglo XVI, en el que los misterios se vieron desplazados por el teatro secular del Renacimiento.

Los educadores modernos son francamente partidarios de los métodos de impresión plástica y visual, y al amparo de esta corriente ha recobrado gran importancia la escenificación de la Natividad. De modo similar a como en los antiguos tiempos, cuando las más de las gentes no sabían leer, la Iglesia estimaba como extraordinaria la eficacia de la enseñanza y el adoctrinamiento por medios visuales hoy día se reconoce que, no obstante la difusión popular d. la cultura, las emociones más fuertes y entrañadas son las que suscitan el cuadro vivo, con ventaja sobre la palabra escrita, al menos con referencia a las multitudes. Así pues, son muchas las iglesias, apenas transformadas por el transcurso de los siglos —algunas de origen tal vez sajón, con partes del edificio que datan de un mileno; o normandas, con sus característicos arcos que se alzaron hace más de 800 años; o góticas, con sus típicos arcos de ojiva y sus columnatas, que se levantaron grácíles entre los siglos XII y XVI— muchas de esas iglesucas, en torno a las cuales se remansa el tiempo, ven renacer ahora en sus ámbitos los antiguos misterios navideños.

LA PRIMERA IGLESIA CRISTIANA DE GRAN BRETAÑA

En el corazón de la City de Londres se representa este año una famosa pieza navideña de venerable antiguedad, que data del siglo XIV y forma parte del ciclo de misterios medioevales que brotaron en torno a York; la obra se pondrá en St. Peter-upon-Cornhill iglesia que se alza junto al Banco de Inglaterra, y de la que se asegura haber sido el primer templo cristiano que se edificó en toda Gran Bretaña. Según la tradición, la iglesia original fué levantada en el año 179 después de Cristo por Lucius, el primero de los reyes cristianos de Gran Bretaña.

Es de presumir que en los tiempos medioevales se representarían frecuentemente misterios cerca de la portada de St. Pater-upon-Cornhill. En la actualidad se representan en su interior, sobre una plataforma que se instala en frente al alto y bello trasaltar, labrado éste en roble obscuro, y diseñado por Sir Christopher Wren, cuando hubo que reconstruir la iglesia, ya que la primitiva pereció en el Gran Incendio que arrasó la City en 1666. Al proceder a la representación de los misterios, se deja en tinieblas el templo —forrado en torno de panales de roble— y se hace proyector la luz de unos focos sobre la escena. Tiene ésta como contrafondo una cortina azul que pende por bajo los ventanales policromados; y sobre al azul de fondo resaltan vívidos los gayos colores de la pintoresca indumentaria de los actores. Entre éstos figuran este año un comerciante, un investigador químico, un banquero, varios periodistas, las esposas de algunos de ellos, etc.

De modo similar se celebran estos conmovedores regocijos religiosos en modestas iglesias rurales, nimbados de esplendor, ante altares sumidos en penumbroso apagamiento hasta que se iluminan súbitamente al llegar la escena culminante de la adoración. Y son tal vez descendientes de quienes interpretaron los misterios clásicos hace muchos siglos, junto a las iglesias y en los mercados, los que ahora, vástagos de rancias familias afincadas en los mismos pueblos, representan de nuevo las venerables escenificaciones.

Una de las representaciones más celebradas por su simplicidad y encanto es la que tiene lugar en la pequeña iglesia anglicana de Bucklebury, en el condado inglés de Berkshire, en la que unos setenta vecinos —entre los que figuran el maestro de escuela, el cartero, el médico, un electricista, varios braceros del campo, y niños y niñas en edad escolar— ponen en escena su propia obra navideña, bajo la dirección del vicario.

Se trata de una representación muda, meramente mímica, cuya acción transcurre a lo largo de unos 80 minutos, en tanto que el vicario, sin ser visto de los feligreses, va leyendo los correspondientes pasajes de las Sagradas Escrituras. Los actores componen delicioso cuadro de color vívido, como de estampa, frente al altar, y de tiempo en tiempo el coro y el órgano ejecutan himnos y villancicos. La acción se inicia con la niñez de la Virgen María, representada entonces por una niña de la aldea, y concluye con la Adoración al Niño Jesús por parte de los tres Reyes Magos.

ECOS DE NAVIDAD

Amado:
Hay mucha bruma en los caminos.
Hace tiempo que asoma la mañana
con el rostro en penumbras,
y el canto se le ahoga
en un mar pavoroso
de ensangrentados ecos.
Hace tiempo que el vino de las lágrimas
sustituye al pan de cada día
y a la lámpara, el cirio...

Cómo anhelar, entonces,
reflorecer en Nochebuena?,
ceñirnos a la voz un villancico
y dejar que alegremente encienda
las candelitas del retablo
y la mirada del Divino Infante
y la orquídea de nuestras propias ansias?...
Como empeñarnos
en colmar de vinos y manjares
la mesa aquella Noche,
si en un racimo de tristes comedores
sólo el vacío arrastrará sus pasos?...
Cómo hacer del pino navideño
una orgía de luces y colores,
si muchos pinos lucirán tan sólo
por cándidas bujías
las lágrimas de los niños?...

Mientras que la vida no se abra
en un haz de sosegadas luces,
mientras que en la balanza de la angustia
no florezca un rosado contrapeso,
todo repique de campanas
será un doblar en nuestro campanario.

Posterguemos, pues, amado mío
la comunión de nuestros cantos íntimos.

NAVIDAD de 1943.

BEATRIZ SCHULZE ARANA.

N O E L

Noél es la palabra francesa que equivale a la nuestra, Navidad, y con ella se designa la fiesta del Nacimiento de Jesucristo y también la época del año en que se celebra la mencionada fiesta que, como en todos los países de religión cristiana, es una de las más importantes y tradicional, y desde luego fiesta en la que los niños toman parte muy importante.

En Francia, el clásico Nacimiento o Belén, encanto de nuestros niños, es subsitituído con el árbol de Noél, rama de árbol generalmente pino del norte, arbusto o arbolillo, colocado en el centro del local donde se verifica la fiesta, y de cuyas ramas penden juguetes y golosinas destinadas a ser distribuídas entre los pequeños concurrentes, quienes comentan entre sí la belleza de los obsequios que allí se exhiben y las esperanzas que cifran en la generosidad de Bonhome Noél, personaje celeste que, según las creencias infantiles, se encarga de obsequiar a los niños que han sido buenos y aplicados durante el año, con juguetes y golosinas.

Bonhome Noél es un viejo de luenga barba blanca, vestido y envuelto en amplia capa con capucha y cubierto de nieve.

Deposita sus regalos en las chimeneas de las casas, en los zapatos que los niños dejan en ellas con este propósito. Con él va el Padre Fouettard, hosco personaje cargado de vergajos, de los cuales pone algunos junto a los zapatos de aquellos que no quisieron ser buenos durante el año.

El Niño Jesús o Petit Noél, substituye en muchas ocasiones en sus funciones al Bonhome Noél.

Los villancicos o cantos de Navidad, reciben en Francia el nombre de Noél, cantos eminentemente populares que datan de los principios de la Edad Media.

UN SUEÑO DE NAVIDAD

CUENTO
por
PABLO DERMIZAKY PEREDO

En las afueras de Trinidad, en ese barrio pobre que se acostumbra llamar el "Panteón Viejo" —porque allí, al haberse ubicado el nuevo cementerio en otro lugar, las casas de los vivos invadieron poco a poco la morada antigua de los muertos—, vivían un viejecito ciego y mendicante, don Pedro, y Pedrito, su hijo único, que le servía de lazarillo por esas calles polvorientas y soledosas de la ciudad, cuando, acercándose a cada puerta, casa por casa, llamaba a las gentes con un leve golpe para implorar:

—¡Una limosna, por amor de Dios!

Don Pedro se vió obligado a pedir la caridad pública a la muerte de su mujer, doña Justa, que era quien trabajaba para sostener a los tres, lavando y planchando ropa, tostando y moliendo café, haciendo "roscas" y "tablillas" que Pedrito salía a vender en su bandeja de madera. Doña Justa había sido una buena mujer, trabajadora, honrada, amante de su esposo y de su hijo; sus vecinos le profesaron siempre, al par que una generosa compasión, una estimación sincera. Murió agobiada por el peso de la vida y las terribles cargas que ella impone a un hogar pobre, víctima de una fulminante pulmonía causada por un chaparrón que la sorprendió cuando regresaba, uno de esos días, cansada y sudorosa, de lavar ropa en los "pauros". (1).

Don Pedro y su hijo vivían entregados por entero a la memoria de ella. Iban a misa todos los domingos y muchas noches al rezo, después del diario recorrido, para orar y agradecer al alma de doña Justa que velaba por los dos desde la eternidad, despertando los sentimientos caritativos del pueblo.

La historia que voy a relatar aconteció hace varios años, a pocos meses de la muerte de doña Justa. Se acercaba la Navidad y, naturalmente, cada día era más hondo el vacío en los corazones de don Pedro y de Pedrito. En Trinidad, la fiesta con que se celebra el Nacimiento del Niño Jesús tiene un sabor eminentemente familiar, como en todas partes, pero quizá con caracteres más marcados por lo mismo que la población es reducida. La humilde familia a que me refiero no disfrutó nunca de regalos, ni de cenas abundantes, ni de bebidas espirituosas. Pero siempre estuvieron juntos los tres, la clásica noche de Navidad, sentados en sus "tocos" (2) alrededor de la mesa desvencijada, para servirse la frugalísima comida y dar gracias al buen Dios.

Este año la Navidad sería para ellos, más que nunca, triste y desolada. Ya lo habían pensado y hablado del tema padre e hijo. ¡Cuánta falta les hacía doña Justa, el sostén, la alegría del hogar!

Una mañana, faltando pocos días para la fiesta, Pedrito contó a su padre el sueño que había tenido la noche anterior:

—¿Sabes, papacito, lo que me he soñado? Ha sido un sueño muy lindo. Era Nochebuena, exactamente las doce, cuando mamá, como una aparición, bajó del Cielo hasta nosotros, aquí a nuestra casa, rodeada de angelitos que portaban juguetes, grandes fuentes con deliciosos manjares y vinos sonrosados. Tenía en sus manos una llave, y haciéndonos un gesto nos condujo a un hermoso lugar, lleno de jardines y de luz, donde, después de abrir una gran puerta, nos hizo entrar a una regia mansión, lujosamente amueblada y decorada, para que pasáramos allí la Nochebuena y viviéramos también.. Era el regalo de Navidad que nos mandaba Dios. Comimos y bebimos allí con mamá y los angelitos, muy contentos, muy alegres, y al esfumarse las sombras de la noche con la primera claridad del día, mamá y los angelitos se elevaron de regreso hacia el Cielo. Desperté cuando las siluetas de ellos se borraban entre las nubes tenues del amanecer...

—Es un sueño hermoso, hijo mío. Seguramente es lo que tu madre querría para nosotros ahora que ella está en un mundo mejor.

—¡Qué regalos, papá! Nunca he visto cosa igual, y para nosotros que jamás hemos tenido obsequios en Navidad. ¿No es cierto, papá? ¿Por qué todos tienen juguetes, presentes, y a nosotros nadie nos regala nada?

—Somos pobres, Pedrito. Es la tremenda injusticia de esta vida. Hay que esperar la otra. Allá tendremos la felicidad que se nos niega acá. Por lo menos antes contábamos con la bondad de tu madre, con sus desvelos, con sus sonrisas, ¡qué mejor regalo para los dos! Hoy no tendremos nada... ¡Dios sabe lo que hace!...—, y dos grandes lagrimones rodaron por las mejillas del viejo pordiosero.

Siguiendo la tradición, todos los años dejaba Pedrito sus zapatos en un lugar conveniente, antes de acostarse, la noche de Navidad, con la esperanza de que depositaran en ellos el regalo apetecido. Lo hacía también el 6 de enero. Pero todos los años, al levantarse, Pedrito se había encontrado con la triste realidad de sus zapatos vacíos... Por eso guardaba una especie de melancolía, más que resentimiento, ante la injusticia de que se sentía víctima.

La noche de Navidad don Pedro y su hijo salieron temprano de su casa, a la oración, cuando el ángelus esparcía sus sones rituales sobre ese ambiente saturado de misticismo por la proximidad del Nacimiento. Como de costumbre, cerraron la puerta amarrándola con una trenza, pues en Trinidad la gente es muy honrada y, por otra parte, nada les podían robar. Iban a sentarse a un banco de la plaza, frente a la Catedral, a contagiarse un poco del bullicio callejero de beatas y rapaces, hasta las 12, hora en que concurrían a la tradicional "Misa del Gallo".

Poco antes de comenzar la misa llegaron los "angelitos", luciendo sus grandes alas de cartón y danzando al compás de flautas, tambores y cascabeles. Son niños nativos que, formados de dos en dos, ponen una nota alegórica interesante en esta festividad.

A medianoche la Catedral estaba repleta. Profusamente iluminadas las naves y los altares, era aquello un jubileo de fieles y de curiosos. La "Misa del Gallo" es todos los años en Trinidad un acontecimiento muy solemne, comparable sólo con las ceremonias de la Semana Santa. Pueblo esencialmente católico en todas sus capas sociales, se vuelca íntegro a la iglesia a esperar la Natividad, siguiendo con devoción los pasajes y dictados de la liturgia secular. Centenas de feligreses, arrodillados a lo ancho del altar mayor, tras de la barandilla, y por turnos, reciben con un aire de contrición y penitencia el Sacramento de la Comunión. Don Pedro y Pedrito comulgaron también esa noche. Fueron de los primeros en prosternarse para recibir la hostia divina que purifica las conciencias de los pecadores.

Pedrito seguía con atención los movimientos de los sacerdotes y de sus acólitos, sus ademanes, sus plegarias. Escuchaba con verdadero recogimiento las delicadas voces femeninas del coro, que saludaban con salmos y villancicos la llegada de Cristo Redentor. Aquellas voces, larga y prolijamente seleccionadas para estas ocasiones, lo transportaban al mundo que había vivido en sueños hacía pocos días. Sentía deseos de correr para adorar al Niño, que acababa de nacer, cuando escuchaba esta estrofa:

"Vamos niños al Sagrario
que Jesús llorando está,
pero en viendo tantos niños
muy contento se pondrá".

Luego vino el sermón del señor obispo. Hermosa alocución pronunciada, desde el púlpito, en tono grave y majestuoso, por el jefe de la Iglesia en el Departamento. Habló de los eternos misterios de la Concepción, de la Anunciación, del Dios Hombre, de la Santísima Trinidad y, después, en una parte medular de su discurso, del significado que tiene para la cristiandad la fecha del 25 de diciembre. Dijo que la Natividad es una fiesta de regocijo para todos, grandes y chicos, ricos y pobres; que si bien los niños ricos disfrutan de juguetes y comodidades, de los pobres no se olvida Dios, pues El siempre los protege velando por su tranquilidad y bienestar. Pedrito subrayaba en su mente estas palabras que refirmaban su fe católica y su confianza en la justicia del Creador.

Concluída la misa, la gente abandonó la iglesia para dirigirse a sus hogares. En cada casa se realizaría la consabida fiesta familiar: cenas,brindis, regalos. Sólo a don Pedro y a su hijo —pobres seres desamparados— no les quedaba otra cosa que ir a dormir, a procurar dormir... ¡Cuántas tristezas y penas en los espíritus de esos dos mendigos que marchaban silentes, paso a paso, con la cabeza baja, camino del humilde hogar! Nadie se fijaba en ellos. Todos parecían correr ansiosos en busca de las sorpresas de la Navidad.

De rato en rato Pedrito, que llevaba a su padre de la mano hacía que se parasen frente a una ventana para contemplar los arbolitos frutecidos de adornos y regalos. ¡Cómo rebosaba de alegría la Nochebuena de los ricos! Hasta los oídos del viejo zarrapastrón, sumido en las tinieblas de sus ojos y de su alma, llegaba el eco de las risas mezclado a los acordes de músicas mundanas. Y el estribillo, repetido en todas partes:

"Esta noche es Nochebuena
y mañana es Navidad..."

Así llegaron, con el pensamiento de la felicidad ajena y la desgracia propia a la miserable choza que habitaban. Pedrito abrió la puerta, encendió la vela y, ¡¡oh maravilla!!

—¡Padre... qué es esto¡... Alguien ha venido acá!...— El chico no atinaba a expresar lo que veía por la emoción que experimentaba.

Efectivamente, sobre la mesa desvencijada una gran fuente de cristal daba elegante marco a un pavo, opíparamente aderezado, con legumbres y ensaladas. Una botella de vino parecía custodiar ese presente. Sobre una silla, un par de zapatos para Pedrito, cuadernos y lápices de color. Sobre el camastro desordenado, un terno y un sombrero para don Pedro.

Pedrito contó a su padre, como se lo permitían la alegría y la admiración juntas, lo que tenía ante sus ojos asombrados.

—¿Quién habrá venido, papá? ¿No sería mamá que, cansada de esperarnos, se marchó?

—Sí, hijo mío, fué tu madre. Tu sueño se ha cumplido. Acá tenemos los manjares y los obsequios; la lujosa mansión está en el Cielo; allá iremos, conducidos por ella, cuando hayamos pasado a una vida mejor. Yo no puedo ver ahora lo que esta inmensa alegría nos produce, porque Dios —El sabe por qué— me privó de la terrena luz. Pero me dará en cambio, estoy seguro, la luz celestial que anhelo tanto, cuando nos reunamos otra vez los tres hasta la eternidad... Ven, hijito, demos gracias a Dios y a Justa por este gran milagro.

Y cayendo de hinojos en el suelo, aquellos dos mendigos harapientos transfigurados por la felicidad, confundieron sus rezos fervorosos, sus lágrimas ardientes, en un abrazo henchido de emoción.

Alguna persona caritativa, de las que, por suerte, existen todavía en este mundo, introdujo subrepticiamente los regalos al cuarto de don Pedro. Este y su hijo, fascinados por la realidad, atribuyeron el suceso a un milagro. De todos modos, fué un milagro, y más vale que así lo hubiesen creído.

(1) Lagunetas en los alrededores de Trinidad.
(2) Burdos asientos de madera.

LA FLOR QUE RESUCITA EN NAVIDAD

UNA LEYENDA AL MARGEN DE LA CIENCIA

Durante la huida a Egipto de la Sagrada Familia —cuentan los creyentes de Palestina— cansada en extremo la Virgen María, colocó en el suelo al niño Jesús, sentándolo sobre una alfombra que naturalmente formaron las rosas de Jérico arrastrados por el viento. Al tratar de alzar de nuevo al niño, vaciló la Virgen y hubo de apoyar su mano sobre las rosas que cubrían la tierra... Dios no quiso que aquellas modestas flores que habían sustentado el leve cuerpo del Niño - Dios y su Santa Madre, perecieran y, desde entonces, las rosas de Jérico son inmortales. Y fueron denominadas por los beduinos **Kaff Miryam** que significa: "palma de la mano de María".

Y es fama que también desde entonces, la rosa de Jérico se abre y vuelve a la vida en las fiestas de la Inmaculada y Navidad. La fe en tan poética leyenda perduró por siglos. El sabio doctor Sturnuis, de la Universidad de Lovaina escribió un opúsculo de estudio sobre la rosa de Jérico y los notables fenómenos de supervivencia que ofrece. Y refiere cómo dos rosas traídas por peregrinos de Tierra Santa muchos años hacía, se abrieron en su presencia el día 21 de noviembre de 1603, fiesta de la Presentación, apareciendo fresca y fragantes, cerrándose luego para volver a la vida en la vigilia de Navidad, tornando otra vez a su sueño secular. El botánico alemán Ritter cita el caso de resurrección de una de las citadas plantas que se guardaba como reliquia de un cruzado, hacía setecientos años...

Pero con el tiempo, al par que desaparecía la mística ingenuidad, se borraron las leyendas perdiéndose la poesía. Los creyentes peregrinos se convirtieron en curiosos turistas y la rosa de Jérico, acaparada por los mercaderes, dueños otra vez del templo, fué objeto de negocio y ofrecida como **medicinales** y dotada de **virtudes** prodigiosas, juntamente con otras especies que ofrecen las mismas características, tal la vulgar sanaginella del Perú.

La ciencia, dueña de secretos desconsoladores, explica cómo el tejido externo de ciertas flores es fibroso y el tejido interior celular se incurva por endosmosis y siendo opuestas ambas incurvaciones, darán lugar a contradicciones y apariencias de vida y sueño en ciertos estados y momentos determinados.

Después de la madurez y diseminación de su semilla, las rosas de Jérico se desecan y sus fibras exteriores se contraen convirtiéndose en ovillos de color gris, que la primera borrasca de otoño arranca de la planta para arrastrarla por las hoy áridas tierras de Palestina.

Si recogemos una de estas flores, al parecer muertas, y la colocamos en un búcaro con agua, la planta absorberá el líquido por endosmosis, se abrirá, volverá a la vida y el milagro durará por lo que dure el agua, pudiendo guardar otra vez la flor, en la seguridad de repetir el experimento cuando se nos antoje sin esperar el plazo fijado por la leyenda a la mística flor, que la botánica conoce con el antiestético nombre de **Anastatica Hierichuntica.**

W E I N H N A C H T S M A N N

El hombre que trae los regalos, ésto poco más o menos dice traducido a nuestro idioma el interminable vocablo alemán que intitula la página. **Weinhnachtsmann** es el personaje legendario más popular en la Navidad germana. Los niños le esperan ansiosos y confían en su generosidad para ver colmadas las ilusiones, que se forjaron en los días precedentes a la tradicional y para ellos sugestiva fiesta del natalicio del niño Dios.

Como el Bonhome Noél de los franceses y el Saint Clauss inglés Weinhnachtsmann, es un buen viejito inmortal en su esencia, que todos los años visita este pícaro mundo por encargo especial del niño Jesús, con la gentil misión de regalar juguetes y golosinas a los niños que han sido buenos durante el año.

El celeste personaje es muy concienzudo y para desempeñar airoso la difícil misión que se le tiene encomendada se informa y documenta muy bien, consultando previamente a los papás de sus pequeños clientes, y con arreglo a lo que aquellos le indican nace sus regalos y procede a distribuir los juguetes que encierra en una bolsa no muy grande, pero de inagotable fondo, que lleva al hombro en su peregrinación por los hogares cristianos, en la noche de Navidad.

Alrededor del árbol de Noél, cargado de chucherías y golosinas, se congrega el mundo infantil que canta sencillos y poéticos villancicos, en tanto llega la anhelada visita del Weinhnachtsmann.

Desfigurado el rostro con lenguas y blancas barbas y vistiendo la tradicional indumentaria del legendario personaje, un allegado o miembro de la familia se presenta de improviso en la habitación donde se celebra la pascua.

Gravemente deposita la repleta bolsa en el suelo al pie del árbol y entre la algarazara y natural alborozo de los pequeñuelos, distribuye con toda solemnidad los juguetes que encierra la bolsa, debidos a la munificencia de parientes y providencia de los progenitores.

IMAGINERIA DE LA NOCHEBUENA

por

FERNAN FELIX DE AMADOR

Acaso no exista tema más rico y generoso dentro de la imaginería cristiana, y que haya ocupado la inspiración de los cronistas de todos los tiempos, que el que se refiere a la Natividad de Nuestro Señor.

Tema único, de inagotable poesía, que vemos aparecer como una imprevista sonrisa de consuelo en la austeridad y rigidez tertuliana de los frescos de Santa María la Antigua, para seguir luego humanizándose cada vez más hasta llegar al absoluto espiritualismo de las suaves y transparentes figuraciones de la Umbría.

¿Será, tal vez, que por el niño que siempre perdura en el verdadero artista, han llevado éstos, latentes en su corazón, el recuerdo fragante de las "nochebuenas" de la infancia?

Sea como fuere, es indudable que, desde aquel viejo siglo semipanteísta, en que el obispo Telesforo, allá por el año 138, instituyera la dulce festividad, hasta nosotros, la divina fantasmagoría tiene su vida propia en la imaginación de los artistas, como en la de tantos seres sensibles no menos verdaderos.

La presentación del sagrado advenimiento del "Emmanoel" cobró desde luego en sus comienzos un carácter netamente popular. Fué una ceremonia de regocijo aldeano, donde, junto al tosco simulacro de los "nacimientos", talados en madera, cantaba el pueblo ese oficio ingenuo de los pastores en "romance vulgar y no aprendido".

De ahí la serie admirable de los "noels" flamencos y franceses, y de los "zampognari" italianos, verdadero origen de los líricos "misterios" del siglo XIII. Confúndense muchas veces en aquéllos, de curiosa manera, los arcaicos ritos paganos con la sencilla fe cristiana de los pastores. Uno de los casos más singulares en este sentido, es, sin duda, el de las natividades de la Provenza, donde subsiste aún la druídica costumbre de "bendecir el fuego". He aquí la ceremonia: Antes del festín de nochebuene, arrójase al hogar el "carigué", añoso tronco de olivo conservado con amor durante todo el año, para la tradicional solemnidad. El pequeñuelo de la familia arrodíllase entonces delante del fuego y formula la vieja súplica cristia- un vaso de vino caliente, a lo tar en invierno los piececitos friolentos de los huérfanos y los miembros doloridos de los ancianos achacosos; de desparramar su claridad y su calor en las viviendas de los humildes; de no devorar nunca la granja del pobre labrador, ni el navío que mece a los navegantes en el seno de los mares lejanos...". Después ben-

Van Eycks o de los Van der dice el fuego, vertiendo en él u nvaso de vino caliente, a lo que el rugoso tronco de olivo parece responder con un chisporroteo jovial de asentimiento.

Como se ve, la fiesta de nochebuena fué, en sus orígenes esencialmente campestre y aldeana, con sus cantos, músicas populares y sus primitivas imágenes inocentes; recién más tarde, por conducto de los señores, las ciudades introducen en ellas el piadoso regocijo, y los rústicos nacimientos e ingenuas "noches" se transformaron en fastuosas ceremonias y primorosos salmos litúrgicos.

Al pobre aldeano imaginero de los toscos pero sentidos mamarrachos, sucede el delicado artífice de concepto clásico. Y poco a poco el sabio burrito y el buey apacible, que pasaron la dulce noche "sin comer ni beber, calentando al Divino Niño con el soplo humilde de sus hocicos", piérdense en la brillante perspectiva de los palacios, bajo las suntuosas tapicerías de oro y de púrpura. Por eso serán tal vez los artistas primitivos, los itálicos y nórdicos, los que guardan más fidelidad a la leyenda pastoril. A pesar del Renacimiento, que ha de regalarles, no obstante, su clara magnificencia, perdura en aquellas obras la modestia de la actitud antigua y la ternura espontánea del "verbo que se hace carne". más puros entre los primitivos

Veamos uno de ellos, el iluminado maestro de Brujas, Hugo Van del Goes, uno de los flamencos. Fué la suya una vida modesta y retirada, y si bien no conoció la gloria de los Weiden, fue un ejemplo de probidad profesional y de exaltación espiritualista. Su tabla "La adoración de los pastores" es reputada a justo título, como su obra maestra. Ejecutóla Van del Goes en Brujas, por encargo del cónsul Médicis. Hoy preside la sala de su nombre en la Galería de Portinari, representante de los los Oficios, de Florencia. Todo el místico realismo de los artistas de Flandes, que veían las sagradas alegorías a imagen y semejanza de la vida cotidiana, humanizando, si bien con el debido respeto, en un confiado cariño, la divinidad alienta en esta tabla exquisita, donde se hace tangible, en su breve desnudez de alma, el "Dios con vosotros" de la Sagrada Escritura.

La escuela alemana primitiva ofrece, también, muy dignos ejemplos de la emocionante escena bíblica, pero ningu- guno de tan hondo sentimiento místico, a la vez que de tan sorprendente realidad, como la "Adoración de los Reyes Magos", de Alberto Durero. El original, que se admira en Dresden, y se supone pintado por los años de 1501 a 1502, suma las calidades esenciales del gran maestro de Nurenberg: coloración delicada y luminosa; fuerza de expresión y de realidad; imitación perfecta de la naturaleza; composición profundamente religiosa; nobleza incomparable en la actitud de las figuras y, por último, junto a un dibujo menos duro que el de otros contemporáneos, una perspectiva aérea más justa, gracias a la hábil gradación de los colores.

Girolamo Da Santa Croco, cuya "Adoración de los Magos" es una de las obras maestras de la colección Basicio, de Trieste, presta ya otro sentido al advenimiento. rodeándole de una pompa litúrgica, rica en símbolos, pero incurre también en el pecado de desnudez, que dió margen a la iglesia para indignarse contra lo que ella dice mala interpretación del Libro, ya que está escrito: "Veréis al Niño envuelto en linos".

Innumerables son los artistas que pintaron asuntos referentes a la Natividad, los hay de todos los tiempos y de todas las escuelas, desde Bizancio al siglo XIX, pero como decíamos, ya después del Renacimiento, excepto en algunas tablas españolas, o en los novísimos lienzos de la escuela arcaísta francesa, el carácter de la Natividad se cambia, progresivamente, en la obra de los artistas, alejándose cada vez más de la humilde imagen familiar, que decora con su sueño inmarcesible el cándido establo de Belén, que fué siempre el encanto de los pequeñuelos.

NOCHEBUENA EN EUROPA

por ABELARDO FERNANDEZ

La isla de Rügen! ¡En el mar Báltico...! Enfrente, las costas de Suecia.

Desde las guerras escandinavas toda aquella región ha conservado el carácter nórdico de los hijos de los hielos. Los "fjord" amenazadores llegan, como monstruos, hasta aquellas playas. El frío es intensísimo, seco, brutal, mágico. A su evocación, el mar inmenso se solidifica hasta donde la vista alcanza, de costa a costa, y en aquella superficie tersa de cristal se encierra el misterio de las corrientes heladas que rugen, abajo, como quejas de gigantes.

¡Sellín! Un pueblo de pescadores, de la isla. Desde la playa sube un escarpado hasta la montaña que los árboles pueblan eternamente, árboles añosos como el recuerdo de los guerreros escandinavos que, a su sombra, reposaron de las batallas que emprendían, dentro de sus armaduras inverosímiles.

Las casas del pueblo, bajas, de techos planos y erguidos, altos para que la nieve, al helarse, no pese sobre los muros, salpicaban caprichosamente la aldea. Sobre una colina, la iglesia, blanca, esbelta; con su torre, enhiesta y roja en la que una campana se cobija del frío. Es Nochebuena. En todas las casas está preparado el árbol de Navidad. En sus ramas hay prendidas velitas que esperan el momento de encenderse.

Leván ha muerto. Leván es el pescador más autorizado de Sellín. Tres días antes de Nochebuena se acostó, después de haber regresado del lago, de romper hielo para las cuevas que habían de conservarlo hasta el estío, y ya no volvió a levantarse. Su corazón se detuvo durante el sueño y su mujer no sintió el paso de la vida a la muerte, a pesar de reposar al lado del marido.

Todos los pescadores de Sellín lloraban la muerte de Leván; era buen compañero. Desde Binz y Goeren van llegando pescadores que supieron su muerte; han viajado a través de los bosques helados, para acompañar a Leván a su última morada.

En el pueblo pesa un silencio de muerte; algún perro aúlla al sentir la Intrusa revolotear sobre la aldea tranquila.

En la casa de Leván, el cadáver del pescador parece dormir en su lecho mortal; unas velas arden junto al difunto y parpadean con su luz rojiza y amarillenta que da tonos verdosos. La mujer y los hijos de Leván, sentados junto al muerto, parecen petrificados. No lloran porque se les han secado las lágrimas; miran el espacio con una melancolía infinita.

¡Nochebuena!... ¡No ha podido evitarse!... Son los tres días que el cadáver pertenece a la familia y después la tierra lo reclama. No ha podido evitarse aquel triste espectáculo, en el pueblo, en un día santo. El pastor entra en la casa; abraza silenciosamente a la viuda y a los hijos, que se acercan al ministro de la religión como esos gatos que se frotan el lomo contra las piernas de un visitante.

Fuera, en la puerta, está ya preparado el trineo que ha de conducir el féretro de Leván. Los compañeros de barca cierran el ataúd; la viuda se ha abrazado al cadáver y hubo necesidad de que el pastor la convenciera para que lo abandonase. Los hijos no comprenden bien que se vaya su padre para no volver.

Los pescadores, que compartieron con Leván el trabajo de las olas, sacan en hombros la caja donde el que fué un pescador yace sin esperanzas. Depositan el cuerpo inanimado sobre el trineo. El pastor preside la comitiva.

Y, silenciosamente, el triste cortejo emprende el camino de la montaña donde el cementerio está.

El trineo se desliza sobre la nieve, helada; tiran de él los compañeros de Leván. Junto al pastor van la viuda y varias mujeres; todas vestidas de negro. Detrás van todos los habitantes de la aldea. Todos vestidos con sus levitas largas y negras; sus pantalones, negros también; negras las botas, los guantes, las corbatas, los sombreros de copa.

Los pescadores de Rügen, que para la vida se visten como pueden, para la muerte se solemnizan y sacan del fondo de las arcas sus trajes negros y sus sombreros de copa, que hace muchos años compraron para casarse. Aquellas gentes sencillas, que al casarse se visten por primera vez, la levita, y se cubren con un sombrero de copa, guardan aquellos atavíos para asistir a las bodas y a los entierros. En las bodas las corbatas y los guentes son blancos; en los entierros, negros; pero la levita y los sombreros son los mismos.

Sobre el hielo blanco del suelo se destacan las siluetas negras de la comitiva; todos van silenciosos; nadie habla; nadie se atreve a proferir ni una palabra ni un sollozo. El cortejo sube por la calle principal hasta la escollera de la playa. Allá abajo, el mar helado parece una visión antediluviana. El hielo, al sorprender el mar en sus rizos de movimiento, ha plasmado la superficie caprichosamente, y el hielo forma una extraña capa rugosa con figuras retorcidísimas como esas reproducciones dantescas esculpidas en piedra antigua. Después hasta el horizonte, la gran llanura de hielo terso que se pierde hasta las costas de Suecia.

Pasa la comitiva, triste, y se introduce en el bosque helado. Llega el trineo con el ataúd hasta la fosa abierta en la tierra que mancha con su nota ocre la pureza del blanco de la nieve endurecida. En derredor de la sepultura, recién abierta, las piedras sepulcrales desaparecen bajo la capa de hielo que las esconde. Con cuerdas baja a la fosa el féretro de Leván. Y el pastor comienza su plática; recuerda las excelencias del carácter de aquel hombre bueno, trabajador, amante de su familia; pero Dios, que sabe por qué hace las cosas, lo ha llamado a su seno y los mortales debemos resignarnos ante los designios divinos.

¡Media noche!... ¡Nochebuena!... La campana de la iglesia suena anunciando el momento solemne de la noche santa. El armonio entona un cántico religioso; en todos los hogares se arrodillan, ante el árbol de Navidad, las familias, y cantan a coro la dulce canción de la noche silenciosa y sagrada.

La luna llena ilumina siniestramente la blancura helada del contorno; el mar, silencioso, parece haber muerto también.

Solamente el viento, que zumba inexorable, parece reír sarcásticamente en aquella armonía de silencio, como si fuese un espíritu malo que se burlara

NACIMIENTO

Marchan las llamitas
Por la cordillera
Como los camellos
De la Noche Buena.

Y sobre una choza
De barro y de piedra,
Milagrosamente
Relumbra una estrella.

Allí nace el hijo
De Juan y Manuela
Como un nuevo Cristo
De cara morena.

Y cabras y llamas
Lo lamen y besan
Igual que en un cuento
De la Noche Buena.

OSCAR ALFARO

LA CENA HUMILDE

por EDUARDO DELGADO

Cada cristiano celebra donde puede y como puede el nacimiento del Niño Jesús. Es seguro que cada cual desearía rendir su homenaje en un alcázar digno de Herodes. Pero también es seguro que las mesas humildes provocan el elogio y el deseo de la gente acomodada y de la gente rica.

En ese elogio de la mesa pobre, hemos llegado, literalmente, a la exageración y al ridículo, aunque en la práctica hacemos imposibles por engalanar y proveer la propia mesa.

Y sin embargo, a pesar de las exageraciones cursis y de la hipócrita vanidad, la mesa humilde resulta envidiable. Así lo sentimos, aunque no lo sepamos decir con palabras prácticas y conceptos originales.

En su blanco mantel, tendido sobre el hule cotidiano, se amontonan cosas extraordinarias. Al pan nuestro se junta el pan dulce; el vino y la sidra hacen pasajera alianza. El fruto caro de los árboles baratos, los trozos que el carnicero elige y avalora y otros primores gastronómicos están allí, frente al apetito ingenuo.

Tal es la mesa de los hogares pobres, mesa compensadora, vecina, por lo común, del lecho y de la Singer. Junto a la cama donde quizás nació algún hijo hay mayores derechos a celebrar la portentosa venida de Jesús. Y si apuramos un poco los símiles podemos decir que en los hogares humildes de la metrópoli hay mucho del espíritu que testimonia el gran Nacimiento. Casi todos esos hogares tienen un rasgo característico: la inconsistencia. Sus habitantes los ocupan transitoriamente, como las carpas de los nómadas. Las Babeles y los desiertos son más parecidos de lo que pudiéramos figurarnos.

Durante el día la madre ha trajinado en la incómoda cocina. Los patios y los hogares huelen a mezcolanza de guisos y los pibes agólpanse como moscas, atraídos por la golosina. Mientras tanto, los padres y demás varones juiciosos charlan o juegan al truco, rematando el esperar con un aperitivo en el almacén.

El Benevolente que está por nacer en la Nochebuena perdonará si los comensales humildes rompen la vigilia. "Los pobres tienen bula tácita, pues demasiadas vigilias forzosas necesitan observar en su vida", decía un verdadero sacerdote. Y, como si no pudieran esperar la realización del magno acontecimiento para celebrarlo, comienzan la cena humilde.

Los pibes quieren que llegue pronto la hora de los postres; los grandes desean que el vino no se termine. Sólo mamita sabe el secreto de la ecuanimidad y de la continencia. Distribuye la carne de Jesús y la de las víctimas inocentes; pone trabas al abuso de la sangre nazarena —vulgo Mendoza—, y reparte el pan dulce que los nenes terminarán de comer en el patio.

¡Una alegre cena bien aprovechada! Los pesares y las rencillas no la perturbaron. Jesús ya puede nacer en paz. La única explosión de la botella achampañada ha sonado. La cerveza, burbujea en las copas. Sin brindis concluye la cena humilde.

Cristo ha sonreído. Sus predilectos están alegres. El no era duro para exigir penitencias, ni inflexible al juzgar los pecados de los que siempre han hambre y sed de justicia, por muy pecadores que sean.

Yo hablaría ahora de los hogares ahítos. La antítesis cierra bella y herméticamente estos artículos de circunstancia. El pavo relleno y el champaña abundante, el pato y la sidra ofrecen un manantial de reflexiones filosóficas si se les mezcla en un mar de prosas. Pero eso sería hacer un rico artículo sobre la mesa pobre.

Quedamos en que ella es envidiable, y justamente. Lo bueno estaría en imitarlas, una vez al año, por Nochebuena. Recordad la fruición con que el príncipe Jacinto de "La ciudad y la sierra" devora la pitanza humilde allá en el cortijo portugués. Cansado de guisotes pomposos, él siente la dicha de comer al amor de un hogar sencillo. Si tanta satisfacción nos produce el sólo contemplar imaginativamente una cena humilde, ¿qué no sería si la gustáramos de verdad?.

Haced la prueba, lectores bien y acomodados burgueses pudientes, y después, con estómago agradecido, contad al mundo vuestras magníficas impresiones sobre la cena humilde.

DE LOS AGROS CELTAS

ROMANCE DE NAVIDAD

ESTAMPA

Con los ojos perdidos en la lejanía borrosa del horizonte azul, el pastor dejaba flotar al viento glacial de diciembre la maraña rubia de su cabellera de oro. De vez en vez casi todo ausente, tocaba con su flauta tosca, de arcilla negra, una reveirana arcaica, que prendía su repique sonoro en la quietud del agro verde y húmedo. Los corderos triscaban en la hierba, temblorosos y friolentos bajo su ropón de lana blanca que daba a la campiña triste una sensación de espumas dormidas en la calma propicia y mensurrona del mar.

En la cautividad de la jaula de juncos, los mirlos negros parecían entumecidos, inmóviles, como si vivieran ausentes del momento, con la cabeza escondida entre el plumón brillante y erizado.

Finaba la tarde, y el pastor alzóse con la jaula a cuestas. Reunió la mesnada, y en aquel instante comenzó a nevar. Caían del cielo las volutas blancas, y el campo cubrióse repentinamente. Así marchaba al encuentro de la Noche Buena, dejando en el campo su rosario de huellas, el pastor rubio, que tenía los ojos propicios al milagro. De lejos venía una voz que cantaba:

"Campana, campañiña
do pico sacro,
toca por que floreza
o rosal do milagro".

RECUERDO

Era noche cerrada y el camino parecía alargarse. El pastor sintió un zoar de alas, y se paró de pronto. ¿Por qué recordaba ahora al finado don Juan? Hirióle una vez con su vara de junco —tal noche hace un año—, cuando él dejó caer en la barranca su mejor cordero. Lo recordaba ahora insistentemente, y le parecía que aun estallaba en sus labios contraídos la siniestra profecía:

— ¡Permita Dios que te coman los lobos!...

Y don Juan finó, comido por los lobos del monte, una noche trágica, cerrada y negra, en que los rayos de El Señor cayeron sobre la tierra.

EL NACIMIENTO

En torno a la mesa familiar, sirvientes y amos celebran el Nacimiento del Niño Dios. A la cabecera, la silla vacía que en vida ocupara don Juan tiende sus brazos como esperando la aparición del ausente. Se cantan los villancicos eternos de todos los años, y el alma vierte sobre el mantel de albura inmaculada la copa de vino rojo que ha de traer la abundancia futura. Repican las conchas alegremente, y mozos y mozas cantan bajo la mirada patricia del ama viuda.

"Vide, rapaciños, vide,
que oxe é noite de pracer;
que nasceu un lindo neno
que por nós ha de morrer".

Y del reloj de pared, cuyas pesas se mecen suaves, caen sonoras las doce campanadas que anuncian la buena nueva del Nacimiento. Bajo el silencio de todos, la voz gangosa del señor Jerónimo, que nació al amparo del noble hogar y quedóse ciego a fuerza de ancianidad, reza, más bien que canta:

"Pro sobre o rosal
voa un paxariño
que leva unha rosa
a Jesús meniño".

EL MILAGRO

El pastor que tenía los ojos propicios al milagro, quiso ver en la noche el rosal de El Señor. Salióse al campo blanco de nieve y de luna, y prendió sus ojos en las estrellas de oro que brillaban lejanas.

Poseído de un frío glacial, leve, apenas perceptible, habló serenamente con el alma del finado don Juan. Siguiéndola fué por el sendero blanco, y sus manos mortales se espinaron en el rosal florecido.

Comido de lobos le hallaron en la mañana, en el mismo lugar en que don Juan lo fuera, tal noche como aquella. Y los ojos de todos querían salir de las órbitas, al contemplar el milagro del rosal florecido entre la nieve blanca.

JULIO VILLANUEVA

LA NAVIDAD DE ANTAÑO

Puede asegurarse que la Navidad, para tres o cuatro generaciones anteriores a la nuestra, conservaba aun bastante del antiguo sabor colonial, siendo al par que una fiesta religiosa un motivo de entusiasta regocijo popular. El nacimiento del Niño - Dios en su fausto aniversario, constituía una de las mayores solemnidades para toda la sociedad, y ofrecía características bien diversas de las actuales para su celebración.

Desde la víspera de Navidad quedaba suspendido el trabajo y en plena preparación las variadas ceremonias propias del día. Las calles ofrecían al atardecer una inusitada animación, aumentada, si cabe, por la presencia de grupos que la recorrían al compás de las bandas u orquestas de los centros corales y musicales que ya existían. Verdaderas "comparsas" seguidas de grupos de gentes iban llevando el alboroto por los barrios de la ciudad,

Semejantes desfiles duraban hasta media noche, interrumpiéndose para la asistencia a las "misas de gallo", pero renovándose luego hasta ya entrado el día. Los templos abrían sus puertas poco antes de las doce de la noche. Se celebraban "misas de gallo" no sólo en las iglesias centrales —las que hoy se encuentran dentro del perímetro de la ciudad— sino también en los extramuros,

La terminación de las "misas de gallo" volvía a animar las calles de la ciudad y el rumor de las risas y conversaciones en voz alta se unía a los sones musicales de los grupos de guitarristas que lucían sus habilidades en el clásico instrumento criollo. En los hogares realizábase después la cena de Navidad, que duraba hasta el aclarar, siendo común que luego se organizaran paseos y cabalgatas. El saludo tradicional de "Felices Pascuas" cambiábase durante todo el tiempo, aun entre gente que no se conocía, perpetuándose así el sentimiento de considerar la Navidad como el día para el exclusivo reinado de la "paz entre los hombres de buena voluntad".
vecindarios

Al anochecer, se iniciaba la retirada de las gentes a sus hogares con la satisfacción de haberse divertido a conciencia y honestamente, festejando la Navidad, y poniendo su alegría las últimas notas a esos cuadros de la ciudad que van alejándose más y más a medida que nos aproximamos al tipo de gran capital moderna.

VILLANCICOS AMERICANOS

Vamos Pastorcillos
Vamos a Belén,
Que en Belén acaba
Jesús de nacer.

En el portal de Belén
hay un espejo cuadrado,
donde se mira el Señor
con la virgen a su lado.

Campanillas de Belén
a la madrugada suenan,
para despertar al Niño
que ha nacido en Nochebuena.

— Señora, yo he visto un niño
más hermoso que el sol bello,
Le diré que tiene frío,
porque es pobre y anda en
[cueros.

Tres palomitas,
en un palomar,
suben y bajan
al pie del altar.

Tocan la misa,
levantan la voz,
besan y besan
al Niño Dios.

Veinticinco nació el Niño
entre la paja y el hielo.
¡Quién pudiera Niño hermoso
vestirte de terciopelo!

La cabeza de este Niño,
chiquita y bien formada
luego la hemos de ver
sobre la cruz, coronada

Todos le llevan al Niño,
Yo no tengo qué llevarle;
Las alas del corazón
Que le sirvan de pañales.

Fray Felipe Solís, en su librito CANTICOS PIADOSOS PARA EL SANTUARIO DE NUESTRA SEÑORA DE COPACABANA, trae estos versos:

Esa cabeza
Ya coronada
Yo la registro
Con atención,
Y digo que son mis ojos
El motivo del dolor.
Esos dos pies
En cruz clavados
Yo los adoro
Con devoción
Y digo que son mis pasos
Que los clavaron, Señor
Esas dos manos
Descoyuntadas
Yo las venero
Con devoción
Y digo que son mis hurtos
La causa de tal dolor.

NATIVIDAD DEL BUDISMO

El norte de la India es al Budismo lo que Palestina al Cristianismo. En el jardín de Lumbini, a la vista de los majestuosos y siempre nevados picos del Himalaya, en Gaya, provincia de Bikav, nació en el siglo VI (antes de J.), Sidharta Gautama, el fundador del Budismo.

Más de quinientos años antes de Jesucristo, Gautama hizo su "gran renunciación". Abandonando cuanto poseía, hogar, fortuna, esposa e hijo. Gautama partió a la selva, y durante varios años todo su pensamiento se reconcentró en la divina aspiración de resolver el problema de la existencia humana y del dolor humano Pero ni la quieta concentración de su pensamiento, ni la severa mortificación de su carne, produjéronle la calma a que él aspiraba. Después de siete años de trabajos infructuosos, hallábase el recluso solitario sentado bajo la copa de una higuera silvestre cuando, como consecuencia de una terrible lucha mental, su intelecto alcanzó la soñada calma perfecta. Así descubrió lo que él creía ser la causa y el remedio del dolor. En aquella hora convirtióse en el "buda" (budha), que quiere decir "el iluminado". La higuera silvestre se hizo célebre y empezó a ser objeto de devoción desde mucho antes del imperio de Asoka.

Durante cuarenta y cinco años, recorrió el Buda las llanuras de la India Septentrional y los valles de Nepal, propagando su evangelio, que tanta semejanza tiene con el de Jesucristo, muriendo el año 478 (antes de Jesucristo) en Kusinava, la moderna Kasia, en el distrito de Govakyur.

Asoka el "Grande", el "Constantino" del Budismo, reinó en Magada dos siglos después de la Muerte de Buda, y sectario apasionado de sus doctrinas las impuso por doquier, reorganizando su vasto imperio con arreglo a ellas

Cuanto se conoce de la vida del Buda, se debe al gran emperador Asoka, por cuanto siguiendo las costumbres de la época, hizo grabar los principales hechos y las admirables leyes del Budismo en rocas pulimentadas, y las distribuyó por sus extensos dominios, a fin de que pudieran ser leídas por todos.

Diez o doce de los citados monumentos han llegado hasta nuestros días, más o menos deteriorados, y han suministrado los datos exactos que permiten reconstruir las fases de la vida de Buda: Nacimiento, iluminación, predicación y muerte.

LOS POBRES MAGOS

CUENTO DE NAVIDAD

por

MIGUEL ANGEL CASTILLO

DOCUMENTO DIGITALIZADO GAML

Las chatas narices de las buhardillas, húmedas, acatarradas, pendían de los aleros densas mucosidades de azúcar cande. No quedaba una sola página en los libros descarnados de los árboles, y las mujeres que iban a la compra huían de la sombra como perro de los palos. Era el tiempo mucho diciembre y el cierzo cristalino.

Un rayo de sol antiguo colgaba de la boca sin dientes de Licinio. Y no era el hielo que fundía, ni el entero hielo, tenaz de piedra y cristal, quienes la edificaban.

Apoyado en un rincón de la obra descansaba el palo de su industria, detenido el disco claveteado en circular barandilla, quieta la aguja del naipe, coronado de la patata avariolada de agujeros vacíos sin pirulís. Licinio soñaba con su verano y la pérdida, acaso sin encuentro, de la menuda clientela. Se conformaba sin otro remedio, pero le dolía un posible primer día de niños nuevos, de ayas que dirían otra vez hasta rendirse: "No comas porquerías, que te saldrán lombrices". Y, todo cambiado, sería él mismo un año distinto, y sólo inmóvil quedaría su sonrisa y su corazón.

Tampoco se quejaba del invierno. De sereno en la obra le habían colocado y, viejo era, pero le llenaba el pecho una banda de música pajarera y caliente. Peor sufriría ser una hoja seca, inútil a cada frío, llevada de cada viento. Para mientras durase tenía su montón de paja, fogata para la noche cruda, una lona para la amanecida y unas pocas pesetas para tener a raya al gusanillo. Menos da una piedra, y esto era todo. Licinio no pedía peces a las charcas, un invierno son nada más que seis meses, y luego el verano resucita tres largos días con tres soles granados de odio y centeno, barquillos y pirulís, y novios y niños.

La faena era de noche, cuando las palabras están prietas de legañas y horizontales. Uno podía pensar y contar hasta hacer redondo el carro de la Osa y sus siete estrellas.

El Eladio era un lanas, y más joven. Su sobrino, el Celedonio, ya se lo había repetido:

— Con el cajón que usté hace p'al calor, ayuando la casa una mijina, se viene, y a vivir de rechupete. Que a "esa" y a mí nos da la grima de verle vivir ansina como ahora.

Más lucido le naciera el pelo si Licinio se hubiera doblado. Pero "pobre y suelto, ¡qué mayor ricura", había decidido. ¡Qué no! Y que bajo techo le entran a uno la tos y los sarampiones. "Cada uno que baile su pieza".

Porque era libre, consumía en la noche mudos diálogos con las estrellas que colgaban de su barba entrecana, como de un árbol de Noél, los más jóvenes y nítidos de sus fulgores.

Así, sonreía siempre. El hondo boscaje de la barba se le volvía luminoso en los calveros de las mejillas, donde guardaba el secreto del sol por los paseos y de los niños en julio.

Su sola disconformidad estaba también en el firmamento. No le gustaba a Licinio el sitio de la Polar. Era una vieja, cansada estrella, que debiera montar en el carro de una vez para siempre.

Cuando en el laboral ángelus de las doce la metálica plancha se estremecía en el mazo y los obreros destapaban la tartera con las judías, o la sangre con cebolla, bajaba a los sótanos su sobrino, el Celedonio, y despertaba al viejo fatigado en el sueño de tanto darle vueltas a la cabeza con el intríngulis de cambiar de lugar a las estrellas.

— ¡Eí, chico!... ¡No pizquez!... ¿No ves qu'estaba cavilando despierto...?

— ¡Pues sí!... ¡uena la arrastra!... Si no llego a pasále s'espabila el uno de mayo...

Celedonio, que era buen rapaz, tenía en su cabeza de listero metidos muchos disparates. Y aunque le entraron en "el hotel" la una vez porque era de los de la C. N. T., y la otra, calentita aún, por un cartel que de la noche a la mañana apareció en la valla de otra casa donde trabajaba, no le salían las ideas del testuz, y allí estaba, comiendo como un "líder" en la taberna de al lado, con los de su cuerda, porque la comida tenía más salsa insultando a alguien, máxime si era el Colás, al tabernero, "seguro servidor" y socialistón pancista de los de Besteiro.

Las orejas del viejo se calentaron en la paz del mediodía. Refrotó los ojos en la doble puñada. Ya el Celedonio alcanzaba, camino de "casa Colás", donde le esperaban, las escaleras del sótano.

— Si quié algo, ya sabe... No sé lo que habrá puesto "esa" ... Una tajá tío, la tié siempre... Y no le digo más Y un trago, asimismo... Ahí estoy, ya sabe, en "el Colás".

— ¿Ha salío "Manolo"?...

— ¡Más preto que ceniza!... Cruje el frío que se rompen los juramentos...

— Pues no jures... —echó Licinio con un bostezo.

— En algo hay que entretenerse, ¿no?...

— ¡Allá tú, Celedonio!...

— ¡Ya han salío las monjas!... ¿Le dan de comer?...

— Pues sí, Celedonio... Me dan...

— ¡Pues alante, tío... Qu'aproveche, y hace bien, que tampoco será sin su porqué...

— Bueno...

— Eso, bueno... Ya sabe. Estoy a la revuelta... Si algo se le ocurre... y, —salú!

— Salú, hijo!... ¡Conque haiga sol!...

Licinio terminó de incorporarse. Se desperezó un día más. Volvió a bostezar con las quijadas encasquilladas en el freno, miró el palo de los pirulíes mondo y lirondo como un viejo holgazán y empujó la ruleta que en la añoranza empezó a dar vueltas con el achaque, asmática en el aliento y en la raspera del fiel de baraja. Aguardó a su suerte, que se paró en el uno. Suspiró y, conformándose, después de repasar la patata vacía de caramelos empezó a subir.

— ¡Qué bien s'aguanta, señó Licinio!—, saludó en la puerta de la valla el vigilante de día.

— No me pueo quejar... ¿y tú?...

— Ya ve, tirando... ¡Pum, pum, pum!— bromeó apuntando con el índice el Eladio.

"Y apuntando. ¡Si no fuera un fantoche! Tirando y apuntando. ¡Como siempre!..." Al viejo le disgustaba que no dejara de enseñar la pistola, al que quería ver y al que no quería. A lo peor hasta la llevaba descargada y todo. Pero no era del gusto de nadie y desde luego no del de Licinio. Aunque el contratista se emperrara no hacía falta la pistola. "Como siempre", volvió a repetirse el viejo saliendo a la calle. "Vergüenza me daría a mí. con sus cincuenta y cinco años y haciendo de vigilante de día". A los suyos, y ya había llovido, Licinio trabajaba aún el jardín del hospital. "Ya lo ven. El Eladio, con todo su "civil", ande el sol que más calienta, al arrimo de cualquier faena de fatiga y a morir por Dios".

No se quejaba Licinio. Siempre había sido así, el que tiene padrinos se bautiza. Le recomía la sangre la poca lacha del Eladio, un hombretón ganado veinte amadeos. "que no le ponían colorao". ¿Cambiarle el turno? "¡Ni por pienso!".

La campanilla de las monjas corría hospital adentro con el son de la lluvia sobre el río. En la mirilla asomó el vértice de una toca.

— ¿Tengo de hacer algo, hermanita?...

— Pase, pase... —crujía un revuelo abriendo la puerta. Hombre de Dios!... ¡Con este frío!... Pase, pase a la cocina...

— Cuajao de nubes está el cielo, echaos los siete cerrojos... —se frotaba el anciano las manos.

— El cielo está abierto, Licinio, abierto para los buenos — aseguró la monja.

Licinio, caballero en la ojiva de sus piernas, refrotando con fuerza sus manos, relamiéndose del dulce de la monjita, con el cristal blando de la sonrisa en la punta de la lengua, le seguía serpentín.

Sólo se lo dijo a Eladio. Y con juramento de ser una tapia. De haber otro Gaspar tampoco le dice una coma. Claro que no al Celedonio. Si su sobrino se llega a enterar no le valía lo de tío, que lo "afusila" por monárquico y por "carca".

— ¡Al 'amo con que les den p'al pelo a los que saltan, igual!... —le decía el ex guardia a Licinio, cuando de mañana iban en camino—. Y ya sabe, le he dicho que sí porque es pa las monjas. Que estuve en un convento, cuando la güelga del treintaicinco, y nos daban de comer con mucho mimo. ¡Agradeció que es uno! ... ¡Que no tenían por qué!. .

"No hubiendo otro más a mano... Total, p'al Gaspar no hace falta mucho, dejándolo, como lo han, pa lo ultimo... ¡Torpe es, como una peña! Lo que se dice... ¡Los chicos se la tragan de toas, toas!... Si a Licinio! le dan el encargo el día que lo hicieron Rey otra cosa hubiera salido, y el Rey otro más conforme. O si ayer no tiene que buscar los pajes. No le gustaba el Eladio para rey. Un remiendo, ya se sabe, no es igual que nuevo. ¡Que Eladio era muy pistolero!...".

Licinio cambió el capazo de mano y, en el caminar, con disimulo, tropezó casual en el anca de otro. Respiro. Parecía que se había dejado la pistola. Se la habría dado al hijo para la guardia.

— ¡No me jeringue!... ¿Pos había que traer la manduca? ... —botó el ex guardia enojado al reparar en el capazo, malpensando que le habría engañado el viejo.

Licinio le tranquilizó en lo de la comida, aunque no se atrevió a decirle qué llevaba allí.

— Es un mandao de las monjas...

— Lo que no me camela es que los "pajos' haigan de ser gitanos. ¡Que usté no los conoce, señó Licinio!...

— ¡Si no son gitanos, hombre! Son gitanos d'aquí naa más...

— De toas formas... ¡Si no fuera por lo qu'es, me golvía...

Lo "que era" se lo sospechaba Licinio. Ni lo de la mucha estima, ni lo del treinta y cinco. Lo de la comilona, luego de la fiesta, sí. Y que a un guardia, por retirado que sea, no deja de gustarle ser rey alguna vez. Licinio hubiera preferido que lo fuera Antón, el barquillero. Eladio era un basto, y con aquella cara colorada de borrachón, y que era muy torpón en sus cosas, temía que no hiciera bien de "mago".

No había dado las nueve en el campanario del hospital y ya esperaban los gitanos Prietos, en piña, dejando un lado, por si alguien tenía que entrar o salir, sentábanse en orden por los peldaños de la escalinata. La sonrisa de Licinio se alargó comprensiva. "¡Estos civilones!"... Los niños, al verlos llegar, se alborotaron en pajarería. Los ojos blancos, negrísimos en la moneda del centro, restallaban sobre la oscura sangre de aceituna que asomaba en la piel. Brillaba el grasiento pelo de los gitanos en el oblicuo. Una gitana, vieja magra y tiesa, les pastoreaba en la cañada de los escalones. Sin perderles de vista, Antonio, el jardinero, bajo de remos. cara ancha y curtida, manos de panera donde el cigarro se hundía como un grillón. apoyaba sus espaldas en el quicio de la entrada.

El jardinero, de una voz, levantó las dos docenas de churumbeles.

Entraron en una larga sala. Sobre el tablero de una mesa se apilaban montones de disfraces; colorines, unos, sotanas de monaguillo, otros, y unos pocos, suntuosos, de lentejuelas, vidrios y papel de estaño.

Los gitanillos se abalanzaron gritando sobre el montón de trajes.

Los colores volteaban el aire en arco iris.

— ¡Antonio!...

Apareció la cabeza del jardinero por un hueco del ropón que se vestía. "La verdad es que Eladio se viste ansina en la obra y da lo mismo. Se le ve el tricornio y el trabuco. ¡Que pinta de rey!... ¡Bueno, como es Gaspar!..."

— ¿Que qué estentino se t' ha roto?... —volvió a preguntar el jardinero.

— Que yo soy negro, sino yerro...

— Ahí ties el corcho y el betún...

— ¿Me unto antes?...

Antonio se encogió de hombros. ¿¡Mira el Eladio qué pelucha tiene! ¡Y qué cabeza!, ¡si no le cabe!"... Licinio se colocaba el traje. Renegaban las malas pulgas del jardinero.

— ¡Que es pa hoy! ¡Ale!... ¡O dejas el capazo o lo dejo yo!...

Arrinconó el anciano su tesoro bajo una silla, resguardado de las prisas y de la malicia. Las manazas de Antonio le cogieron la cabeza y sujetándole con la tenaza de una embetunaba con la otra la cara de Licinio. Enredaban al jardinero las hebras de crepé de su melena. Un asco le arrastró por la lengua, filar como una lombriz.

— Ríete, ríete... Yo digo que, que —refunfuñaba—, ¡bueno!... ¿Que por qué ríes?...

— ¡Tú sí que paeces un rey, Antonio! Vamos, cuando te hagas al pelo.

— ¿Falta mucho?... —preguntaba en la puerta una monja.

Los gitanos, algarabiados, gritaban inflados en los disfraces de pajes y de monagos.

¡ No oigo naa, hermana! — Y volvía a repetir la monja. —¿Que?... ¡Gosotros! ¿que os creeis?... ¿Que esto es una juerga?... ¡Pos es una prosección, ea, canalla, gentuza!...

— ¡Antonio!... —quejóse, pichón, la monjita.

— ¡De prisa!... —entró la Madre Margarita gozosa de urgencias— ¡Estás tocando la dulzaina!...

Licinio sentía una incomodidad. Pasó la mano por su cara. Imaginaba que con las prisas no le habían acabado la pintura. La incomodidad crecíale en desazón. Vaciló en el empujón del jardinero.

— ¡Arre, que es usté un parao!... ¿No ve qu'estamos llegando a Belén?... —apresuraba el ex guardia, ladeada la peluca castaña en la querencia del tricornio.

Llegaba el son de la dulzaina perezoso y caliente como una sabandija.

Asustados, los niños parecían caracolas cuando se acercaba "el negro". Licinio sentía envidia viéndoles besar la mano de Eladio.

— ¡Yo también soy rey, rey de Dios, rey!..., gemía implorando.

Pero los enfermitos no salían del susto. Los pajes más pequeños se prendían a las faldas del rey marcado, que los arrastraba de ruego en ruego, de cama en cama. Cuando algún niño se confiaba descubriéndose, liberándose de los celos y el dolor, Licinio aprovechaba haciéndoles ternura extendidos los brazos dentro de las amplias mangas, descubiertas las manos, crispadas como alas de un enternecido pájaro rapaz.

— ¡Yo también soy rey! No tengas miedo... —les llamaba por su nombre—. Yo también te traigo... ¡Mira!... ¡Un caballo!...

Bajo el antifaz oscuro de betún se abrían, pálidos y sucios, los ojos húmedos del viejo. La luz de su sonrisa restallaba en vivos brillantes. Los niños miraban y volvían a mirar el cartón del jamelgo.

Un río de miedo helaba a Licinio. Su carne, floja, temblaba con crujidos de papel. No quería que los niños le obedecieran. Una errante tristeza le abrumaba más los viejos hombros. Prefería que le quisieran, y eran incompatibles obediencia y cariño. Hubiera querido obedecerles él, hacer lo que los niños quisieran, porque eran mejores, y los buenos debían mandar y los malos y los viejos hacer lo que los niños quisieran, que siempre sería justo y bondadoso. Quería ser, rápidamente, destronado de aquella jerarquía encumbrada de obediencias, por el golpe de mano de una sonrisa. Y porque los niños le obedecían temía el castigo de Dios, se encogía pequeño, miedoso, pecador, sucio como una piltrafa, hasta hacerse invisible. hasta no significar nada en el orden del Universo.

Era un castigo por haber despreciado a Eladio. "Malo, malo, sin remedio. ¡Y por vender pirulíes a los niños en vez de regalarlos! ¡Y por dormir hasta las doce todas las mañanas! ¡Y por estar, cuando hacía tanto frío en el mundo, siempre junto a la hoguera de la obra!". Ahora las pagaba todas juntas.

Melchor apuraba rápido su turno. Avanzaba Gaspar, solemne, como en una centinela de graves responsabilidades. Los gitanos, en torno a Licinio, se empeñaban en subirse a las camas y jugar con los enfermitos y sus juguetes. Los más pequeños se agarraban, crecidos de zarpa, al ropón del rey negro, que calaba la vista sin sosiego buscando en derrota la cama de Marita. La voz de la Madre Margarita acercó al viejo.

— Y también el rey Baltasar te trae un regalo....

El susto volteó de alegría el corazón del anciano. Marita estaba allí, junto a él cuando la buscaba lejos, rígida en la cama, fuera de las risas y los gritos de júbilo, sin llegarle el eco en cañamiel de la dulzaina: los ojos, colgados del plano cielo del techo, llenos de estrellas chispeantes. Callaba la niña y no miraba.

Licinio, a pasitos pegados, arrastrados, cargados de emoción, se acercó asintiendo con su cabeza. En el aire las manos le temblaban planeando sobre el rostro de la cojita. Recogiéndole los cabellos negros, los dedos de Licinio acariciaron los mullidos pulsos de la niña.

— ¿Verdad, rey Baltasar?.. —preguntaba la Madre Margarita.

Las candelas de una ternura iluminaban los pómulos desgastados en el rostro sucio de tizne del anciano. Escuchaba un coro de dulzainas. Los gritos cambiábanse en canciones. Maduraba una zambomba en su oreja. Una pelusa templada cuajaba los poros anchos de su piel.

— Soy yo... Abuelo Licinio ... Abuelo Licinio...

Los dedos del pobre rey se aliviaban en las mejillas tiernas de la niña inmóvil. Queriendo reconocerle, Marita era una senda en los ojos desnudando al viejo de ropajes y pinturas.

Licinio, que ya no podía hablar, recobró sus manos. Las miró con horror. La hermana tendía un juguete. No era esto, no era esto!... ¡Eran sus manos que estaban huecas, hueco el ropón palpado, pobre de solemnidad, vacío de pan de higos, olvidado el capazo, no sabía dónde, bajo una silla... Volvía las manos, las retornaba al envés, llenas sólo de temblores y durezas, rojas de sabañones. Los gitanos, sonriendo, le contemplaban. Sonreían también las monjitas en una mueca desilusionada. Cuajados los ojos en ardientes flores de cristal, a Licinio se le desvaían el paisaje y los rostros.

Chascaron los platillos de una charanga ensordecedora. Vibraba aún la plancha del sonido cuando un vivísimo resplandor secó la tizne de sus ojos. Los agudos sidrales de la dulzaina fundían en maduras notas de órgano. Licinio creía enloquecer. Los pajes disminuían en las holgadas vestiduras, que se arrugaban, abolladas, descarnándose dentro las criaturas como cirios ante una alta fogata. Caía la cal del techo en blanda neviza. El viejo alzó los ojos al punto que se resquebrajaba la techumbre y entraban por ella jirones azules del cielo, sol de granada y oro derramándose en la Sala de San José. Brillaba el suelo hasta hacerse transparente. Un río de plata corría por las plantas del hospital cosquilleando los pies del viejo. Cruzaban los pájaros a través de los cristales.

Frotó los ojos. Estaba despierto. Por las gargantillas de las sotanas y de las aterciopeladas ropillas, morenos dorados, lentas saetas verticales chatas de mosto en los dardos de canela y pasa, se elevaban, sonrientes, los gitanos. Y, una vez estrenado el primer vuelo, descendían hasta posarse en el río de plata y, en rapto, alzaban en la cuna de sus brazos anudados a la gitana madre, de la que caía a trozos el vestido de colorines, apareciéndola la majestuosa, cubierta de erguidas nubes, nubes verdes, azules y amarillas que olían a malva, a tierra húmeda, a rastrojo seco. nubes blancas y maceradas que sabían a hogaza. Desgarraban con el vuelo el vientre de las nubes que llovían anises, saladillos, pipas de girasol, sultanas quebradizas, orejones, pastosas chocolatinas... Arreciaba el temporal en regaliz, pololús, avellanas, almendras, matasuegras, silbos, garrapiñadas, pan de higo. Llovía lento y sin golpe. Se apiñaban los enfermitos. Los tres Magos, pobres, tensas las piernas, estaban quietos en el prodigio. Incorporada en los puntales de sus brazos la cojita sonreía a Licinio. Desde el cielo la gitana sembraba voleos de castañas cocidas. Una fragancia de anís y de armario rasgaba el aire.

Las monjitas lloraban rezando en coro. La Madre Margarita, perpleja, miraba al anciano, que no sabía explicarse.

— ¡Mire! ¡Mire, Madre!..., balbuceó.

— ¡Chis!... ¡Es la Señora! La Señora que ha hecho para sus enfermitos un perol de castañas. ¡Con sus anises! ¡Con sus anises y todo!...

— ¿La señora?... —boquiabierto musitaba Licinio.

Regustando inocente su terquedad, la monja replicó al incrédulo:

— ¡La Señora, sí señor!...

Temiendo, repentina, perderse en herejías, la sombra del cardenal arzobispo se acostó bajo su toca..

Licinio no podía más, vencido de emoción. El rey negro se dobló en sus rodillas y cogido a la ropa de la cama, un torrente de sorprendido llanto caía desde su gozo sobre las flores de la colcha. Y eran las lágrimas, reventando al rozar la cama, pirulíes, martillos de caramelo, dulcísimo, de menta, de limón, de grosellas, de plátano, de naranja.

Bandeaban las campanas. Un silencio de planicie cubría en velos el cántico glorioso. Nacían pájaros breves por los labios de las monjitas.

Marita, sobre la cama, descubierta, se había enderezado. Tenía en el lugar de los muñones unos piececitos blancos de nieve, nuevos. Relamía un pirulí de menta y el dulce del caramelo volvía a derramarse por sus mejillas en dos rotundas lágrimas alegres.

La noticia corrió por la ciudad. Nadie la creía. Celedonio había dicho al enterarse: —"¡Nada! ¡Pamplinas. hombre!. Un techo con doble fondo..." Y él sabía qué quería decir.

Al llegar la noche no pudieron sujetarse a Licinio que, corriendo, atravesó los desmontes y llegó a la obra. El hijo de Eladio, que ya esperaba hacía rato el relevo, marchando, dijo, viéndole llegar...

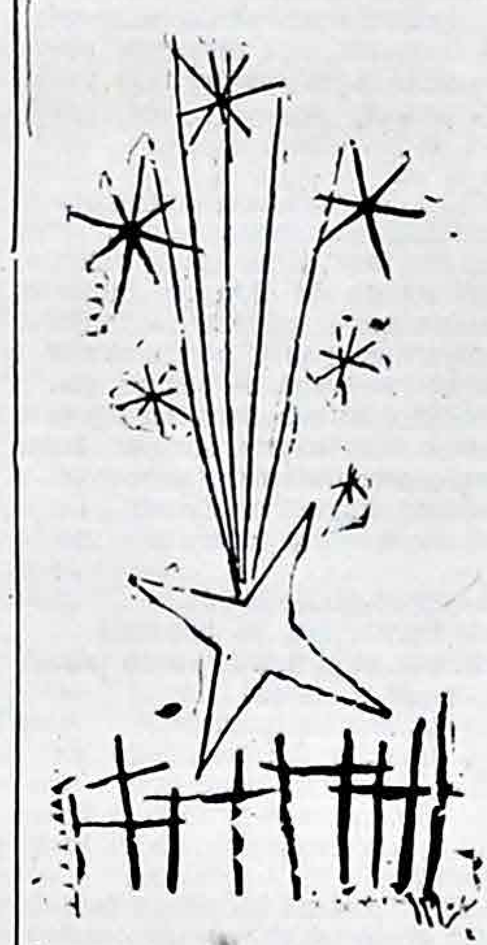
— Ya me lo sabía yo. El zanguango de mi padre estará como fudre. ¡Habrá que verle!... ¡Ea!... ¡Ahí queda eso!...

Licinio entró en la obra, cabizbajo como un niño reprendido. Descansó en una piedra conocida y, como todas las noches, vertió un poco de agua en un hoyo que él mismo había abierto con sus manos en la tierra. Licinio pensaba que a las estrellas y a los pájaros hay que darles de beber. Para la sed de los pájaros y las estrellas ponía su agua al sereno todas las noches. Luego prendió la hoguera.

En el sosiego de la noche, Licinio creía en los milagros. "¡Es un ángel!...", le había dicho la Madre Margarita. "¡Si soy pobre, Madre!... ¿Cómo un ángel?... ¡Si tengo una reuma, Madre!... ¡Si ya estoy muy pesado para eso!", había protestado cada vez.

Agradecido volvió la cara al firmamento. La estrella polar corría un laberinto. Se detuvo montándose en el carro, quien apretó el paso caminero. El corazón del viejo palpitaba, ardiendo de julio y de agosto. Por las encías y el esmalte de su único diente calentaba el mazapán de las monjitas. El frío por las espaldas le parecía plumones brotándole alas.

Iba a nevar. Se presentía el azúcar en las entrañas templadas de la noche. Los carámbanos rompían en las ramas punteras. Una lengua de fuego hacía burlas de la helada.



LOS NACIMIENTOS

En todos los países iberoamericanos, en España e Italia se arman por estos días los tradicionales "nacimientos". ¿De cuándo data esta costumbre, a la que tan vinculados se hallan nuestros recuerdos infantiles? Se puede fijar la fecha exacta; precisamente en 1923 se cumplió el VII centenario de tan curiosa y popular tradición.

En los primeros tiempos de la iglesia no había la costumbre de representar plásticamente el Nacimiento del Mesías.

La reconstrucción en pequeño del Portal de Belén, tanto en las iglesias como en las casas particulares, expuesto desde el 24 de diciembre hasta la Epifanía, data precisamente del año 1223.

La iglesia celebraba el Nacimiento de Jesucristo desde el siglo IV con una fiesta litúrgica semejante a otras no tan populares como la Navidad.

San Francisco de Asís, queriendo impresionar las imaginaciones populares con un misterio que venía a exaltar la pobreza, solemnizó en la aldea de Greccio, en los Abruzzos, el Nacimiento del Hijo de Dios en la noche del 24 de diciembre de 1223.

San Francisco fué además de santo, gran artista.

Su orden, tan fecunda para el pensamiento, las letras y las artes, extendió en seguida por toda la cristiandad el culto del establo y la conmemoración del alto misterio que en estos días se solemniza en su forma plástica, con el Niño sobre la paja, la Virgen y San José al lado, el buey y la mula y también la adoración de los magos.

La historia del arte va íntimamente ligada al espíritu franciscano. La ceremonia del pueblecito de Greccio inspiró a los pintores, y al reformar Giotto la técnica pictórica, separándose del hieratismo bizantino, introdujo al mismo tiempo en la pintura el tema del Nacimiento.

E L P A V O

Es la figura más saliente de la Navidad, que de no llamarse así, se llamaría FIESTA DEL PAVO; prueba de ello es que con un pavo la simbolizan los artistas.

ALABATE PAVO, se dice del que es presuntuoso y se adjudica méritos que no tiene, lo cual es para el pavo, porque, en primer lugar, su cloqueo más tiene de resignado lamento que de enfática voz; pero aunque así fuese, ¿quién con más derecho a presumir que el animal más suculento y que simboliza por sí solo la época más solemne del año, la del Nacimiento del Mesías?

Aun podía darse mayor importancia diciendo que Dios y él no caben juntos en el mundo, puesto que le matan cuando Dios nace. Como si este modismo no fuese bastante molesto para el pavo, hay otro mucho más, por tener el carácter de una sentencia en el fondo y en la forma. HINCHATE PAVO, QUE YA TE PELARAN, frase en que, so pretexto de condenar todas las vanidades infundadas, se menosprecia el sacrificio que el pavo nos hace de su sabrosísima pechuga.

PAVO se llama al hombre soso y sin gracia, tardo en los movimientos y en las percepciones; PAVO se llama en tono despectivo al toro que no tiene condiciones de lidia; PELAR LA PAVA es hacer el amor ridículamente por esquinas y balcones, y en fin, hay una frase relativa al pavo, que por respeto a los lectores no puedo transcribir, con la cual se determina al hombre que ni sabe ni huele, es decir, que no tiene ninguna aptitud ni buena ni mala. Así paga la humanidad al pavo el sacrificio de su propia vida; asociando a su nombre los conceptos más depresivos. No contentos con esto, le hemos inmiscuido en la política, simbolizando en él lo más odioso que ésta tiene: la ambición y el lucro.

Mensaje del señor Alcalde de La Paz a los Niños Bolivianos en el Día de la Navidad Cristiana

ACTA DEL JURADO CALIFICADOR:

ACTA.— En la ciudad de La Paz, a horas 14 y 30 del día 20 de diciembre de 1953, reunidos los miembros designados por el Consejo Municipal de Cultura, como jurados para el estudio y dación de premios a los concursantes a la convocatoria de Cuentos de Navidad, después de un cambio de ideas sobre los cincuenta y tres trabajos literarios enviados de diferentes puntos de la República a dicho concurso; han convenido en el siguiente VEREDICTO:

PRIMER PREMIO.— Se concede el primer premio del concurso al cuento intitulado "También Dios suele bajar a la tierra", presentado con el seudónimo de S. Paz y Paz, perteneciente a la señora Leonor E. Rossi, por reunir el trabajo las siguientes condiciones:

a) Literariamente perfecto.
b) Estilo pulcro y brillante.
c) Riqueza de sugerencias.

SEGUNDO PREMIO.— Otórgase el segundo premio del concurso al trabajo titulado "LA EULALIA", correspondiente al seudónimo "Campesino" del señor Carlos Alberto Salinas Baldivieso, por tener las siguientes condiciones:

a) Estilo original.
b) Reconstrucción bien lograda del ambiente vernacular.
c) Por ser tema de palpitante actualidad.

TERCER PREMIO.— Este premio se concede al cuento titulado "EL KKAKKA" por "Chairito", seudónimo correspondiente al señor Miguel Angel de Ugarte R. por las razones siguientes:

a) Por su intenso tradicionalismo local.
b) Por el retrato sociológico bien logrado de los elementos populares que figuran en él.
c) Y por la ternura amarga que de él fluye.

Con lo que terminó el acto, firmando en constancia los tres jurados que suscriben.

JOSE SALMON BALLIVIAN.

GUILLERMO VISCARRA FABRE.

LUIS SORIA LENS.

La fe y el amor de los hombres en perennidad de belleza, de justicia y felicidad, encarnaron en el símbolo del hombre hecho Dios que al nacer en un pesebre hubo de iluminar al mundo con sus parábolas transfiguradas en credo de la esperanza de los humildes y los oprimidos.

En esta Navidad en que los hogares proletarios, campesinos y clases mayoritarias de nuestra patria, vislumbran la estrella augural de la felicidad colectiva de todos los bolivianos, elevo mis votos de Ventura, Paz y Prosperidad a todos los niños que, con la flor del villancico entre los labios, cantan el aleluya de la Justicia Social de Bolivia redimida.

La Paz, 25 de diciembre de 1953.

JUAN LUIS GUITIERREZ GRANIER
Alcalde Municipal.

PRIMER PREMIO

TAMBIEN DIOS SUELE BAJAR A LA TIERRA...

Por Leonor E. Rossi

La campana de la Catedral de La Paz ha dejado escuchar su dulce y sonora voz diez veces seguidas. En el cielo, millones de estrellas guiñan sus ojos hacia la tierra, como dispuestas a contribuir con su luz fría y distante al mejor brillo de la festividad. Es noche buena. El calendario de magras hojas deja ver un número. 1952. La cristiandad bulle y rebulle. En todas las casas se escuchan las risas. Y en todas las calles la gente anda con paso ligero hacia el hogar, los brazos cargados de paquetes, el ánimo bien dispuesto y los ojos brillantes de alegría.

A pocas cuadras de la Plaza Murillo, en el hogar de los Castelfuerte, la dueña de casa activa a la servidumbre numerosa para que de los toques finales al grandioso árbol de Navidad enterrado en el patio principal, después de haber sacado ocho baldosas del piso. El pino se eleva hasta los techos de la morada y está cuajado de luces pequeñas de todos los colores imaginables; de bolas de cristal plateado y dorado; de dulces envueltos; de juguetes un tanto disimulados por el verdor de las ramas; de cajas de tamaño diverso, cada una de las cuales lleva un nombre escrito en su cubierta, y de otras cien cosas que harán felices a los niños de la mansión y también a sus amiguitos que llegarán antes de las doce de algunos hogares amigos.

Doña Juanita parece un abejorro zumbando en torno al árbol. Quiere que todo esté perfecto, y no halla manera mejor de llegar a su objetivo, que aturullando a las muchachas del servicio, haciéndolas subir escaleras no muy seguras y dar corridas hasta la despensa y la cocina.

Del otro lado de la baranda de material, una docena de chiquillos haraposos contemplan la escena. Todos tienen ojos retintos, el pelo lacio, la piel oscura... y unas ansias tremendas en el corazón. Son los hijos de Ramona, la lavandera; de Micaela la planchadora y de Rufina, la esposa del chófer de los Castelfuerte. Para ellos no habrá árbol lujoso, ni ropas nuevas, ni dulces sabrosos... ni Navidad, ni nada. Los patrones les hacen el regalo de dejarlos mirar. Con ello no han de poder llenar el estómago, pero igualmente están allí, firmes, con las manitos de palmas ya callosas, aferradas a los adornos de la balaustrada, esperando un milagro que de sobra comprenden no ha de ocurrir. Y no ocurrirá porque, de puertas adentro, aquella morada es un refugio oligárquico, una rémora del pasado inmediato, con muchas palabras en la boca, pero muy poca disposición para el gesto generoso.

Entre los niños que no tendrán de la Navidad más que lo que les entre por los ojos oscuros, se encuentra Antoñito Condori. Tiene ocho años aunque su cuerpo achaparrado no le permite representar más que seis.

Antoñito ha corrido ese día como ninguno. Como es despierto y ágil, su patrona lo ha tenido "al trote" durante horas, acarreando cosas, haciendo mandados de compra o llevando invitaciones a casa de los amigos de los Castelfuerte. Ha cruzado la avenida como cien veces en la tarde y encima ha recibido algunos golpes de "los niños de la casa" porque se atrevió a preguntar cuál sería su juguete de aquel árbol maravilloso.

Pero en Antoñito vive un alma rebelde. Ha escuchado a su padre leer en los diarios que la redención había llegado a Bolivia... que todos serían iguales... que la fortuna alcanzaría a todos los hijos de la tierra predilecta de Bolívar y que estaría equiparado el blanco con el indio sin discriminación de nacimiento, fortuna o posición. ¿Qué había sido de todo eso? Su padre estaba trabajando en una de las haciendas de los Castelfuerte, ganando apenas el sustento y rumiando sus ansias de libertad económica y espiritual.

Antoñito cerró los morenos puños y miró a sus compañeros. Después sus ojos atravesaron los calados de la balaustrada y se fijaron en los niños blancos, todos vestidos "de primera", riendo y señalando los objetos de aquel pino al cual ya Antoñito había levantado un altar en su pecho. ¿Qué diferencia había entre Rodrigo Castelfuerte y su hermano Isolino? ¡Ninguna! Ninguna... como no fuera en la ropa. Rodrigo vestía terno azul marino y sus zapatos de charol brillaban reflejando las luces del patio. Isolino estaba descalzo, y llevaba por todo indumento un pantalón roto en las rodillas y una camisa sin mangas.

Antoñito Condori alzó los ojos a la noche estrellada y se preguntó, sin palabras, si eso era justo. De un lado, todas las regalías; del otro lado, todas las miserias. Su mirada se alejó, barriendo el patio, el último patio de la finca, hasta las chozas humildes de la servidumbre, para llegar al portal por donde entraba el auto grande, el auto chico de "la niña Mónica" y el carro que traía alimentos de la hacienda. Por ese portal él podía fugarse. ¿A dónde? Una sonrisa irónica curvó sus labios oscuros y los blancos dientes cortaron en dos su rostro de aborigen. Sin hablar volvió a mirar hacia el árbol y recorrió las cosas lindas y agradables que de sus ramas pendían. Su vista permaneció fija en un pingüino blanquinegro de metal forrado en felpa. No conocía su nombre. Para él sólo era un pájaro... Pero recordaba que Rodrigo le había dado cuerda en su presencia, y el ave extraña avanzó por la mesa, batió las alas y agitó la cabeza de un lado a otro mientras abría y cerraza el pico. Qué lindo, qué hermoso sería tener un pájaro como ese! Lo pondría en marcha sobre la piedra del batán y todos los chicuelos del último patio permanecerían estáticos contemplando su propiedad. Se estremeció, como si un viento helado cortara sus carnes. ¿Si se atreviera? ¿Por qué no? Otra sonrisa afloró a sus labios... Conocía de antemano el resultado de su posible aventura. Lo correrían... lo alcanzarían al fin y le harían devolver su conquista después de darle una paliza.

Pero, el demonio de los niños había ganado su pecho. En los infantes, el sentido de la justicia está desarrollado al máximo. Todavía no entienden de sutilezas, ni su espíritu se ha maleado lo suficiente como para dar por sentado algo que no han visto, o aceptar de plano que el niño del vecino sea más fuerte que él, ni más hermoso... ni más merecedor de una buena fortuna. Antoñito se separó de la balaustrada, caminó hasta la puerta de hierro que separaba ambos patios y la abrió con sigilo. Aguardó un momento. Junto al árbol sólo se hallaba Cristina, una muchacha del agro que fué traída por "los amos" para que sirviera en la ciudad. Antoñito no simpatizaba con Cristina, y sin conocer la frase echa "Más papista que el Papa", se la aplicaba en su corazón. Cristina levantó unas ramas cortadas del pino "para darle una mejor presentación", según dijera doña Juanita, y se alejó hacia la cocina.

—Ahora es la mía! —murmuró Antoñito en voz baja.

Y ante el asombro casi aterrorizado de sus compañeros que lo observaban desde el otro lado, subió a un cajón vacío, manoteó el pájaro mecánico de sus amores que tenía la cuerda atada al cuello, y saltó al suelo arrancando, con el ave, la rama donde estuviera sujeto. Corría ya hacia el portillo, cuando se escuchó la voz aguda de Cristina:

—Ladrón, Antoñito ladrón!— y sin vacilar agregó: —Doña Juanita! Un ladrón en el patio...

Doña Juanita salió de un pasillo, lanzó un alarido que debía contener una orden perentoria, y corrió detrás de Rodrigo, Ramiro y Hernán que salieron como balas en pos del pequeño ladrón.

Cuando los perseguidores pasaron la puertecilla de hierro, Antoñito abría el gran portón. Sus ojos brillaban fieramente y los labios apretados mostraban el gesto resuelto de los que están por terminar con su vida...

El gran auto negro y silencioso que bajaba raudo por la avenida, se precipitó como un gavilán sobre el muchachito que pretendía cruzar la calzada a toda carrera, pero el chófer pisó el freno con todo el vigor de su pierna y la desgracia no tuvo lugar. Chirriaron los frenos, se quemaron las llantas y el auto se torció por la inercia, pero Antoñito alcanzó a pasar delante del parachoques, con el corazón saliéndosele por la boca. Una voz metálica salió del interior del coche, diciendo:

—¡Detente, Pedro!

Antoñito llegó al refugio central de la avenida y allí quedó petrificado por el peligro salvado. Vió que la portezuela del carro negro se abría y miró con la boca abierta al caballero que de él bajaba. En alguna parte había visto a ese hombre con anteojos oscuros, rostro sereno y ojos de visionario... No pudo ver más porque los niños de la casa lo rodearon. Recibió el primer golpe en el pecho y tambaleó. El segundo no lo recibió nunca, porque la voz del caballero dijo claramente:

—¡Aguardad! Tres contra uno... y todos más grandes. ¿No es una vergüenza eso?

Rodrigo señaló al pequeño ladrón.

—Ha robado de nuestro árbol de Navidad... Mire Ud. el pingüino que tiene en la mano... Es un ladrón!

Antoñito observaba los alrededores. ¿A dónde podría huir? Pero no llegó a poner en práctica su idea. El caballero del rostro apacible lo tomó de un brazo, diciendo:

—Devuelve lo que has quitado... y ven conmigo!

Ante la sugestión de aquella voz, Antoñito extendió el brazo con el fruto de su primera rapiña. Rodrigo tomó el juguete mecánico y quedó, con sus hermanos, observando cómo Antoñito Condori, el desarrapado Antoñito, subía al auto negro con el caballero. La puerta se cerró con suave chasquido y el carro se puso en movimiento. Debajo de la luz trasera se vió fugazmente una placa de bronce. Después, a la distancia, sólo el fulgor rojizo del faro...

• • •

El auto rodaba suavemente. Antoñito, arrinconado en el asiento, sentía un grato calor, una tibieza de nido que nunca gozara antes. ¿Qué sería de él? ¿Iban a castigarlo por su aventura? ¡No! Estaba seguro que no. Miró al caballero, en cuyos labios jugaba una sonrisa. La mano del ser extraño se posó en la hirsuta cabellera del niño. La voz sugestiva y sonora preguntó:

—¿Por qué robaste?

—Por... No sé por qué... Allí estaba el árbol. Yo no tengo nada... nada!

—¿Cómo te llamas?

—Antonio Condori, pero me dicen Antoñito nomás.

—¿Era grande y lindo el árbol... de donde sacaste el juguete?

El niño abrió los ojos y también abrió los grazos queriendo hacer un gesto para indicar las dimensiones del árbol. Desistió. No se podía explicar fácilmente la hermosura de aquél pino cuajado de luces, bolas de cristal y juguetes... Sólo dijo:

—Lindazo! Grandazo! ¿Por qué nosotros no tendr...? —sin terminar la frase miró al caballero que sonreía a su lado. Antoñito se sentía ganado por la suavidad de aquel hombre y sin saber por qué, depositaba en él su confianza de niño aporreado y desdichado.

—¿Crees en Dios, Antoñito? —preguntó el hombre.

Y quedó extrañado al ver el gesto raro del pequeño, que se encogió de hombros y abrió los brazos y las manos, enseñando que no había nada en ellos.

—El cura de mi pueblo decía... —empezó vacilando— Decía que Dios es igual para todos, pero... ¿Por qué yo no tengo juguetes? ¿Por qué no los tienen los chicos del último patio?

Divertido el caballero y con una idea ya fija en la mente, preguntó:

—¿No crees tú eso?

Y la respuesta lo dejó pensativo:

—¿Puedo creerlo, caballero?

—Puedes, Antoñito. La vida ruda ha terminado en Bolivia, y todos seremos iguales porque todos nacimos iguales...

—Mi padre leía eso en los diarios y decía las mismas palabras, pero...

—¿Dónde está tu padre?

—En la finca de los amos... trabajando... viene alguna vez y dice a mi madre que prontó veremos la luz y dice algo de "libertá".

—¿Libertad, querrás decir?

—Eso mismo... También dijo un día que Dios bajaría a la tierra... Me gustaría verlo y tocar su manto... y besar sus pies... pero... ¿Ud. cree wiracoch... digo, caballero, que eso ocurrirá algún día?

La mano del acompañante de Antoñito volvió a posarse en su cabeza degreñada.

—Ten confianza, Antoñito. Dios no hay más que uno... y es el de todos.

El auto aminoró la marcha y se detuvo delante de una morada. El caballero bajó del carro y dijo al niño:

—Quédate allí, que el chófer te llevará de regreso a tu casa... —cambió el tono de voz, agregando: —Ven un momento, Pedro!

El chófer siguió al caballero hasta el portal de la casa. Allí recibió algunas órdenes. La mano del hombre con ojos de visionario se perdió en su bolsillo y después se encontró con la de su empleado:

—Haz todo como te digo, Pedro... y vuelve antes de las doce que hay un regalo de Navidad para tí.

—Gracias, señor... Haré lo mejor que pueda a estas horas...

• • •

El auto negro corrió velozmente por las calles de La Paz. Los negocios que estuvieron abiertos vendieron una cantidad de cosas. Los que estaban cerrados recibieron tantos golpes en su puerta de calle que debieron sus dueños ceder a los reclamos de Pedro, que es sentía poseído del mismo espíritu de su patrón. Antoñito veía, asombrado, cómo se iba llenando el carro con mil cosas maravillosas, y cuando se detuvieron delante del gran portal de los Castelfuerte, creyó que iba a enloquecer de alegría.

Pedro se sintió, ¿por qué no decirlo? un poco héroe en esa noche magnífica. El solicitó el permiso a los Castelfuerte para plantar el pino que vino atado fuera del auto en medio del último patio... y lo hizo con palabras tan sensatas que no hubo reparo alguno. Los chiquillos desarrapados ayudaron con su mejor voluntad, y también lo hicieron las mujeres.

Con tanta diligencia trabajó Pedro, que al dar las doce campanadas en el gran reloj de la Catedral, todo estaba listo. Fué entonces que el chófer dijo a su colega de la casa, al esposo de la planchadora y a las mujeres:

—Haced que haya una distribución justa... Hay ropa para todos, juguetes y dulces... y lo que es mejor, una esperanza que se hará realidad en poco tiempo...

Todos quisieron saber y lo atosigaron a preguntas:

—¿Cuál es esa esperanza?

—¿Las que ha prometido el líder?

—¿Quién ha mandado tantas cosas?

—¿Cómo se llama tu amo?

—¿A dónde has llevado a mi Antoñito?

Pedro movió la cabeza riendo. No sería él quién cometiera la felonía de descubrir al hombre que, siendo su patrón, lo trataba como un amigo. Alzó una mano, saludó en voz alta y salió por el portal.

Don Anselmo Castelfuerte salía en ese momento a la terraza de su morada. En la mano lleva un catalejo, regalo de un abuelo que fuera marino. Y como se siente intrigado por aquello que ocurre en el último patio de su morada, enfila el anteojo hacia la avenida. Cuando el carro negro pasa debajo el foco de la primera esquina, Castelfuerte devela el misterio. Sus labios se fruncen y murmura:

—¿Quién lo hubiera creído? ¿Estaremos, de verdad, viviendo nuevos tiempos? Esa chapa sólo la usa un hombre en su carro... Casi, casi creo que la victoria será suya en esta lucha de clases...

En el patio general, la baraunda es infernal. Los niños blancos ríen, saltan y gritan. Más allá de la balaustrada, los niños morenos hacen lo mismo y tienen los brazos llenos de cosas. En un rincón, la madre de Antoñito trata de indagar sobre su aventura. El niño termina de masticar un dulce, lo traga con deleite y dice, riendo:

—No te afanes, mamá. Todo será mejor en adelante...

—¿Cómo lo sabes, Antoñito?

—Me lo dijo Dios, madre.

—¿Dios? ¿Has visto al Señor?

En los ojos de la buena mujer hay un poco de asombro y un mucho de espanto. ¿Tendrá visiones su hijo menor? Pero el chico muerde otro dulce y con la boca llena responde:

—También Dios suele bajar a la tierra... madre. Prueba este pedazo de turrón; y me dirás si en el cielo no hacen cosas buenas...

Una lágrima rodó por las mejillas oscuras de la madre. Después alzó los ojos al cielo y los fijó en el Lucero del Alba. Entre dientes musitó una oración...

FIN.

PAZ y PAZ

SEGUNDO PREMIO

CAMINO DE LA PUNA

Por Carlos Alberto Salinas Valdivieso

El Rollo, la Pista, Lajastambo, Santa Catalina... y la Ciudad Blanca se aleja rápidamente, el paisaje casi no cambia, Sucre es un oasis, la mano del hombre con cariño ha rodeado a la ciudad señorial de huertos, jardines y pequeños bosques, más allá los aledaños, el erial, la greda, a medida que se asciende se rubrica el panorama donde la tierra pobre cultivada una y otra vez rinde su fruto paupérrimo, el camino avanza haciendo curvas y se pega a la mole maciza de "Guerra Loma", la ciñe como una serpiente hasta lograr el punto más alto: "Cusillo y la Puna".

Termina la cuesta, a un lado del camino dos piedras grandes cubiertas por una tercera forman el monumento más simple que el hombre ha levantado, es la "Apacheta" está llena de "acullicus". El indígena arroja allí la coca mascada, el espíritu del mal que persigue al hombre en esas encrucijadas desaparece y los muertos reciben consuelo.

Desde ahí se divisa la ciudad, es sólo un pequeño campo que encaja dentro de un cuadro de pintor, uno que otro punto verde oscuro, líneas simétricas señalan las calles, los tejados se apretujan y el brochazo rojo inunda la tierra, mientras las calaminas reflejan al sol en un destello de lúz. Los dos cerros, Churuquella y Sicasica, se yerguen ufanos, la efigie del Sagrado Corazón en el cerro Churuquella se destaca como una fina cruz hecha con la seda sutil de las arañas.

A un lado y al otro se observa el panorama arrugado de la tierra, montañas y precipicios. Montañas escarpadas. Precipicios que acechan al viajero. Cuántas veces los carros los caballos, los burros y los hombres han sido devorados por el abismo! Al frente la cordillera con sus grandes picachos cierra el paisaje. ¡Cómo brillan las puntas de piedra que se elevan al cielo! Ayer eran azules, hoy están blancas y despiden luces irizadas. El granizo y la helada —frecuentes en esta zona— han cubierto las moles... y frente al sol destellan de explendor.

Hacia la Puna... y se abre otro paisaje, se ha ascendido cerca de quinientos metros, aunque la altura es una desventaja, los cerros en sus faldas se llenan de tintes verdes, la tola crece abundante. La atmósfera seca de la ciudad y de los alrededores cede, un ambiente húmedo se siente. Aunque el agua no brota por ningún lugar, parece que las piedras rezuman el tesoro acumulado de las lluvias y el aire se impregna de humedad. Más allá... la tierra es generosa y una que otra fluente ofrecen agua, al campo y al caminante. Con todo la altura proyecta el frío inclemente y las plantas se refugian en los huecos para salvarse de la helada.

A uno y a otro lado, por todo el camino, en las partes más altas asoman los "ranchos", piedras y barro, pequeñas puertas dan entrada a la casa de los campesinos. Siglos, generaciones tras generaciones, viven ahí, en lo más alto, como eternos centinelas aunque el agua tengan que levarla —cada día — desde los bajíos.

Por el camino corta el paisaje, a un lado la montaña adusta y al otro el precipicio. Junto al abismo, los eucaliptus levantan airosos sus potentes brazos. Parece increíble, la tenacidad de los terratenientes ha poblado de árboles la tierra uraña. En lucha diaria contra los elementos, los hacendados han logrado huertos, donde florecen los duraznos, las peras, las guindas, los cerezos y las manzanas, cobijados por los eucaliptus que ponen una cortina al viento y a la "kassa".

EN EL RANCHO

Arrodillado junto a la tierra "Hilaco", el adivino extiende un puñado de coca. Ningún músculo se contrae de su cara adusta, los ojos negros y hundidos se enfocan con insistencia sobre las hojas verdes. La nariz chata y los pómulos salientes revelan su origen, no es un vecino del valle ni de la cabecera de puna, vino de más allá, del altiplano, de ese lugar donde la tierra quiere tocar al cielo y por eso se torna bravía.

Tres mujeres y dos hombres —conteniendo la respiración— vigilan los movimientos y escuchan atentos las palabras del adivino.

Primero se santigua, hace una cruz sobre el puñado de hojas. Coloca la más pequeñita al centro y recoge entre dos dedos todas las hojas que puede y las va lanzando sobre la más pequeña, al mismo tiempo que masculla palabras de invocación. Luego de una pausa, agranda los ojos, se reconcentra y dice: "Se la robaron" una mujer y un hombre. Están ya lejos en camino hacia otra tierra.

Juanillo el más interesado —hace una mueca de descontento— y pregunta: Me devolverán algún día?... Iré a perseguirlos!

Hilaco mira las hojas y con el dedo señala: Es inútil, se fueron lejos. El hombre es muy fuerte y la mujer astuta, no podrás recuperarla a menos que suceda algo extraordinario. Así dicen las hojas —no mienten— cuando se les pregunta con devoción y con fe.

Las tres mujeres enjugan las lágrimas en las mangas de su camisa, mientras los hombres se levantan apenados.

Se perdió la Eulalia —tan bonita y tan joven— se la robaron una noche, cuando en la casa festejaban el cumpleaños de Juanillo. La chicha y el singani tuvieron la culpa, todos se emborracharon... Al día siguiente, ya no estaba la Eulalia, en vano la buscaron por todos los lugares hasta que la noche cubrió los campos con sus sombras. Entonces llamaron al adivino.

La familia de Juanillo continuó la búsqueda por breñas y quebradas. Antonia —su mujer — a pesar de estar próxima a dar a luz, era la más activa. Justa y Cornelia —las cuñadas —indagaban sin descanso, mientras Juanillo y su suegro Damián amenazaban de muerte al presunto ladrón.

El pobre rancho quedaba abandonado, sólo durante la noche volvían sus moradores para dormir sobre la tierra dura. Los dos perros flacos ladraban sin consuelo, en tanto la "lliclla" de colorines de Antonia es extendía entre las piedras, quizás esperando al nuevo ser que ya estaba por llegar.

Y PASO EL TIEMPO

Los campos se cubrían poco de un verde esmeralda, el año parecía bueno, llovía a tiempo y los sembradíos —algunos ya estaban en flor.— Flores blancas, moradas, azules, en penachos o sueltas ,temblaban con la brisa, dando su belleza y el aroma para aliviar el calvario de la vida.

La tropilla de ovejas y de cabras asegurada en su rústico corral. Unos palos entrelazados, lo necesariamente altos para evitar que el ganado huyera. La gallina, la única gallina asida con fuerza, en un tirante, mientras que el lado de las ollas rotas, de las piedras y palos, se extendían los cueros donde toda la familia dormía fatigada por el trajín y la pena. Con todo, cada ser estaba vigilante al menor ruído, al menor grito que denotara la aparición del puma o del zorro.

Los llameros acampaban al otro lado del rancho. Nunca eran los mismos, pero siempre se parecían. Cada día pasaban los "indios gitanos" dueños de todos los campos y de ninguno. Allí donde por horas descargaban a sus "llamas" plantaban su hacienda y sus pastos, para formar con las carguillas el techo de una noche. Nadie les dice nada. Cambian y se van, viajeros incansables traen sal y "kapacheckas" para llevar cereales y alcohol. La tropa de "llamas" aparece y desaparece en las montañas y en los valles. Cada "llama" es un poema de la naturaleza, camina erguida y gallarda, con tanta delicadeza que al tocar las piedras parece tan suave y grácil como una mariposa al posar en la flor. Por eso el indio le pone zarcillos y la engalana, así la gracia femenina luce en todo su esplendor, encarnada en esos animalitos dignos de figurar en el friso inmortal de los clásicos templos.

Esa noche el viento sopla como pocas veces, la pequeña y desvencijada puerta del rancho amenaza venirse abajo. La tormenta se aproxima, el relámpago ilumina el campo con sus latigazos de fuego y el trueno estalla en un derroche de terror.

Y ESA NOCHE ES NOCHE BUENA

Los indios acostumbrados a la furia de la naturaleza, no se movían, fieles a su fatalismo esperaban el desenlace —como siempre— para lamentarse o sino... también para lamentarse.

Un ruido seco se escucha fuera, como si un animal corriera, los perros que ladraban tristemente se callan y comienzan a menear la cola. Apenas se despiertan los dueños y abren la puerta, cuando aparece Eulalia, el cuerpo sangrante y llena de lodo. Juanillo corre y la abraza con ternura paternal, todos rodean a la Eulalia. De dónde vino? Nadie sabe, corrió desde muy lejos pasando ríos y montañas, cruzó por entre espinos y se desgarró las carnes. Pobre Eulalia —pero ya había llegado. La alegría de todos era incontenible, lloraban y reían. Juanillo juraba que nunca más dejaría sola a Eulalia y que nuevamente la "charlaría" como hizo la primera vez que llegó a su casa y después agregó: El "Tata" del cielo nos la ha devuelto, esta noche "es Noche Buena y mañana es Navidad". Yo le pedí con fe me devuelva a la Eulalia y en la ciudad dicen que hoy día "el Tata Dios" hace milagros porque es su nacimiento, mañana iré al pueblo, pondré una vela y pagaré las oraciones del ciego que reza en la recoba.

Pero... Qué lleva Eulalia?

(Pasa al frente)

(del frente))

En un bulto semi rasgado, aparecen frutas del valle adentro y ponchos nuevos. Juanillo fué retirando las cosas, al día siguiente averiguaría, para devolver a sus dueños, se olvidó hasta del juramento que hizo para matar al que robó a Eulalia.

Preguntó a unos y a otros.. Nadie sabía. En la tarde llegaron unos llameros de muy lejos, pero ellos decían que venían de ahí nomás, éstos contaron que unos ladrones capitaneados por un fiero maleante y por una mujer averiguaban de una burra negra con manchas blancas que se les perdió y la buscaban por todos los lugares amenazando con matar, siguiendo el rastro se fueron por el norte y ya deben encontrarse muy lejos.

Al regresar a su rancho, Juanillo se encontró con un nuevo ser. Antonia tuvo una hija. Su primera hija. Emocionado Juanillo se santiguaba, tomó a la criatura y la envolvió en los finos ponchos que trajo Eulalia.

Estos ponchos dijo nos ha mandado el "Tata Dios" les quitó a los ladrones y ésta mi hija se llamará también Eulalia, porque mi burrita Eulalia negra y blanca llegó en la Noche Buena trayéndonos la alegría y el consuelo.

CAMPESINO.

TERCER PREMIO

EL KKAKKA

Por Miguel Angel de Ugarte R.

He leído en la prensa que la Honorable Alcaldía Municipal ha convocado a los cuentistas nacionales para que intervengan en un "Concurso de Cuentos Navideños". Yo no soy escritor, mucho menos cuentista, ni siquiera aficionado a las letras, apenas soy un hombre nacido en las entrañas de mi pueblo; y quiero intervenir en ese Concurso, pero no con un cuento, sino relatando un pasaje de mi vida real y verídico. Muchas veces la realidad de una vida se trueca en fantasía de cuento, y un cuento parece en veces realidad. ¿Qué le voy a hacer? No puedo variar el ritmo de las cosas que están fatalmente escritas. Soy un fatalista y creo al igual que algún gran hombre, que lo que está escrito, escrito está!

Empezaré relatando que soy, —como dije— un hombre nacido y criado en los estratos sociales más bajos de mi pueblo, —no sé si se dice así... es la influencia del medio— mi madre fué doña Tomasa de Castillo, una mujer del pueblo, una "chola"— en suma, la que tenía su "puesto" de frutera en el mercado de la calle Ayacucho, y mi padre fué don Faustino Castillo, que tenía su taller de carpintería en la calle Sucre, en Caja del Agua. Como era costumbre en ese entonces y aún predomina en las clases sociales a las que pertenecemos, mis padres no se habían unido por el lazo del matrimonio, se conocieron en un "presterío" y tomaron acuerdos y se "juntaron", de esa unión alternada con sinnúmero de sinsabores, nacimos diez hermanos. No hace al caso relatar qué fué de ellos con el correr del tiempo. Me acuerdo que vivíamos en un cuartucho, pequeña covacha en la cual en promiscuidad deprimente pasábamos la familia Castillo, "en dulce paz y compañía". Nuestra "casa" se encontraba situada en el populoso barrio de Churubamba, testigo de todas nuestras aventuras, nuestras alegrías y penas. Cuántas veces, reunidos todos los muchachos de la "cuerda" realizábamos incursiones peligrosas en tren de batalla contra otros chicuelos de los barrios de San Pedro, Sopocachi y Miraflores, con la consiguiente batalla campal en que terminaban indefectiblemente nuestras escaramuzas, en las que también llevábamos muchas contusiones, ojos amoratados y cabezas a tal extremo magulladas que en veces debían llevarnos a la Asistencia Pública para que se nos practicasen algunas suturas, parecíamos pelotas de futbol a las que se dan costurones para habilitarlas. Oh, días felices de la infancia! Oh, momentos dichosos en los cuales nada interesa el mañana y sólo se vive el presente anhelando que los días se alarguen hasta el infinito y que no concluyan jamás, muchas veces nuestros paseos se prolongaban más allá de todo cálculo, formando filas indias, capitaneados por el Kkakka, invadíamos la zona de Miraflores y nos constituíamos en el terror de los cuidadores de las quintas ,especialmente en "El Guindal', donde nos dábamos feroces hartazgos de guindas, duraznos y otros frutos, a esto le llamábamos "ir a kkuquear". Kkilli-kkilli, Tembladerani, Obrajes, Calacoto. Oh, lugares a donde nuestro vagabundeo despreocupado nos llevaba, unas veces el son de "trompeaduras" y otras para bañarnos donde Salvatierra, retozando todo el día en los baños sin dar tregua a nuestras travesuras. Acaso algún niño o chiquillo en esos idos y felices días, en que el verano de La Paz era más agradable, no ha visitado en sus andanzas todos esos lugares? Guiados siempre por el Kkakka realizábamos proezas increíbles. Zambullidas interminables, toro-toros dobles, los "lakkanazos" que dábamos con el agua y nuestros cuerpos, nos dejaban tremendos cinturones rojos en la epidermiz, con todo y eso, jamás perdíamos la oportunidad de asistir en patota donde quiera que se le ocurriese al Kkakka llevarnos.

En Churubamba, nuestro barrio, nos habíamos constituído en el terror de los buenos vecinos, tanto es así, que seguramente descanzábamos de nuestras travesuras cuando nos perdíamos días enteros azolando otros barrios. Mas, había una ocasión memorable en la cual perdíamos hasta los deseos más imperiosos de divertirnos y ella era la gran fiesta de Navidad.

Las vísperas, vale decir, tres o cuatro meses antes del 25 de diciembre, el Kkakka daba la orden de reunión y en el saguan de la vieja casona de doña Lurpilla, —no le conocíamos en el barrio otro nombre—, en la casa solariega que fué propiedad del noble Conde de Huyo, se realizaba la concentración generalmente el Kkakka iniciaba la reunión. Sus palabras, siempre estaban acompañadas de golpes de puño o de sendos puntapiés dados en nuestras posaderas, me acuerdo que jamás tenía las manos quietas y casi por costumbre empezaba diciendo: —Bueno llokkallas, ya saben ustedes ché que está cerquita la adoración, hay tiempito entonces bien corto para que ejercitemos la orquesta —alguno de nosotros se atrevía a opinar.

—Pero, ché Kkakka, yáj, que te estás creyendo, que de donde nomás vamos a sacar los enstromentos—. Allí nomás, dos mojicones y dos o tres puntapiés ponían orden.

—Hey dicho que vamos a ensayar, y asina nomás tiene que ser! —La orden perentoria no tenía más dilación. En seguida venían las instrucciones generales:

—Vos Chairo, se refería a mí, pues me llamaban "el Chairo" —te agencias una cafetera, vos "Pinquillo", haces los chulluchullos, vos "Ppissi" traes la charola, vos "Fiero" consigues latas de sardina, vos "Lippichi" vas a ejercitar con tu armónica, yo voy a conseguirme un pito y vos "Tincu-Tincu" te preparas el bombo, pero lo más rapidito pues.

Impartidas las órdenes del "Kkakka", no había posibilidad de discusión ni menos objeción, nuestro "general" o "capitán" era estricto y por lo tanto no admitía que uno de sus secuaces o subordinados pusiese reparos a sus "dictatoriales disposiciones". El Kkakka se constituyó en jefe de nuestra pandilla ganando ese puesto por méritos propios. Era noble con los débiles, nunca abusaba demasiado de su situación de preponderancia entre la palomillada del barrio, pero eso sí, era el primero en las luchas entabladas con pibes de otros barrios, el primero en dar la trompada inicial y el último en retirarse, cubriendo nuestro escape cuando éramos derrotados, su "puesto" de jerarquía estaba respaldado por su vivacidad y su tremenda intuición, nos venció a todos los que componíamos su pandilla y ese era precisamente el título que lo acreditaba para jefaturizarnos. Infinidad de noches, hasta que nuestros cuerpecillos ya no daban más, seguíamos las indicaciones del Kkakka, recorríamos las calles comarcanas a nuestro barrio en fila india, —era nuestra formación habitual—, la voz de mando venía el momento menos pensado, cuando nuestro jefe lanzaba con certera puntería una piedra y sentíamos el ruído característico de una enorme vidriera hecha trizas, entonces nos precipitábamos en huída desordenada para no caer en manos de algún "jachu" que corría desesperadamente y sin aliento tocando su pito, jamás caímos en manos de estos humildes servidores del orden público y siempre fuímos su azote, su tremenda pesadilla, cuántas veces en días de lluvia ,nos encaminábamos a la calle Tarija y con paciencia india, haciendo uso de las astillas de jabón hurtadas a nuestras madres, nos dedicábamos a jabonar la calle en toda su extensión, entonces el "Kkakka" armaba camorra y todos nos poníamos a insultar a los "pacos" que tenían su retén en la Comisaría Nº 6 al final de la Tarija, ante el bullerío y bochinche que armábamos, salían precipitadamente encabezados por el señor Comisario y entonces sí, era de ver los tremendos golpes que se daban al pisar el suelo jabonoso, trataban de incorporarse, hacían una cabriola en el aire y nuevamente en tierra, mientras nosotros, ubicados en la calle Murillo, listos para emprender la retirada, nos desternillábamos de risa coreados por infinidad de transeuntes que se detenían a ver los grandes saltos de payasos que daban esas pobres gentes, nadie pensaba jamás en detenernos, había una tácita complicidad entre los mayores y nuestras esmirriadas figuras, la cuestión estribaba en gozar y reir de las autoridades y sus piruetas.

Los domingos era de ver las panzadas de fruta que nos engulíamos. Ese entonces, por disposiciones municipales, las ferias o mercados dominicales se habilitaban a lo largo de toda la calle Murillo, mi madre y las de algunos pibes de mi pandilla, incluso la del "Kkakka" llevaban sus "puestos" de venta de frutas y muy orondas se ubicaban desde muy tempranas horas de la mañana, sentadas como sobre un trono de frutas luciendo sus galas fiesteras y comenaban su tarea de vender frutas al por mayor y menor, algunas veces las entregaban a los compradores "casadas", vale decir, si alguien compraba cinco centavos de bananas, se le daban "cuartillo de naranjas y cuartillo de banana" sistema marcado por la abundancia que primaba y el signo subido de nuestra moneda. Esos días, como tengo dicho, los esperábamos con verdadera ansia, porque nuestro jefe de pandilla, nos reunía y siempre en fila india, empezaba la recolección de frutas, con nuestros "chchusus" —alambres gruesos, aguzados en la punta— nos servían de "punzantes" y con ellos corriendo detrás del primer muchacho, ensartábamos los frutos y luego los metíamos en sendas bolsas. Concluída nuestra faena, nos concentrábamos en nuestro cosabido portón de la Plazuela de Churubamba, realizábamos el balance de nuestra correría y el "Kkakka con sentido de igualdad hacía la repartija.

Otras veces, los días de fiesta, nos encaminábamos a las iglesias y provistos de alfileres o ganchos, aprovechando el recogimiento y la unción religiosa de los inocentes feligreses, entremezclados por uno y otro lado de la nave dábamos comienzo a nuestra tarea de unir el faldón de la levita de un calvo y prosaico doctor, con la manta de una chola, el abrigo de una empingorotada dama de la sociedad con el ruedo del vestido de la persona que se encontraba a su lado y así. hasta agotar todas nuestras reservas de ganchos y alfileres, luego de realizada esta travesura, nos arrodilábamos con profundo recogimiento, no para escuchar la misa, sino para esperar que ella concluyese y luego espectar refocilándonos con los apuros, los denuestos y las mortificaciones de nuestras víctimas. Cuán lejos se encuentra todo eso. Cuántas remembranzas acuden ahora a mi mente de todas esas diabluras hechas y realizadas al amparo de los tiempos de bonanza y de tranquilidad que entonces reinaba en esta cuatricentenaria ciudad de Nuestra Señora de La Paz. A propósito, me acuerdo que otra de las festividades que nos servía de "leivmotiv" para hacer de las nuestras, era la de Alacitas, el 24 de enero. En gran patota llegábamos hasta San Pedro, el barrio tradicional por excelencia para el desarrollo y la realización de tan mentada feria. Agenciándonos unas monedas incursionábamos por los cuatro costados de la Plaza y procedíamos a inventar todo género de picardías, sólo con el afán de divertirnos. Adquiríamos "sopletes" —cañahuecas— y arbejas secas y con ellas en la boca, con admirable puntería sopleteábamos a las chicas de "mejores pantorrillas" —al decir del "Kkakka", esta distracción(?)— se llamaba "rasca ttusos"...

Bien, volvíamos entonces a nuestros afanes preparatorios y de entrenamiento para la gran noche de Navidad. Desde el mes de octubre, el "Kkakka" nos distribuía los "enstromentos", conforme tengo dicho, y la murga estaba lista para dar comienzo a los ejercicios. La nota inicial la daba el pito de nuestro director de orquesta. Probábamos los "chulluchullus", la cafetera provista de agua y soplada con habilidad por mí, daba notas melodiosas que me deleitaban, completaban la estridencia desafinada y la bataola de notas, el bombo del "Tincu-Tincu", la charola del "Ppissi" amén de los otros instrumentos, todos de "fabricación casera". Generalmente la pieza que le dábamos más duro para que saliera perfecta era la "Adoración", después de que la instrumentación había satisfecho las exigencias de nuestro director, coreábamos todos esa letrilla evocativa y sentimental que dice:

"Adoremos al niñito
que ha nacido en Belén!
Adoremos al niñito
que ha nacido en Belén!
a la huachi, huachi torito
niñito del portalito".

O bien en nuestra inocencia de niños, reemplazábamos la letra verdadera con otra de algún saborcillo de picardía que más o menos decía así:

"Niño Manuelito,
caga bueñuelito,
limpia tu culito
con tu pañuelito"...

Los entrenamientos, —está demás decirlo—, ensordecían a los pacíficos vecinos de la barriada, le impedía conciliar el sueño y los tenía desvelados hasta que buenamente el "Kkakka" daba la orden de suspender el ensayo. No éramos solamente nosotros los que constituíamos una murga. En todos los barrios de la ciudad había su grupo de "adoradores", y lógico es pensar que se esperaba la gran noche, para visitar todas las casas y competir entre todos para saber cual barrio se había "llevado la flor".

Durante los meses de octubre, noviembre y principios de diciembre, nuestra murga atronaba los espacios con pretenciones filarmónicas, hasta que más o menos afiatados pulíamos todas las piezas y nos encontrábamos ya dispuestos a dar comienzo a nuestras visitas.

Llegado el gran día. Ese día en que al decir de los mayores, "los hombres se vuelven más buenos, ese día en que Jesucristo vino al mundo en un humilde portal de Belén ,nosotros, los niños del pueblo, aquellos cuyos padres no podían darse el lujo de contratar la visita de los Tres Reyes Magos, no sabíamos de regalitos, ni de poner los zapatitos en la ventana, nuestra preocupación, tremenda preocupación, la constituía armonizar perfectamente nuestra tropilla de adoradores y ganarnos algunos masapanes, confituras y centavos. Mis recuerdos de infancia, alguna vez se muestran cómo, siempre en grupo, los chiquillos del barrio, visitábamos las calles centrales y empujados por el gentío admirábamos las enormes vidrieras en las que tentadoramente se lucían juguetes inalcanzables y lejanos para nosotros, pero que estaban destinados a los niños ricos, a los que no conocían el dolor y la amargura de verse olvidados por el buen Jesús y sus Tres Reyes de Oriente. Incienso, Mirra y Joyas para los ricos! Para los pobres, para los parias, para los hijos del pueblo, nada, nada más que la dicha de "adorar al niño" con nuestra murga. En suma, para qué cuento todo esto, si muchos, infinidad de niños del mundo, que ahora son hombres, han debido pegar sus caritas enjutas y ansiosas contra la fría tersura de las enormes vidrieras, tan frías, como la indiferencia de los ricos, de los privilegiados. Esa friadad millonaria que no se conmueve ante ningún dolor, porque esos seres nunca supieron ser niños pobres, nunca pudieron comprender que en los barrios populares, también hay alma y hay corazón de cientos de niños que anhelan y esperan "un juguetito"... Preparada nuestra murga con tanta anterioridad, éramos los preferidos por las buenas señoras amas de casa que habían hecho su "nacimiento". El día 24 de diciembre en la noche, recorríamos las calles llenando el ambiente con el bullicioso son de nuestra pandilla; muchas veces nos cruzábamos con otros grupos, y soplábamos más fuerte, el bombo del "Tincu Tincu", batido con furia ensordecía a-los transeuntes, mis carrillos inflados de aire no daban tregua al soplar mi cafetera, los otros muchachos, rivalizaban con nosotros en darle duro a sus "instrumentos", nos deteníamos frente a frente para ver quién vencía. Los espectadores pronto hacían coro alrededor nuestro y ya sabía de antemano que aquella pugna de murgas terminarían en batalla campal, y así era en efecto, tirábamos los instrumentos al suelo y nos agarrábamos de lo lindo hasta que intervenían algunos curiosos, nos separaban y ambos grupos luciendo con orgullo sus moretones y ensangrentados todos, retomábamos con más brío la musiquita. Sin más salvoconducto que nuestra bullanga, nos colábamos en las casas y adorábamos al niño Jesús. Las dueños de casa, amables y hasta cariñosas, nos regalaban golosinas, muchas monedas, refrescos y en veces llegaba su dadivosidad hasta permitirnos quedarnos en casa para servirnos mendrugos de la tradicional picana de Nochebuena. Con qué poco se puede hacer la felicidad de un niño! Efectivamente nosotros dichosos de poder festejar al igual que todos los niños del mundo esa fiesta de Paz y de Bondad, casi al amanecer del día siguiente nos recogíamos a nuestros humildes hogares saboreando todavía la alegría conseguida con nuestras habilidades. Cierro esta etapa de mi vida quizás la mejor de ella, haciendo reminiscencia a la última Navidad pasada en compañía de todos los pibes de mi cuerda, esos muchachitos, desnutridos, hambrientos pero siempre gozosos de vivir esas truculentas aventuras con las cuales sazonábamos nuestra precoz existencia. Hacen muchos años, casi en las postrimerías de los "buenos años", cuando iban decayendo los usos y costumbres y el modernismo iba ganando a las gentes, y lo clásico, lo antiguo iba archivándose en el armario de las cosas ya idas, fué la última Navidad en que hicimos demostración de nuestras habilidades filarmónicas.

Como de costumbre el "Kkakka" nos reunió para empezar los ensayos. Fueron de su agrado y llegó la Nochebuena. Los farolillos del arbolito navideño se encendieron. Las murgas ganaron "esas calles de Dios". Los niños ricos tuvieron sus juguetes. Los niños pobres tuvimos nuestra nueva amargura anudada en la garganta y la Paz reinaba en los "valles del Señor"... "Gloria a Dios en alturas y Paz en la tierra a los hombres de buena voluntad"! ... el "Kkakka" capitaneando sus huestes se multiplicaba como nunca para que las adoraciones fueran mejores que otros años. Su vivacidad, esa ductilidad suya para adaptarse a todo, se había prodigado como nunca. Quizás presentía la tragedia que ensombrecería para siempre nuestras risas de chiquillos. Quizás el dolor no conforme con hincar sus garras en nuestros hogares quería zaherirnos en lo que más queríamos. El "Kkakka" por ser el mayor de todos nosotros, se había hecho acreedor a nuestra admiración que rayaba en cariño y hasta adoración, nuestras pequeñas vidas, huérfanas de ese afecto que da el hogar bien constituido y de cuyo ejemplo nacen las pasiones y los sentimientos más nobles, habían sido ganadas por la dedicación que ponía este muchacho en todos y cada uno de los que formábamos su patota o pandilla, pese a que de él recibimos serias tundas, sabíamos que lo hacía más por su don de mando que por tenernos amedrentados y sumisos a sus dictámenes y sus caprichos, su natural bondadoso, no consentía el abuso, sus fallos siempre se ajustaban a la justicia entendida como él solo la sabía entender, pero, de la que ninguno de nosotros quedaba descontento.

Me acuerdo perfectamente que esa Navidad hicimos nuestros acostumbrados recorridos por las barriadas paceñas. Las casas de las gentes ricas nos recibieron con mayor regocijo, nuestros rostros pintarrajeados de hollín se encontraban radiantes e iluminados por la alegría. La recolecta de golosinas y monedas había colmado nuestros más pesimistas cálculos y todo hacía preveer que la pasaríamos divinamente. Mas la tragedia estaba rondando sobre nuestras despreocupadas cabezas...

El viejo reloj de la capilla de San Calixto, hizo escuchar las doce campanadas de la media noche; las campanas de todas las iglesias de la ciudad se hecharon a vuelo, las bandas de música de los regimientos daban retretas de gala, cohetes, buscapiques, bombas y cuetillos atronaban por doquier, los habitantes de la ciudad se daban abrazos deseándose felicidades, todas las familias se encaminaban a las iglesias a escuchar la misa de Gallo. Nosotros no podíamos escapar a ese estado de ánimo general, nuestra alegría era desbordante y comunicativa. Al filo del amanecer, nuestra pandilla, la más bulliciosa quizás de todas fué la más solicitada para cantar villancicos, recorrimos incansablemente todos los barrios y ya las primeras luces del día se anunciaban detrás de nuestro coloso Illimani; las avecillas mañaneras saludaban con sus dulces trinos la llegada del nuevo día, cuando ocurrió la desgracia, el destino despiadado nos jugó demasiado duramente, tan duramente que hoy mismo, cuando borroneo estas cuartillas, no puedo evitar que lágrimas de tristeza corran por mis arrugadas mejillas; frente a mí, en mi escritorio hay un gran espejo en el que puedo ver retratada mi imagen; veo un hombre agobiado por el trabajo de años, los cabellos blancos, la frente surcada de profundas arrugas que han sido marcadas por los años y las luchas: ese soy yo. el "Doctor Alberto Castillo", éstas lágrimas porfiadas que no las puedo contener, son el eco de aquellas que derramé cuando ocurrió la desgracia que hoy relato. Cuántos años han pasado! ¡Cuántos acontecimientos han jalonado mi vida hasta llegar a ser lo que hoy soy: El respetable Dr. Castillo! Presidente de la Corte Superior del Distrito! Nadie vería en mí el pequeño y desnutrido muchachito apodado "El Chairo"; solo, rico, quizás poderoso, envejecido y triste, esta noche quiero volcar al papel hasta el último recuerdo que tengo de esa fatal Nochebuena, más que para divertir a la gente u optar un premio pecuniario, para rendir mi tributo de cariño al amigo, al hermano, el siempre recordado "Kkakka" y a todos esos pilluelos que fueron mis compañeros de aventuras infantiles. ..

Guiados por el "Kkakka" íbamos a cruzar a lo ancho de la Alameda (hoy Avenida 16 de Julio o El Prado) cuando de improviso se nos presentó un caballo desbocado que arrastraba un liviano cochecillo que entonces denominaban "cabriolé" venía el animal enfurecido y sin conductor, pese a los gritos del gentío allí reunido, no tuvimos tiempo de escapar, nuestra pandilla casi fué arrollada en su totalidad, sólo recuerdo que ví al "Kkakka" tirarse contra la bestia para evitar que el más chico de nosotros el "Pinquillo" fuese arrollado, ví el último gesto de mi amigo valiente y generoso hasta la temeridad, no vaciló en sacrificarse para salvar a uno de "sus soldados", valiente general que sucumbió en el puesto del deber.

De resultas de atropello, fuimos a parar al Hospital cuatro de los muchachos, de ahí desde entonces tengo ésta ligera renguera que la llevaré hasta la tumba; me contaron que el "Kakka" había soportado con valor y estoicismo dos intervenciones quirúrgicas, pero que sus heridas eran tan graves que al día siguiente su alma buena, su alma blanca y noble, abandonó para siempre este "valle de lágrimas".

Ese es señores del Jurado el reito que quise hacerles de un pasaje de mi vida y una reminiscencia de las tradicionales festividades Navideñas con sabor a criollismo, a lo nuestro; repito, no con la pretensión de ganar ningún concurso, pero... si ustedes me dan el premio, bah! ¿Qué le vamos hacer? ¡Procuraré pasar una buena Navidad!

Gracias.

La Paz, diciembre de 1953.

CHAIRITO.

Maestros del Paraguay y de la República de Honduras se especializan en las artes aplicadas en las escuelas del SENAI en Río de Janeiro, bajo los auspicios del gobierno brasileño y de la Organización Internacional del Trabajo, uno de los organismos especializados de la ONU. Por medio del SENAI el Brasil ha establecido una red de escuelas de capacitación donde forman los técnicos para las industrias del país.

Hollywood Al Día

por ERSKINE JOHNSON

Hollywood (NEA). — William Holden, Audrey Hepburn y Humphrey Bogart, están ocupados en la película Sabrina Fair que se está pasando en Hollywood en la actualidad.

En la pelicula Román Holiday, Mis Hepburn hizo el papel de princesa. En esta película es la hija del chófer.

Anthony Quinn y Peggie Castle tienen papeles en la película "The Long Wait" (La Larga Espera). El autor del libro que cuesta 25 centavos en cualquier parte y de cuya tapa se hubiera podido sacar toda la película, es Mickey Spillane.

Tiene algunas escenas bastante raras como por ejemplo aquella en donde Peggie, con su falda cortada bien arriba a los lados, con su cara llena de cortaduras se arrastra por el suelo y así llega hasta la silla a donde está sentado Tony y levantándose lentamente, llega hasta él y lo besa, mientras que busca con sus ojos a ver si puede encontrar a donde tiene él el revólver para quitárselo.

Esta película es todavía más brutal que "I, The Jury" (Yo, el Jurado). Para probar el punto de la brutalidad de esta película, el director me señaló un balde de almibar colorada que decía: No la gaste, pues es Sangre.

En todos los estudios se comenta el duelo que existe entre la actriz Joan Crawford y Mercedes McCambridge. Sobretodo al actuar en la película "Johnny Guitar" (Juanito Guitarra) se nota mucho la rivalidad entre estas dos artistas.

Bárbara Stanwyck está metida en cosas muy onerosas pues en la producción de la película "Witness to Murder" (Testigo del Crimen) en donde tiene el papel de una decoradora de interiores asiste a un crimen sin querer y el asesino la marca para su próxima hazaña.

Row Rowland es el director de Bárbara y de Gary Merril en una escena que tiene lugar en una de las habitaciones que se supone ella ha decorado.

George Sanders recostado en un sillón espera su turno, a la menera de un moderno Nerón.

Bing Crossby y Danny Kaye están actuando en la película White Christmas (Navidades Blancas) y tiene algunas escenas jocosas en las que deben desnudarse hasta quedarse con lo más mínimo de vestimenta.

También toman parte en esta películas las artistas Lili St. Cyr y Gypsy Rose Lee.

M. G. M., y la Paramount han llegado a un acuerdo en sus discusiones sobre la similaridad de las películas "Panther Squadron" (El Escuadrón Pantera) y "The Bridges of Toko - Ri" (Los puentes de Toko - Ri) cuyo autor de las dos es James Michener. Han decidido que Paramount esperará a que Metro Goldwyn Mayer exhiba su película primero, ya que las dos son tan parecidas. Casi iguales.

Por Kay SHERWOOD
Redactora de NEA

Estas camas llamadas dobles, son muy prácticas, en el sentido de que pueden proporcionar lugar para guardar cosas y mantener la habitación ordenada.

Cuando no existe bastante lugar para guardar un montón de cosas que necesitamos para nuestra comodidad y como sucede más y más nuestro espacio de vivienda es limitado, es muy difícil saber a donde se pueden poner todas estas cosas para poder mantener nuestra habitación más o menos ordenada. Hasta ahora las casas se han construído con muy poco lugar para guardar nada; tienen pocos armarios y a veces ninguno; es decir, armarios puestos entre paredes, pues si la habitación no es muy grande, ya con una cama con una mesa y cualquier otra cosa se ve completamente llena y da la impresión ni siquiera espacio para caminar y llegar a los lugares que uno debe llegar. Por eso, la cama o camas del grabado, a la manera de las camas que se ven en los vapores, son bienvenidas, ya que al tiempo de verse muy bien, proporcionan espacio para poder almacenar cajas y demás que son indispensables.

Hay que aprovechar todo el espacio que se pueda y hay que ingeniarse para tratar de mantener su habitación arreglada, aúnque no es tan fácil como parece.

Los grandes baúles o arcas que antiguamente se veían en todos los hogares están muy de moda actualmente y es esto una suerte, pues son de lo más cómodos para largar ahí todo lo que uno puede y que no necesite mantenerse bien planchado y que no se arrugue.